



¡Ah, qué la canción!

REPERTORIO MUSICAL

¡Ah, qué la canción!

Música mexicana en la escuela

ESCUELAS DE TIEMPO COMPLETO

Lucina Jiménez,
Coordinación general



SEP
SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA



Secretaría de Educación Pública

Emilio Chuayffet Chemor
Secretario

Alba Martínez Olivé
Subsecretaria de Educación Básica

Germán Cervantes
Director General de Desarrollo de la Gestión e Innovación Educativa

Sociedad de Autores y Compositores de México

Armando Manzanero
Presidente del Consejo Directivo

Roberto Cantoral
Director General

Consorcio Internacional Arte y Escuela A.C.

Rosario Pérez
Presidenta

Lucina Jiménez López
Directora General

Rocío García Ruiz
Coordinadora Técnica y de Programas

Marcela Correa García
Coordinadora Académica

Tercera edición corregida y aumentada: 2014

Producción Consorcio Internacional Arte y Escuela A.C.

DISTRIBUCIÓN GRATUITA PARA ESCUELAS PÚBLICAS.

D.R. © Lucina Jiménez López
D.R. © Consorcio Internacional Arte y Escuela A.C.
2do Callejón de San Juan de Dios # 25, esq. Pensador Mexicano,
Col. Guerrero
Cuauhémoc, 06300, México, D. F.

Las características gráficas y tipográficas de esta edición son propiedad del Consorcio Internacional Arte y Escuela A.C.

“Este Programa es de carácter público, no es patrocinado ni promovido por partido político alguno y sus recursos provienen de los impuestos que pagan todos los contribuyentes. Está prohibido el uso de este Programa con fines políticos, electorales, de lucro y otros distintos a los establecidos. Quien haga uso indebido de los recursos de este Programa deberá ser denunciado y sancionado de acuerdo con la ley aplicable y ante la autoridad competente.”

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, la fotocopia o la grabación, sin la previa autorización por escrito del Consorcio Internacional Arte y Escuela A. C.

ISBN ConArte: **978-607-950097-9**



Impreso y hecho en México.

ÍNDICE

5 PRESENTACIÓN

- 6 *¡Cantemos una canción!*
Armando Manzanero Canché
- 7 *¡Ah, qué la canción! Música Mexicana en la Escuela. Voces, emoción y convivencia.*
Lucina Jiménez

- 9 La riqueza de nuestra música
Roberto Cantoral Zucchi

- 10 *Guía práctica: cómo preparar una clase*
Carlos Andrade

17 REPERTORIO

- 18 *A la canción Mexicana*
Letra y música: Lalo Guerrero

- 20 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez

- 24 *A la orilla de un palmar*
Letra y música: Manuel M. Ponce

- 25 Partitura. Arreglo: Jorge Córdoba

- 28 *Adiós mi chaparrita*
Letra y música: Tata Nacho

- 29 Partitura. Arreglo: Nacho Méndez

- 30 *Amorcito corazón*
Letra: Pedro de Urdimalas
Música: Manuel Esperón

- 31 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez

- 32 *¡Ay! Sandunga*
Dominio público

- 33 Partitura. Arreglo: Jorge Córdoba

- 36 *Bésame mucho*
Letra y música: Consuelo Velázquez

- 37 Partitura. Arreglo: José Ramírez

- 40 *Caballo prieto azabache*
Letra y música: Pepe Albarrán

- 41 Partitura. Arreglo: Jorge Córdoba

44 *Canción mixteca*

Letra y música: José López Alavez

- 45 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez

48 *Deja que salga la luna*

Letra y música: José Alfredo Jiménez

- 49 Partitura. Arreglo: Jorge Córdoba

52 *Dos arbolitos*

Letra y música: Chucho Martínez Gil

- 53 Partitura. Arreglo: Nacho Méndez

56 *El andariego*

Letra y música: Álvaro Carrillo

- 57 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez

60 *La Adelita*

Corrido de la Revolución Mexicana

- 61 Partitura. Arreglo: José Ramírez

64 *La bamba*

Dominio público

- 66 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez

70 *La bruja*

Dominio público

- 71 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez

74 *La calandria*

Letra y música: Manuel Hernández Ramos

- 75 Partitura. Arreglo: Jorge Córdoba

78 *La cárcel de Cananea*

Letra: Luis Pérez Meza

Música: Dominio público

- 80 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez

84 *La Cumbancha*

Letra y música: Agustín Lara

- 85 Partitura. Arreglo Enrique Jiménez

- 86 ***La feria de las flores***
Letra y música: Chucho Monge
- 87 Partitura. Arreglo de Nacho Méndez
- 90 ***La interesada***
Letra y música: Chava Flores
- 91 Partitura. Arreglo: Nacho Méndez
- 94 ***La llorona***
Dominio público
- 96 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez
- 100 ***La Martiniana***
Letra: Andrés Henestrosa
Música: Dominio público
- 102 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez
- 104 ***La norteña***
Letra: J. F. Elizondo
Música: Eduardo Vigil y Torres
- 105 Partitura. Arreglo: Jorge Córdoba
- 108 ***México lindo y querido***
Letra y música: Chucho Monge
- 110 Partitura. Arreglo: José Ramírez
- 114 ***Negra consentida***
Letra y música: Joaquín Pardavé
- 115 Partitura. Arreglo: Nacho Méndez
- 118 ***Nuestro gran amor***
Letra y música: Cuco Sánchez
- 119 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez
- 122 ***Peregrina***
Letra: Luis Rosado Vega
Música: Ricardo Palmerín
- 123 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez
- 126 ***Por los caminos del sur***
Letra y música: Agustín Ramírez
- 127 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez
- 130 ***Puro Cachanilla***
Letra y música : Antonio Valdés Herrera
- 131 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez
- 134 ***¿Quién será?***
Letra y música: Pablo Beltrán Ruiz
y Luis Demetrio
- 135 Partitura. Arreglo: Nacho Méndez
- 138 ***Romance de Román Castillo***
Letra y música: Dominio público
- 140 Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez
- 142 ***Rondalla***
Letra y música: Alfonso Esparza Oteo
- 143 Partitura. Arreglo: José Ramírez
- 146 ***Solamente una vez***
Letra y música: Agustín Lara
- 147 Partitura. Arreglo: Nacho Méndez
- 150 ***Un rayito de sol***
Letra: Ermilo A. Padrón
Música: Guty Cárdenas
- 151 *Partitura. Arreglo: Nacho Méndez*
- 154 ***Veracruz***
Letra y música: Agustín Lara
- 155 *Partitura. Arreglo: Enrique Jiménez*
- 158 ***Vereda tropical***
Letra y música: Gonzalo Curiel
- 159 *Partitura. Arreglo: Nacho Méndez*
- 161 **Glosario**
- 164 **Índice onomástico**
- 167 **Índice de discos compactos**
- 169 **Cd de Vocalización**
- 170 **Directorio**

PRESENTACIÓN

La mejora de la calidad educativa se basa en el reconocimiento del papel fundamental de maestros, directores, supervisores y padres de familia en el cambio educativo y el fortalecimiento de la gestión escolar, a partir de nuevos esquemas basados en la mejora de la convivencia, el respeto a la diversidad cultural y el fomento a la integridad familiar, haciendo énfasis en el cuidado del interés general. El centro de este proceso es la alegría y la felicidad de los niños y niñas, de los adolescentes y jóvenes que tienen en la escuela su espacio de aprendizaje y convivencia.

De fundamental importancia es que el Estado Mexicano garantice la calidad y la equidad educativa, como dos valores fundamentales a los que se conducen todos los esfuerzos institucionales y en las entidades civiles, privadas y comunitarias que se suman a esta encomienda a lo largo de todo el país.

En ese contexto, la Secretaría de Educación Pública amplía el número de escuelas de Tiempo Completo que imparten entre 6 y 8 horas diarias de clases, considerando una mejor articulación y equilibrio entre el desarrollo académico, físico y cultural de niños, niñas y adolescentes. El canto de la música mexicana forma parte de este equilibrio entre pensar y sentir.

En estas escuelas, el esfuerzo incluye la posibilidad de favorecer el sentido integral de los aprendizajes, a través del impulso de la cultura democrática en la escuela y de fomentar la presencia de las artes, especialmente de la música y el canto, en la formación de nuevas capacidades ciudadanas, empezando por el respeto y la valoración de la diversidad cultural, la alegría de aprender, a partir de la creación de ambientes afectivos y protectores para el aprendizaje. Esta acción se fortalece con el concurso de la sociedad civil comprometida con la calidad educativa, la educación en artes y la convivencia escolar, como es el caso del Consorcio Internacional Arte y Escuela A.C.

La SEP a través de los programas de Escuelas de Tiempo Completo y el Programa Nacional de Convivencia Escolar, entregan ahora a la comunidad el presente material que forma parte del esfuerzo nacional educativo por una escuela libre de violencia donde la expresión de las emociones y el sentimiento es parte vital.

El presente repertorio de música popular mexicana, actualizado, forma parte del conjunto de actividades que favorecen el desarrollo de rutas de mejora de la convivencia, como parte del compromiso del sistema educativo mexicano y de quienes le dan vida: maestros, directores, supervisores y padres de familia, con una escuela que forma a las y los estudiantes para ser mejores personas, mejores ciudadanos.

Secretaría de Educación Pública

¡CANTEMOS UNA CANCIÓN!

Armando Manzanero Canché

Una canción se cuela en el corazón y permanece en él para siempre. Cuando el día comienza y termina con una canción, el alma lo agradece; puede perdurar como un arroyo refrescante que corre en nuestro interior y nos da más vida.

Yo recuerdo en mis días de primaria la llegada, hasta mi humilde y modesta escuela de barrio, de un señor alto y delgado que, después de acomodar su bicicleta junto a un árbol, sacaba de un estuche su violín, lo afinaba y con él cantábamos, no sé si dos o tres canciones, antes de comenzar la primera clase.

Nuestra pequeña comunidad de estudiantes lo esperaba todas las mañanas con mucho entusiasmo, para cantar acompañados de su violín. Eso lo llevo dentro del alma a tantos, pero tantos años de distancia. Su nombre es Manuel López, y digo es porque gente que deja tanta huella jamás se va.

Quien mantiene una canción en los labios, encuentra en la vida más motivos y más alicientes, quiere amar y no reñir; quien canta una canción antes de la jornada lleva a cabo todo de manera más fácil.

Una canción es palabra bonita, dulce melodía, alegre tiempo y mensaje directo. Entonces, hermanos, hijos, nietos, compañeros, maestros, alumnos y habitantes de este nuestro maravilloso planeta: ¡Cantemos una canción!

En esta nueva edición tenemos que felicitar a todos los músicos formadores que se han sumado a darle vida en las aulas de todo el país y al personal docente que ha colaborado en este proyecto, es gente que ama la música, que la lleva en las venas y en el corazón.

Si algo difícil existe en la tarea de la enseñanza, es enseñar a cantar a un niño, ya que algunos tienen mucha facilidad para cantar, así como existen otros a quienes se les hace más difícil. Sin embargo, cuando la tarea de enseñar a cantar se logra, los resultados son óptimos y no existe manera para pagar esta labor de todos los maestros involucrados, que las gracias, muchas gracias.

Pero no sólo son los formadores y los maestros, los padres, los abuelos, quienes tienen cercanía a ese mundo infantil, debemos y tenemos que reforzar la música, el canto, cualquiera que sea el arte para que los hijos o nietos estén dotados, es una tarea incansable, es una tarea de siempre; más aún cuando uno tiene un hijo, un nieto con la sensibilidad más desarrollada gracias a la música, en este caso tenemos que levantar la cara al cielo y darle gracias a Dios.

Muchas gracias ConArte, maestros, muchas gracias profesores, muchas gracias crías y críos, que Dios los bendiga.



¡AH QUÉ LA CANCIÓN!, MÚSICA MEXICANA EN LA ESCUELA

VOCES, EMOCIÓN Y CONVIVENCIA

“¡Ah, qué la canción!” es una frase que los mexicanos usamos cuando sucede algo que se repite. El Consorcio Internacional Arte y Escuela A.C. (ConArte) retoma dicha expresión como título de este repertorio y método creado para devolver la canción popular a los niños y niñas de las escuelas públicas e impulsar la educación musical y del sentimiento, para promover su revaloración entre las actuales generaciones.

A partir de 2008, la SEP y ConArte, lograron que miles de niños, niñas y adolescentes de todo el país, dieran vida al movimiento coral más importante desde los años 60 en nuestro país, fruto de la colaboración entre directores de coros y orquestas profesionales, maestros y maestras de aula y de música, así como entre directores y supervisores de escuelas de preescolar, primaria y secundaria.

¡Ah qué la Canción!, Música Mexicana en la Escuela ha devuelto a las actuales generaciones de niños, niñas y adolescentes la emoción y la alegría de cantar en grupo y su patrimonio musical. Propicia la revaloración de la música mexicana dentro del sistema educativo nacional, como un recurso formativo que a la vez contribuye a la convivencia sana en la escuela y la comunidad.

Este método, que se expresa en un repertorio y en un programa de formación docente en Dirección Coral con Enfoque en el Aula. Nació como un sueño de maestros y maestras de las escuelas públicas donde ConArte creó el programa Aprender con Danza, quienes nos expresaban una y otra vez, su deseo de que sus estudiantes cantaran. Tardamos un año y medio de trabajo de un equipo de músicos, maestros, comunicadores y pedagogos de ConArte, coordinados por quien esto escribe.

El 3 de julio de 2008, la SEP y ConArte dieron a conocer ¡Ah qué la Canción!, Música Mexicana en la Escuela en el Salón Hispanoamericano de la Secretaría de Educación Pública. La Sociedad de Autores y Compositores de México abrazó el proyecto. En ese acto se dieron cita distinguidos compositores, arreglistas, maestros de música, directores de escuelas de música de concierto y popular, además de niños, niñas y adolescentes de escuelas públicas donde ConArte piloteó el método.

La SEP ha establecido con este método, la creación de grupos corales en las aulas, como eje cultural del Programa Nacional de Convivencia Escolar, como vehículo de creación de comunidad, sentido de pertenencia y la construcción de ambientes protectores a través de la educación en artes en las Escuelas de Tiempo Completo a nivel nacional donde también se fortalece la educación en artes.



Hoy podemos decir que la llama del patrimonio musical de México vuelve a iluminar el rostro y la sonrisa, el entusiasmo de miles de niños, niñas, adolescentes y sus familias, a través del canto de música mexicana. Los maestros y maestras, músicos y directores de coros de todo el país han abrazado esta causa que convoca el vínculo entre familia, escuela y comunidad. Este movimiento nacional permitió en 2010, unir las voces de niños y niñas en el Coro 500 Voces del Bicentenario, en el Patio del Trabajo del edificio de la SEP, tal como lo soñaron algún día José Vasconcelos y María Antonieta Rivas Mercado. Muchos otros coros monumentales cobran vida en los estados.

En esta versión ofrecemos a las y los maestros los arreglos y las grabaciones de todas las piezas con las segundas voces. Las partituras incluyen la primera y segunda voz, las pistas la grabación de la primera y la segunda voz, la música sin voces y la grabación a dos voces. Esto permite trabajar a diferentes niveles en el aula.

Este método está concebido de manera transversal. Recomendamos que la lírica de las letras se aproveche para reforzar la clase de español, de historia, la lectura en voz alta, para aprender nuevas palabras, u otros temas de los programas de estudio. Sobre todo, busca alentar la participación de las y los niños y adolescentes en el aprendizaje y el disfrute del contexto y los valores que encierra cada canción.

Gracias al Maestro Armando Manzanero por su compañía y a Roberto Cantoral Zucchi por reiterar su apoyo a esta nueva edición. A la Maestra Alba Martínez, Subsecretaría de Educación Básica por su interés en la educación artística, al equipo de la Dirección General de Desarrollo de la Gestión e Innovación Educativa, encabezada por el maestro Germán Cervantes, por su apoyo. Damos las gracias también a los maestros y maestras han dado vida a múltiples y ricas didácticas en el aula. Esta edición ha contado con la colaboración de los músicos y maestros de ConArte Gerardo Rábago y Enrique Jiménez en la producción musical, Carlos Andrade en las orientaciones didácticas, las voces de Mireya Ruvalcaba y Ruth Escalona en la segunda voz; Rocío García por sus gestiones y seguimiento, a Lucy Gutiérrez por la corrección.

Nuestro agradecimiento a las y los supervisores, directores de las Escuelas de Tiempo Completo, a los formadores de formadores, a los y las maestras de México, quienes logran que este patrimonio vuelva a enriquecer la convivencia cotidiana y las emociones de miles de niños, niñas, adolescentes y jóvenes.

Gracias a su amor por enseñar y aprender, ¡Ah qué la Canción!, Música Mexicana en la Escuela ha podido crear vasos comunicantes entre la poética de nuestra música y los valores más profundos a los que nos interesa dar vida en las aulas, los ambientes escolares y en la comunidad.

A través de los siglos, nuestro país ha forjado una riqueza cultural e histórica que continúa renovándose, hasta nuestros días, gracias a la diversidad creativa que caracteriza a nuestro pueblo. México, más allá del Centro de la Luna, es Cultura, por ello basta tener presente el inmenso legado histórico, arqueológico y artístico que brota por todos los rincones de nuestro país.

Es a través de sus tradiciones, sitios arqueológicos, obras plásticas y literarias, rituales y ceremonias, indumentarias regionales y lenguas autóctonas, danzas y música; en fin, de su inmensa y particular fuerza creadora, que México ha mantenido e incrementado sus expresiones culturales, de un valor indiscutible para el mundo.

Hoy, las sociedades más avanzadas del orbe consideran la cultura como un motor de desarrollo, porque más allá de su valor intrínseco y espiritual es una gran generadora de riqueza; por ello, la industria cultural se encuentra entre las más productivas. En consecuencia, tener la visión de darle a la educación un enfoque integral nos permite ser coherentes con el comportamiento internacional, debido a que en este mundo globalizado México necesita ser más competitivo.

Es importante reconocer que por historia nuestro país ha sido productor y generador de bienes culturales; por esta razón, no debemos permitir que, por falta de políticas públicas, se convierta en distribuidor y consumidor de música extranjera.

La música, como una de las bellas artes es, sin lugar a dudas, una disciplina de vital importancia para fortalecer la sensibilidad y el espíritu humanos, lo cual a su vez puede conducir al mejoramiento de las relaciones humanas.

Además, la música tiene un efecto social importante: diferentes estudios internacionales han demostrado que los espacios culturales sustentables redimen las conductas delictivas de los jóvenes; es decir, entre más cultura y deporte, menos delincuencia. Acorde a ello, este nuevo proyecto debe ser dinámico, multidisciplinario, apolítico, incluyente y sobre todo transexenal, ya que solamente impulsando acciones a largo plazo podremos enfrentar y comprender los cambios de nuestra sociedad.

Ojalá que la visión que hoy se tiene para lograr un mejor futuro de los jóvenes mexicanos, sea una que perdure para aquéllos que el día de mañana tendrán la oportunidad de tomar decisiones.

Una vez más, aprendimos que la suma de esfuerzos entre los diferentes sectores de la sociedad y el gobierno hace posible el surgimiento de proyectos de esta naturaleza, que acompañarán desde la infancia el desarrollo de las nuevas generaciones, con el propósito de que el universo de sus conocimientos acumulados se enriquezca con el valor de la música mexicana –cuyo catálogo, para orgullo de todos nosotros, constituye uno de los más importantes y reconocidos a nivel mundial–, lo que nos obliga a adoptarla, preservarla y transmitirla de generación en generación.

¡Ah, que la canción! es un instrumento ágil, ilustrativo y formativo tanto para los alumnos como para los maestros; esperamos que esta aventura nos lleve al mundo de las ideas y ahí, en ese lugar, encontraremos nuevas maneras de preparar mejores hombres y mujeres para el futuro de México.

LA RIQUEZA DE NUESTRA MÚSICA

Roberto Cantoral Zucchi

“La música gobierna al mundo, endulza las costumbres, consuela al hombre en la aflicción. Es hija del cielo. Es el más bello y el más glorioso don de Dios”, expresó el reformista Martín Lutero, y al hablar de sus efectos añadió: “Es una disciplina: es una educadora, hace a las gentes más dulces, más amables, más morales, más razonables...”



GUÍA PRÁCTICA: CÓMO PREPARAR UNA CLASE

Carlos Andrade

Con la finalidad de obtener una interpretación satisfactoria del material musical contenido en esta edición, se propone al maestro de aula un modelo de trabajo a desarrollar a lo largo de cuatro sesiones de cincuenta minutos cada una. Dicho modelo podrá ser enriquecido con las aportaciones surgidas de su experiencia personal y con las de los propios alumnos.

Equipo y materiales

Para las sesiones de trabajo, además de la antología *Ah, qué la canción!...* es necesario contar con un reproductor de discos compactos. Hay dos opciones que el maestro puede seguir para trabajar con la lirica de las canciones:

1. Dictar a los niños estrofa por estrofa, revisar con ellos las palabras que no entiendan –para ello, la antología ofrece un glosario de palabras no usuales en el vocabulario cotidiano– y dar a la canción un pequeño contexto. Nosotros recomendamos esta opción para que los niños refuerzen su clase de Español y elaboren su propio cancionero. Pueden incluso hacer un dibujo para ilustrar cada canción.
2. Sacar copias de la letra de la canción elegida para cada alumno y buscar el material para las actividades extras que se sugieren en cada caso. Al final de cada canción, la antología ofrece algunas ideas para actividades extraescolares, pero el maestro puede proponer otras diferentes. Si opta por esta alternativa, conviene que le sugiera a los niños que hagan una carpeta con las canciones para que no se les pierdan.

Elección de la canción y preparación

1. Elija el grado de dificultad de la canción de acuerdo con las habilidades musicales de sus alumnos. En las primeras experiencias le sugerimos empezar por las más fáciles. Al término de la letra de cada canción aparece el grado de dificultad en la siguiente escala: ♪ para el más sencillo, ♫ señalan un nivel medio, y ♬ indican el más difícil. Para la selección también puede considerarse algún tema que se esté abordando en clase o alguna efeméride cercana.
2. Escuche detenidamente la pieza y, de ser posible, memorícela usted antes de presentarla a sus alumnos.

CANTO A UNA VOZ

Primera sesión

(Duración 50 minutos)¹

1. Lea a los niños la letra de la canción con voz clara y expresiva, al tiempo en que ellos la siguen en el cuaderno o en sus hojas. Pida a algún niño que comente su contenido (10 minutos). Usted puede introducir algún breve y ameno comentario de contexto, a partir de la información que incluye la antología para cada pieza.
2. Reproduzca la canción elegida en la versión *con voz* de principio a fin, pidiendo a los alumnos que sigan en silencio la letra en su hoja (3 minutos).
3. Utilizando el control de pausa del aparato de disco compacto, reproduzca pequeñas frases que puedan ser cantadas en una sola respiración y pida a los niños que la repitan lo más fielmente posible (10 minutos). Le sugerimos que avance estrofa por estrofa.

Presentamos como ejemplo la canción *A la orilla de un palmar*:

| Versión con voz | Imitación del alumno |
|--|---|
| A <u>lao</u> -ri-lla <u>deun</u> pal-mar yo <u>videu</u> -na joven be-lla su bo-qui-ta de co-ra-a-a-al sus o-ji-tos dos es-tre-llas | A <u>lao</u> -ri-lla <u>deun-</u> pal-mar yo <u>videu</u> -na -jo-ven be-lla su bo-qui-ta de co-ra-a-a-al sus o-ji-tos dos es-tre-llas |

Deténgase en este punto y pida a los niños que canten la estrofa de corrido hasta el final del verso: “dos estrellas”; posteriormente, aplique el mismo procedimiento al resto de las estrofas.

4. Reproduzca la versión *con voz* de principio a fin y pida a los niños que la canten al mismo tiempo. Escuche con atención y detecte posibles errores, principalmente en la lectura del texto, el ritmo o la entonación (3 minutos). Cambie de estrofa una vez que los alumnos hayan logrado cantar y memorizar la anterior. Avance juntando ahora dos estrofas y así sucesivamente hasta que logre tener el total de la canción.
5. Pida a los niños que subrayen las partes donde hubo problemas y vuelva a reproducir la canción pidiéndoles que pongan especial atención en ellas (3 minutos).
6. Haga que los niños vuelvan a cantar con la versión *con voz* y alértelos en las partes que se revisaron para que pongan mayor atención en su ejecución (3 minutos).

1 Las duraciones son aproximadas, pueden variar dependiendo de la dinámica de la clase.

EL CANTO ES
UNA ACTIVIDAD
FÍSICA Y
CORPORAL,
POR ESO, ASÍ
COMO LA
PRÁCTICA DE
LA EDUCACIÓN
FÍSICA,
REQUIERE UNA
PREPARACIÓN
PREVIA O
CALENTAMIENTO

7. Aborde las *actividades complementarias* que se sugieren en el renglón inferior de la canción en estudio (12 minutos). Por ejemplo, en el caso de *Amorcito corazón*, cuyo intérprete más famoso es Pedro Infante, intercale comentarios sobre su vida y su participación en el cine, y prepare el terreno para las actividades en casa (punto 9), como preguntar a los padres o abuelos sobre la época de aquellas canciones y filmes; sugiéreles que, de ser posible, vean alguno de ellos en familia, quizás *Nosotros los pobres*, uno de los más famosos y en el cual se canta esta pieza.
8. Pida a los niños que canten una última vez la canción con la *pista con voz*, agregando expresividad (sentimiento) en su ejecución a partir de la reflexión generada en las *actividades complementarias* (3 minutos).
9. Deje para trabajo en casa la memorización de la canción y alguna de las tareas que se sugieren en las *actividades complementarias* (2 minutos).

Segunda sesión

Ejercicios de relajamiento y de respiración

Es importante que comente con los niños que el canto es una actividad física y corporal, y que por eso, así como la práctica de la educación física, requiere una preparación previa o calentamiento para tener en alerta y en condiciones adecuadas las partes involucradas en dicha actividad, en este caso, del aparato fonador² –el que produce la voz.

Con estos ejercicios se pretende mantener relajados los músculos de cuello y cabeza, así como fortalecer los que intervienen en la respiración. Es importante que integre a estos ejercicios el elemento lúdico.

Ejercicios de relajamiento (5 minutos)

1. Mover los hombros hacia arriba y hacia abajo y luego girarlos hacia delante y hacia atrás.
2. Subir y bajar el cuello lentamente y de manera acompasada, del centro hacia arriba y luego del centro hacia abajo; girar el cuello, de la misma forma, del centro a la derecha y luego a la izquierda.
3. Abrir la boca ampliamente en actitud de bostezo y dar un leve masaje a la articulación de la mandíbula. Mencione a los niños que éste es el ejercicio adecuado para una mejor emisión de la voz.

² El *aparato fonador* está formado por los órganos de *respiración, fonación y articulación*. Los órganos de respiración son los pulmones, los bronquios y la tráquea. Junto con la laringe, las cuerdas vocales son el principal órgano de fonación, mientras los de articulación son la cavidad nasal y la cavidad bucal (la cual está constituida por los labios, los dientes, el paladar, la campanilla, la lengua y los alvéolos).

Ejercicios de respiración (10 minutos)

1. Conservando el relajamiento de cabeza, cuello y mandíbula, colocar una mano en el abdomen y tomar aire lenta y profundamente durante tres segundos, sostenerlo siete segundos y después dejar salir el aire en dos exhalaciones.
2. Tomar aire y exhalarlo contando de manera ininterrumpida –en voz alta– hasta el número siete; repetir el ejercicio incrementando la cuenta cada vez hasta donde sea posible.
3. De manera similar al ejercicio anterior tomar aire y dejarlo salir suavemente cantando la sílaba *sub* durante diez segundos en un tono cómodo para la voz.³

Ejercicios de vocalización (15 minutos)

1. Para vocalizar reproduzca la *pista sin voz* de la canción en estudio y pida que los alumnos la vocalicen con la sílaba *nu*. Posteriormente podrán utilizar las sílabas *ni*, *ne*, *no* y *na*. Pase a las vocales abiertas –*na* y *ne*– sólo cuando se oiga uniformidad en las vocales cerradas, cuidando siempre la amplitud de la cavidad bucal.⁴

Repaso de la canción

2. Para reforzar la memorización pida a los niños que canten la canción con la *pista sin voz*, en grupos de cuatro o cinco y sin leer el texto (15 minutos).
3. Que todos los niños canten la canción con la *pista sin voz* una o dos veces (10 minutos), siempre y cuando ya hayan logrado su memorización. En las primeras ocasiones pueden mantener la letra frente a ellos, pero poco a poco habrá que retirarla.
4. Revise la tarea de la sesión anterior (10 minutos).



Tercera sesión

1. Ejercicios de relajamiento (ver segunda sesión).
2. Ejercicios de respiración (ver segunda sesión).
3. Ejercicios de vocalización (ver segunda sesión).
4. Con el objeto de tener presente el modelo original, los niños cantarán la canción con la *pista con voz*, de memoria (3 minutos).
5. Seleccionar a uno o dos solistas que canten la pieza con la *pista sin voz* (3 minutos).

3 Con el tiempo se irá incrementando la capacidad respiratoria y por lo mismo la cuenta.

4 Abrir bien la boca, como se indica en la práctica del bostezo (punto 3 de los ejercicios de relajamiento).

6. Divida al grupo en dos o más subgrupos asignando a cada cual un fragmento de la canción. Para ello, use la *pista sin voz* (3 minutos).
7. Pida a los niños que canten la canción con la *pista sin voz* subiendo y bajando por momentos el volumen de la grabación, como preparación para el canto a *capella*⁵ (3 minutos).
8. Los niños cantan en grupo la canción a *capella* (3 minutos).
9. Haga el ensayo de una posible presentación colocando a los niños por estatura, en una formación compacta y en la que ninguno cubra a sus compañeros, por ejemplo, una de las siguientes:⁶



Ensaye la entrada y la salida, en orden, del espacio donde se va a llevar a cabo la actividad. Coloque la grabadora dirigida hacia los alumnos, con el volumen suficiente para que la escuchen todos, sin que cubra sus voces.

Si el grupo interpreta la canción ante otros niños, incorpore a la presentación algún elemento escenográfico o de vestuario, utilizando materiales reciclados y sencillos, o bien, alguna coreografía simple que no les dificulte la interpretación de las canciones.

Recuerde que lo más importante es la voz de los niños y que nada puede darles más orgullo y autoestima que ser apreciados por su propio valor.

Cuarta sesión

Presentación

La música –al igual que el resto de las artes escénicas– es efímera; su presentación pública es necesaria para consolidar el trabajo de preparación y para compartir con la comunidad el resultado del esfuerzo de los niños. Además, es una manera de fortalecer su capacidad para enfrentar públicos y disfrutarlo.

La presentación puede llevarse a cabo de distintas maneras y ante diversos públicos: otro grupo escolar, los directivos del plantel, los padres de familia, la comunidad de la escuela; también en algunos actos cívicos de la institución, así como en concursos en los que intervienen otras escuelas.

Es recomendable la grabación de las distintas canciones trabajadas durante el año y su recopilación en un disco compacto o casete, que serviría como memoria de la generación.

5 Canto a *capella*, canto sin acompañamiento instrumental.

6 Como sugerencia para los ensayos, las voces “guía” se pueden colocar en hilera en las últimas filas del coro (cuidando que todos queden a la vista del director), de manera que influyan en la afinación de todo el grupo.

Canto a dos voces

El canto a dos voces representa un atractivo reto para estudiantes y maestros. Estas piezas entrañan un mayor grado de dificultad, por lo que se sugiere abordarlas después de haber trabajado algunas canciones de los tres niveles previos y detectado las cualidades musicales y de atención de los alumnos. No obstante, el material permite que se pueda interpretar a una sola voz si no se tiene la seguridad de reunir las condiciones de tiempo de ensayo y habilidad de los alumnos.

Voz 1 y voz 2

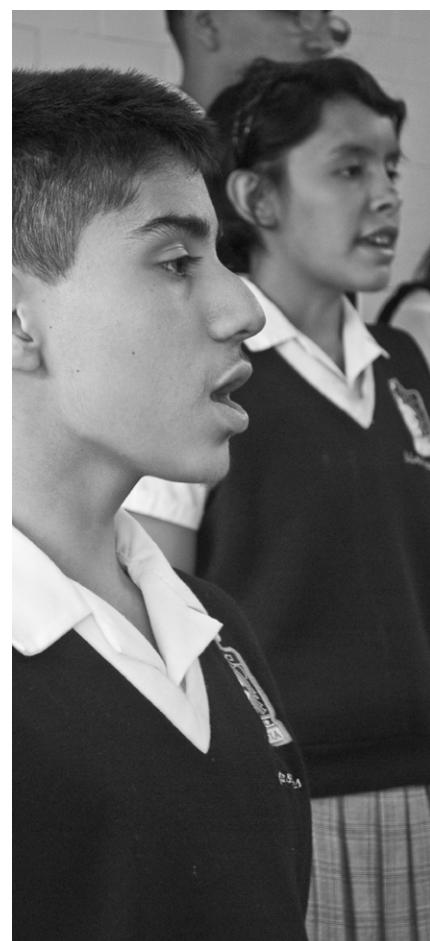
Con objeto de no hacer distinciones sugerimos llamar a las voces 1 y 2. Cada una de ellas será asignada a un grupo que, inicialmente, trabajará su voz en sesiones separadas. El maestro seleccionará en cada grupo a las voces *poste* o guía, es decir, aquellos alumnos que han demostrado en sesiones previas buena afinación, concentración e interés por la actividad y las colocará estratégicamente para obtener un buen balance⁷.

De la primera a la tercera sesión

En las tres primeras sesiones del canto a dos voces el maestro seguirá el mismo procedimiento que en el canto a una sola voz; pero ahora trabajará con cada uno de los grupos por separado, esto es: tres sesiones con la voz 1 y tres sesiones con la voz 2, y sólo utilizará la pista de la voz correspondiente para evitar posibles confusiones en los estudiantes.

El punto 9 de la tercera sesión del canto a una sola voz se sustituirá por la siguiente actividad:

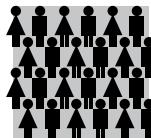
9. Los alumnos cantarán la voz que han aprendido sobre la pista que incluye las dos voces, cuidando que el volumen entre su voz y la pista sea balanceado. El maestro explicará a los alumnos que lo que escucharon fue su voz combinada con la otra voz que forma parte del arreglo y que el juego de dichas voces enriquece la interpretación.



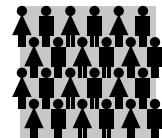
⁷ Se sugiere que para las presentaciones las voces “guía” se coloquen al frente del grupo (cuidando la estatura y que todos queden a la vista del director), de manera que se escuche una buena afinación en general.

Cuarta sesión

Se sugiere colocar a las dos voces por estaturas y separadas una de otra según el siguiente ejemplo:



Voz 1



Voz 2

Distribuir las voces *poste* en cada grupo de manera equitativa. Esta será la misma formación que tendrán para su presentación.

1. Ejercicios de relajamiento (véase segunda sesión).
2. Ejercicios de respiración (véase segunda sesión).
3. Ejercicios de vocalización (véase segunda sesión).
4. Los dos grupos cantarán de memoria utilizando la pista con las dos voces; el maestro pedirá a los alumnos que canten de manera que es-
cuchen su voz un poco más fuerte que la otra (3 minutos).
5. Seleccionar a un alumno *poste* de cada voz para que canten a dos vo-
ces utilizando la pista sin voces (3 minutos).
6. Divida cada voz en dos subgrupos, a cada uno de los cuales se le
asignará un fragmento de la canción. Utilizar la pista sin voz (4 mi-
nutos).
7. Pedir a la *voz 1*, que generalmente se escucha más fuerte, que cante
quedo y a la *voz 2* que cante en un volumen medio para que sobre-
salga. Utilizar la pista sin voces (4 minutos).
8. Cantar a dos voces, en un mismo volumen, *a capella* (3 minutos).
9. Ensayo de presentación (véase la *tercera sesión* de canto a una voz).

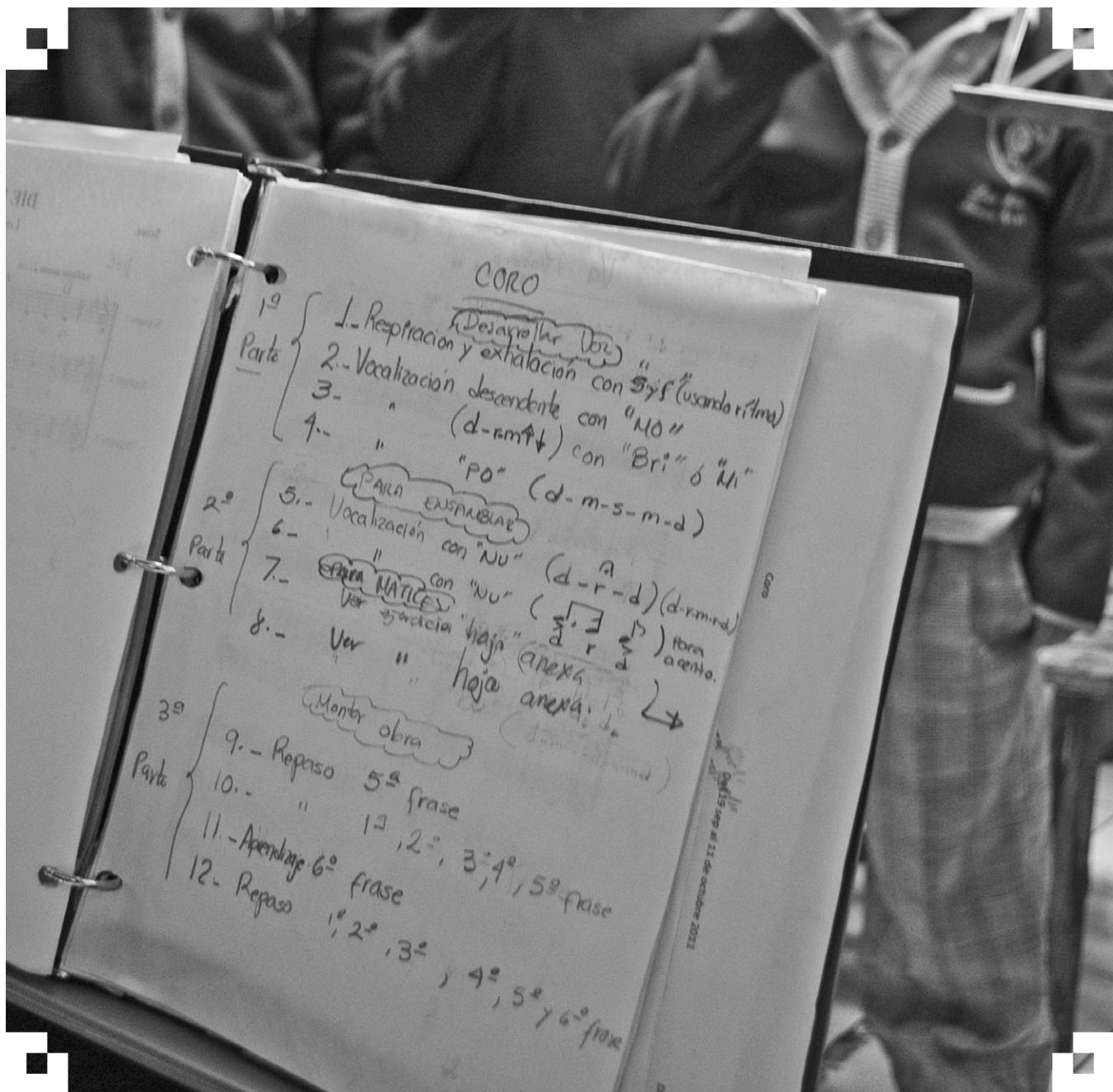
Quinta sesión

Presentación

Observar las mismas recomendaciones que para la *cuarta sesión* de canto a una voz.

Éstas son sugerencias que seguramente el maestro enriquecerá con su práctica. Los maestros de música también encontrarán otras maneras de tra-
bajar con la antología *Ah, qué la canción!*

Repertorio



A LA CANCIÓN MEXICANA

Sobre el autor y la canción

Lalo Guerrero nació el 24 de diciembre de 1916 en Tucson, Arizona. De padres mexicanos, tuvo una familia de 21 hermanos, de los cuales no todos sobrevivieron. Emigró a Los Ángeles donde logró cumplir su sueño más profundo: ser músico, actor y escritor.

En México se hizo famoso en los años 60 por sus grabaciones de Las Ardillitas con temas de la Navidad, mientras que en Estados Unidos este gran artista recibió muchos reconocimientos.

Compuso y cantó en inglés y en español, como una forma de mostrar su orgullo de ser chico, es decir, mexicano-americano. Igualmente exploró diversos ritmos: blues, swing latino, rock and roll, salsa, rumba, bolero, rancheras, huapangos y corridos. Hizo parodias con gran sentido del humor. Es autor de *Barrio viejo*, *Vamos a bailar*, *Pancho López*, *Tequila*, *Tin marín*, *de do pingüé*, *La minifalda de Reynalda*, *Elvis Pérez*, entre muchas otras.

A la canción mexicana es una pieza que grabó Lucha Reyes en los años 30 y que Lalo Guerrero cantaba precisamente como homenaje a la canción mexicana. Formó varias agrupaciones

musicales: Los Carlistas, el Trío Imperial, La Orquesta de Lalo Guerrero, entre otras.

Apoyó a los mexicanos que viven del otro lado del Río Bravo. No dudó en colaborar con César Chávez, uno de los más importantes luchadores sociales por los derechos para campesinos en los Estados Unidos. También grabó canciones en las que denunciaba la muerte de jóvenes mexicanos en la guerra de Vietnam.

Falleció el 17 de marzo de 2005.



A LA CANCIÓN MEXICANA

Letra y música: Lalo Guerrero

Hoy que llena de emociones
me encuentro con mi jarana
voy a rendir homenaje
a la canción mexicana
voy a rendir homenaje
a la canción más galana
la canción más primorosa
que es la canción mexicana.

Pa' echar pesos de a montones
no hay como el americano
pa' conquistar corazones
no hay mejor que un mexicano
y ¿cómo es que lo consiguen
si no cantando canciones?
como es el Celito lindo
que alegra los corazones.

No hay otra cosa más linda
que las mañanitas frías
cantarle a mi rancherita
mañanitas tapatías
que me da mucha alegría
y emociona al cuerpo mío
estos sones abajeños
y un mariachi tapatío.

Es la canción mexicana
la que se merece honor
por ser la más primorosa
la que alimenta el amor
hay canciones extranjeras
que alborotan la pasión
pero ni una se compara
con esta dulce canción.

Que si Adelita quisiera ser mi novia
y si Adelita fuera mi mujer
le compraría un vestido de seda
para llevarla a bailar al cuartel.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Puede relacionar esta canción con el tema de la migración, la diversidad cultural o bien explorar los vínculos familiares y afectivos de los niños y las niñas del grupo con personas que han emigrado a los Estados Unidos y propiciar la reflexión sobre el orgullo de seguir siendo mexicano.

A la canción Mexicana

Letra y música de Lalo Guerrero

Arreglo: Enrique Jiménez

Voz 1

Voz 2

Piano Accompaniment

Lyrics:

- Hoy que lle - no de_e-mo - cio - nes me_en-cuen - tro con mi ja - ra - na
- Hoy que lle - no de_e-mo - cio - nes me_en-cuen - tro con mi ja - ra - na
- voy a ren - dir ho - me - na - je a la can - ción me - xi - ca - na.
- voy a ren - dir ho - me - na - je a la can - ción me - xi - ca - na.
- Voy a ren - dir ho - me - na - je a la can - ción más ga - la - na la can - ción más pri - mo -
- Voy a ren - dir ho - me - na - je a la can - ción más ga - la - na la can - ción más pri - mo -
- ro - sa que_es la can - ción me - xi - ca - na.
- Pa'_e-char pe - sos de_a-mon - to - nes no_hay co -
- ro - sa que_es la can - ción me - xi - ca - na.
- Pa'_e-char pe - sos de_a-mon - to - nes no_hay co -
- mo_el a - me - ri - ca - no
- pa' con - quis-tar co - ra - zo - nes no_hay me - jor que_un me - xi -
- mo_el a - me - ri - ca - no
- pa' con - quis-tar co - ra - zo - nes no_hay me - jor que_un me - xi -
- ca - no
- y ¿có - mo_es que lo con - si-gue si no can-tan - do can - cion - nes? co - mo_es
- ca - no
- y ¿có - mo_es que lo con - si-gue si no can-tan - do can - cion - nes? co - mo_es

75 **14** **4**
 el cie - li - to lin - do que_a_le - gra los co - ra - zo - nes. _____
Cielito lindo

75 **14** **4**
 el cie - li - to lin - do que_a_le - gra los co - ra - zo - nes. _____
Cielito lindo

99 **2**
 No hay o - tra co - sa más lin - da que las ma - ña - ni - tas frí - as _____ can-tar - le_a mi ran - che -
 No hay o - tra co - sa más lin - da que las ma - ña - ni - tas frí - as _____ can-tar - le_a mi ran - che -

109 **3**
 ri - ta "Ma - fia - ni - tas Ta - pa - tí - as" _____ que me da mu - cha_a - le - grí - a y_e - mo -
 109 **3**
 ri - ta "Ma - fia - ni - tas ta - pa - tí - as" _____ que me da mu - cha_a - le - grí - a y_e - mo -

119 **8**
 cio - na_el cuer - po mí - o es - tos so - nes a - ba - je - fi os y un ma - ria - chi ta - pa - tí - o. _____

119 **8**
 cio - na_el cuer - po mí - o es - tos so - nes a - ba - je - fi os y un ma - ria - chi ta - pa - tí - o. _____

126 **14** **4**
jarabe Es la can - ción me - xi - ca - na la que se me - re - ce ho - nor _____

126 **14** **4**
jarabe Es la can - ción me - xi - ca - na la que se me - re - ce ho - nor _____

150 **2**
 por ser la más pri - mo - ro - sa la que_a - li - men - ta_el a - mor. _____

150 **2**
 por ser la más pri - mo - ro - sa la que_a - li - men - ta_el a - mor. _____

158 3
hay can - cio - nes ex - tran - je - ras que al - bo - ro - tan la pa - sión____ pe - ro

158 3
hay can - cio - nes ex - tran - je - ras que al - bo - ro - tan la pa - sión____ pe - ro

166
ni u - na se com - pa - ra con es - ta dul - ce can - ción.____ Que si A - de - li - ta qui - sie - ra ser mi

166
ni u - na se com - pa - ra con es - ta dul - ce can - ción.____ Que si A - de - li - ta qui - sie - ra ser mi

173
no - via, y si A - de - li - ta fue - ra mi mu - jer, le com - pra - ri - a un ves - ti - do de

173
no - via, y si A - de - li - ta fue - ra mi mu - jer, le com - pra - ri - a un ves - ti - do de

181
se - da pa - lle - var - la a bai - lar al cuar - tel._____

181
se - da pa - lle - var - la a bai - lar al cuar - tel._____



A LA ORILLA DE UN PALMAR

Letra y música: Manuel M. Ponce

Sobre el autor y la canción

Apenas cumplidos los cuatro años de edad, Manuel María Ponce –nació en 1882 en Fresnillo, Zacatecas– tomó asiento frente al piano y, para sorpresa de su familia, logró tocarlo.

Su hermana Josefina fue su primera maestra. En 1901, Ponce comenzó como principiante sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música, a pesar de tener conocimientos técnicos de piano avanzados.

Luego de un año marchó a Aguascalientes y, posteriormente, en 1904, se fue a estudiar a Italia y Alemania. Cuando regresó a México, en 1909, se hizo cargo de las cátedras de piano e historia musical del Conservatorio Nacional.

Es considerado con justicia como el creador de la canción mexicana moderna, así como el iniciador del nacionalismo musical en nuestro país, el cual también promovió en el extranjero.

Es vasta su producción para piano, guitarra y voz; compuso canciones como *Estrellita*, *La pajarera*, *Marchita el alma* y *Lejos de ti*.

Murió el 24 de abril de 1948. Su cuerpo fue sepultado en la Rotonda de los Hombres Ilustres –hoy de los Personajes Ilustres–, del Panteón de Dolores de la Ciudad de México. Una de las salas más importantes del Palacio de Bellas Artes lleva su nombre.

A la orilla de un palmar
yo vide una joven bella,
su boquita de coral,
sus ojitos dos estrellas.

Al pasar le pregunté
que quién estaba con ella
y me respondió llorando:
sola vivo en el palmar.

Soy huérfanita, ¡ay!,
no tengo padre ni madre
ni un amigo, ¡ay!,
que me venga a consolar.

Solita paso la vida
a la orilla del palmar
y solita voy y vengo
como las olas del mar.

Soy huérfanita, ¡ay!,
no tengo padre ni madre
ni un amigo, ¡ay!,
que me venga a consolar.

Solita paso la vida
a la orilla del palmar
y solita voy y vengo
como las olas del mar.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Acerca de esta pieza, sería importante comentar a los alumnos que la expresión “vide” es una forma arcaica de decir “vi”, o “miré”, lo cual no constituye un error, sino un rasgo cultural de algunas regiones.
- Se sugiere que los alumnos pregunten a sus padres o abuelos si conocen esta canción; si es así, que investiguen acerca de las ocasiones en que la escucharon. Esto será de gran utilidad para esbozar cuadros de época, los cuales el profesor podrá completar para hacer un marco histórico.

A la orilla de un palmar

Letra y música: Manuel M. Ponce

Arreglo: Jorge Córdoba

The musical score consists of four staves of music for two voices (Voice 1 and Voice 2). The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The vocal parts are written in soprano range.

Measure 9: Both voices sing "A la o - ri - lla de un pal - mar ____ yo vi - de_u-na".

Measure 16: Both voices sing "jo - ven be - lla, su bo - qui-ta de co - ral, sus o - ji - tos dos es - tre -".

Measure 26: Both voices sing "llas. Al pa - sar le pre-gun - té que quién es - ta - ba con e - lla".

Measure 35: Both voices sing "y me respon-dió llo - ran-do: so - la vi-vó en el pal - mar.____ Soy huer - fa -".

A la orilla de un palmar

45

ni - ta jay!, _____ no ten - go pa - dre ni ma - dre ni

Soy huer - fa - ni - ta no ten - go pa - dre ni ma - dre

54

un a - mi - go, jay!, _____ que me ven-ga_a con-so - lar.

ni un a - mi - go, jay!, que me ven-ga_a con-so - lar.

63

So-li - ta pa-so la vi - da____ a la_o - ri - lla del pal - mar____ y so-

So-li - ta pa-so la vi - da____ a la_o - ri - lla del pal - mar____ y so-

72

li - ta voy y ven - go co - mo las o - las del mar. Soy 1.

li - ta voy y ven - go co - mo las o - las del mar. 1.

80

2. mar. 2.

2. mar. 2.



ADIÓS MI CHAPARRITA

Letra y música: Tata Nacho

Sobre el autor y la canción

Ignacio Fernández Esperón fue mejor conocido como “Tata Nacho”. Nació en la Ciudad de México el 14 de febrero de 1894, hijo de un médico y de una pianista que era amiga de Amado Nervo y Luis G. Urbina, grandes poetas de nuestro país.

Su sobrenombre se origina en un lamentable accidente de infancia, debido a que al jugar con sus amiguitos al “burro” perdió la dentadura. Como hablaba como ancianito, se le quedó el cariñoso apodo de Tata Nacho.

Cuando él tenía 19 años murió su padre, suceso que precipitó muchas decisiones, como abandonar la carrera de ingeniero agrónomo, la cual había iniciado por pedido de su madre, y emprender con ella un pequeño negocio en la colonia Santa María La Ribera, barrio de la Ciudad de México donde se instalaron.

Ingresó a la Escuela Nacional de Maestros, pero la abandonó para trabajar con sus tíos en Oaxaca. A su regreso, conoció al compositor Miguel Lerdo de Tejada y a la consagrada bailarina rusa Ana Pavlova, miembros de un selecto grupo de artistas. En medio de este ambiente, compuso *Adiós mi chaparrita* y *La borrachita*.

En 1947 inició en la XEW la transmisión de su programa radiofónico Así es mi tierra y en 1952 fue nombrado director de la Orquesta Típica de la Ciudad de México.

Falleció el 5 de junio de 1968, siendo presidente de la Sociedad de Autores y Compositores de México.

Adiós, mi chaparrita,
no llores por tu Pancho
que si se va del rancho,
muy pronto volverá.

Verás que del Bajío
te traigo cosas buenas,
y un beso, que tus penas
muy pronto olvidarás.

Los moñitos pa' tus trenzas
y, pa' tu mamacita,
rebozo de bolita y sus naguas de percal.

Los moñitos pa' tus trenzas
y, pa' tu mamacita,
rebozo de bolita y sus naguas de percal.

¡Ay qué caray!

NOTA PARA EL PROFESOR

- Por lo que respecta a esta canción, es importante hacer notar a los niños sus evocaciones campiranas, las cuales son evidentes en el uso de la contracción “pa”, en lugar de “para”, así como de palabras como “naguas” por “enaguas”.
- Es importante considerar, también, que la pieza habla de una despedida, previa a una ausencia breve, pero que podría ser permanente, tomando en cuenta la época en que se compuso y la inseguridad de los caminos apenas terminada la Revolución Mexicana.

Adiós mi chaparrita

Letra y música: Tata Nacho

Arreglo: Nacho Méndez

Voz 1

Voz 2

13

A - diós, mi cha - pa - ri - ta,____
no llo - res por tu Pan - cho____

A - diós, mi cha - pa - ri - ta,____
no llo - res por tu Pan - cho____

que si se va del ran - - - - - cho,____
muy pron - to vol - ve - rá.

que si se va del ran - - - - - cho,____
muy pron - to vol - ve - rá.

17

Ve - rás que del Ba - jí - o____
te trai - go co - sas bue - nas,____
y un be - so que tus
del Ba - jí - o co - sas bue - nas,

22

pe - nas muy pron - to ol - vi - da - rás.
Los mo - ni - tos pa' tus tren - zas y, pa' tu ma - ma -
que tus pe - nas muy pron - to ol - vi - da - rás. Los mo - ni - tos pa' tus tren - zas y, pa' tu ma - ma -

lento

28

a tempo
ci - ta, re - bo - zo de bo - li - ta y sus na - guas de per - cal.
ci - ta, re - bo - zo de bo - li - ta y sus na - guas de per - cal.

31

Los mo - ni - tos pa' tus tren - zas y, pa' tu ma - ma - ci - ta, re - bo - zo de bo -
Los mo - ni - tos pa' tus tren - zas y, pa' tu ma - ma - ci - ta, re - bo - zo de bo -

lento *a tempo*

46

li - ta y sus na - guas de per - cal. ¡Ay qué ca - ray!
li - ta y sus na - guas de per - cal. ¡Ay qué ca - ray!

AMORCITO CORAZÓN

Letra: Pedro de Urdimalas

Música: Manuel Esperón

Sobre los autores y la canción

El verdadero nombre de Pedro de Urdimalas es Jesús Camacho Villaseñor, quien nació en 1911.

Fue guionista, actor, compositor y pionero de la radio y televisión en nuestro país. Figura de los mejores años del cine mexicano.

Escribió los guiones de *Nosotros los pobres*, *Ustedes los ricos*, *A toda máquina*, *Los tres García*, *Los tres huastecos* y *La oveja negra*, todas protagonizadas por Pedro Infante.

Escribió la letra de cerca de 600 canciones registradas en la Sociedad de Autores y Compositores de México, que lo nombró “El poeta insigne de México”. Murió en 1995.

Manuel Esperón González nació en 1911. Cursó estudios en la Escuela Popular Nocturna de Música y sus habilidades lo llevaron a la industria cinematográfica, primero fue pianista en las salas de cine mudo, y después, arreglista y orquestador de las películas del naciente cine sonoro.

En poco tiempo logró gran reconocimiento, lo que le valió ser director musical de alrededor de 500 filmes, así como compositor de canciones que interpretaron dos ídolos mexicanos: Jorge Negrete y Pedro Infante. Es, sin duda, uno de los grandes pilares de la llamada Época de Oro del Cine Mexicano, al lado de Rubén Fuentes, otro compositor excepcional.

Recibió, a lo largo de su larga trayectoria, varios reconocimientos.

Murió en Cuernavaca, Morelos, el 3 de febrero de 2011.

Amorcito corazón,
yo tengo tentación de un beso
que se prenda en el calor
de nuestro gran amor, mi amor;
yo quiero ser
un solo ser y estar contigo.
Te quiero ver
en el querer para soñar.

En la dulce sensación
de un beso mordelón quisiera,
amorcito corazón, decirte mi pasión por ti.
Compañeros en el bien y el mal,
ni los años nos podrán pesar,
amorcito corazón, serás mi amor.

Amorcito corazón,
yo tengo tentación de un beso
que se prenda en el calor
de nuestro gran amor, mi amor.
Compañeros en el bien y el mal,
ni los años nos podrán pesar,
amorcito corazón, serás mi amor.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Es recomendable, como parte de este método, que el maestro aproveche las piezas incluidas para compartir a sus alumnos algunas referencias culturales que enriquezcan su conocimiento; en este caso, sobre el cine mexicano y acerca del más famoso intérprete de esta canción: Pedro Infante, en su papel de Pepe el Toro en el filme *Nosotros los pobres*.
- Varias de las películas mencionadas pueden mirarse por televisión o adquirirse en formato de video o disco compacto. Sería útil solicitar a los niños que pregunten a sus padres por alguna de ellas y las vean en familia, poniendo atención a las canciones.

Amorcito corazón

Letra: Pedro de Urdimalas
Música: Manuel Esperón

Arreglo: Enrique Jiménez

Voz 1

3

A-mor - cito co-ra-zón, yo tengo ten-ta-ción de un be - so que se prenda en el ca-lor de

Voz 2

3

Amor - cito co-ra - zón, de un be - so que se prenda en el ca -

11

nuestro gran a-mor, mi_a - mor; Yo quiero ser un so-lo ser y estar con - ti - go. Tequiero ver en el que -

lor mi_a - mor; Yo quiero ser un solo ser A-mor-ci-to cora-zón, Tequiero ver

19

rer pa - ra so - ñar. En la dulce sen-sa-ción de un be-so mor-de-lón qui - sie - ra, a-mor -

en el querer pa - ra so - ñar. En la dulce sen-sa - ción qui - sie - ra,

26

cito co-ra-zón, de - cir-te mi pa-sión por ti. Com-pa - ñe - ros en el bien y el mal, ni los a -ños nos po-drán pe - sar, a - mor -

a-mor - cito cora - zón, por ti. Com - pa - ñe - ros po - drán pe - sar, a - mor -

34

ci - to co-ra - zón, se - rás mi_a - mor. **16** A-mor - cito co-ra - zón, yo tengo ten-ta-ción de un be - so que se

ci - to co-ra - zón, se - rás mi_a - mor. **16** Amor - cito co-ra - zón, de un be - so

58

prenda en el ca - lor de nues-tró gran a - mor, mi_a - mor; Com-pa - ñe - ros en el bien y el mal, ni los

que se prenda en el ca - lor mi_a - mor; Com - - - pa - ñe - ros

64

a -ños nos po-drán pe - sar, a - mor - ci - to co-ra - zón, se - rás mi_a - mor. **2**

po - - - drán pe - sar, a - mor - ci - to co-ra - zón, se - rás mi_a - mor. **2**

¡AY! SANDUNGA

Dominio público

Acerca de la canción

Ésta es una de las joyas musicales de Oaxaca. Llegó a nuestro país a mediados del siglo XIX en forma de jaleo andaluz y se convirtió, en el Istmo – una de las ocho regiones de ese estado–, quizás en el principal símbolo de su cultura.

Cada año, del 29 de mayo al 1 de junio, se celebra ahí la llamada “Vela sandunga”, fiesta que reúne a los mejores exponentes de la música y el baile de la región del Istmo y es, a su vez, escenario de la coronación de la llamada “reina de la sandunga”, palabra esta última que quiere decir gracia y donaire.

¡Ay! Sandunga, Sandunga,
mamá por Dios.
Sandunga no seas ingrata,
mamá de mi corazón.

Antenoche fui a tu casa,
tres golpes le di al candado,
tú no sirves para amores,
tienes el sueño pesado.

Me ofreciste acompañarme
desde la iglesia a mi choza,
pero como no llegaste
tuve que venirme solo.

¡Ay! Sandunga, Sandunga,
mamá por Dios.
Sandunga, no seas ingrata,
mamá de mi corazón.

A orillas del Papaloapan
me estaba bañando ayer,
pasaste por las orillas
y no me quisiste ver.

Estaban dos tortolitas
arrullándose en su nido,
y por más luchas que te hice
te hiciste desentendida.

¡Ay! Sandunga sí, ¡ay! Sandunga no,
¡ay! Sandunga, del otro lado,
donde quiera que pego un brinco yo,
yo siempre caigo parado.

¡Ay! Sandunga, Sandunga,
mamá por Dios.
Sandunga, no seas ingrata,
mamá de mi corazón.

¡Ay! Sandunga.
¡Ay! Sandunga.

NOTA
PARA EL
PROFESOR

- Uno de los significados de esta pieza es el enamoramiento o el amor no correspondido, que se traduce en imágenes de fino humorismo.
- Sería interesante reflexionar con los alumnos sobre el acercamiento amoroso que no sale bien, cuyo ejemplo es la voz que dice en la segunda estrofa que el personaje fue a casa de su amada, tocó a su puerta y ella no se despertó porque, ni modo, tiene el sueño pesado, o sea, duerme muy bien.
- Una práctica interesante para los niños y las niñas consiste en descubrir el “chiste” de cada imagen, como la de que “donde quiera que pego un brinco yo/yo siempre caigo parado”, ¿será como los gatos?

¡Ay! Sandunga

Dominio público

Arreglo: Jorge Cordoba

Voz 1

Voz 2

14

20

32

¡Ay! San - dun-ga, San - dun-ga, ma-má por Dios. San - dun-ga no seas in -

¡Ay! San - dun-ga, ma - má por Dios. San - dun-ga no seas in -

gra - ta, ma - má de mi co - ra - zón. An - te-no-che fui a tu ca-sa, tres gol-pes le di al can -

gra - ta, ma - má de mi co - ra - zón. An - te-no-che fui a tu ca-sa, le di al can -

da - do, tú no sir-ves pa - ra a - mo - res, tie - nes el sue - ño pe - sa - do. Me o - fre - cis - te a - com - pa -

da - do, tú no sir-ves pa - ra a - mo - res, tie - nes el sue - ño pe - sa - do. Me o - fre - cis - te a - com - pa -

ñar - me des - de la i - gle - sia a mi cho - za, pe - ro co - mo no lle - gas - te tu - ve que ve - nir - me

ñar - me has - ta mi cho - za, pe - ro co - mo no lle - gas - te tu - ve que ve - nir - me

so - lo. ¡Ay! San - dun-ga, San - dun-ga ma-má por Dios. San - dun-ga, no seas in -

so - lo. ¡Ay! San - dun-ga, ma - má por Dios. San - dun-ga, no seas in -

gra - ta, ma - má de mi co - ra - zón. A o - ri - llas del Pa - pa - loa - pan me es -

gra - ta, ma - má de mi co - ra - zón. A o - ri - llas del Pa - pa - loa - pan

¡Ay! Sandunga

38

ta - ba ba - ñan - do a - yer, pa - pas - te por las o - ri - llas y no me qui - sis - te
 ba - - ñan - do a - yer, pa - pas - te por las o - ri - llas y no me qui - sis - te

43

ver. Es - ta-ban dos tor - to - li - tas a - rru - llán - do - se en su ni - do, y por más lu-chas que
 ver. Es - ta-ban dos tor - to - li - tas dos en su ni - do, y por más lu-chas que

49

te_hi - ce te_hi - cis - te de-sen - ten - di - da. ¡Ay! San - dun - ga sí, ¡ay! San - dun - ga no, ¡ay! San -
 te_hi - ce te_hi - cis - te de-sen - ten - di - da. ¡Ay! San - dun - ga sí, ¡ay! San - dun - ga no, ¡ay! San -

54

dun - ga, del o - tro la - do, don - de quie - ra que pe - go un brin - co yo, yo
 dun - ga, del o - tro la - do, don - de quie - ra que pe - go un brin - co yo, yo

58

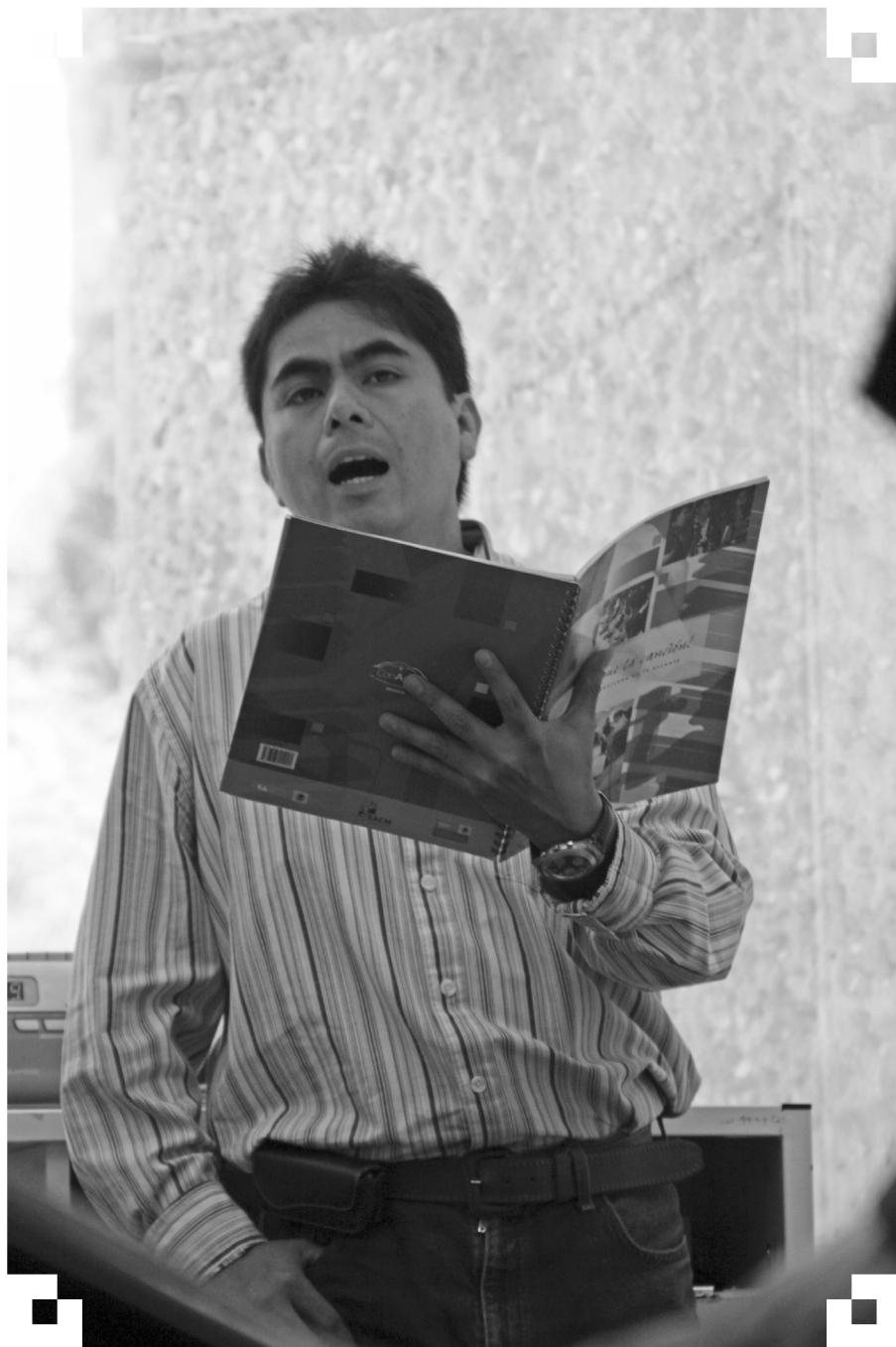
siem - pre cai - go pa - ra - do. ¡Ay! San - dun - ga, San - dun - ga, ma - má por
 siem - pre cai - go pa - ra - do. ¡Ay! San - dun - ga, ma - - má por

63

Dios. San - dun - ga, no seas in - gra - ta, ma - má de mi co - ra - zon.
 Dios. San - dun - ga, no seas in - gra - ta, ma - má de mi co - ra - zon.

68

¡Ay! San - dun - ga. ¡Ay! San - dun - ga.
 ¡Ay! San - dun - ga. ¡Ay! San - dun - ga.



BÉSAME MUCHO

Letra y música: Consuelo Velázquez

Sobre la autora y la canción

La leyenda dice que Consuelo Velázquez Torres compuso esta canción siendo adolescente, a los 17 años, antes de haber besado a alguien.

Consuelito –como la llamaban quienes la conocieron–, nació en 1924 en Ciudad Guzmán, Jalisco.

A los quince años se graduó como concertista en el Conservatorio Nacional de Música y como maestra de esta disciplina por la Escuela Normal de Música.

Su concierto de grado se llevó a cabo en el Palacio de Bellas Artes, y poco después inició su carrera como compositora.

Sus primeras obras fueron *No me pidas nunca*, *Pasional* y *Déjame quererte*. Luego surgieron, entre otras, canciones como *Amar y vivir*, *Verdad amarga*, *Franqueza*, *Chiqui*, *Cachito* y *Que seas feliz*; además participó como compositora en varias producciones cinematográficas nacionales.

Después de haber sido grabada por el tenor mexicano Emilio Tuero, *Bésame mucho* fue adaptada al inglés en 1944 por el famoso pianista y cantante estadounidense Nat King Cole. A partir de entonces, este tema fue interpretado por cientos de artistas alrededor del mundo, The Beatles, Elvis Presley, Frank Sinatra, Charles Aznavour y Elton John.

Consuelo Velázquez murió el 22 de enero de 2005, siendo presidenta vitalicia de la Sociedad de Autores y Compositores de México.

Bésame, bésame mucho,
como si fuera esta noche
la última vez;
bésame, bésame mucho,
que tengo miedo perderte,
perderte después.

Quiero tenerte muy cerca,
mirarme en tus ojos,
verte junto a mí,
piensa que tal vez mañana
yo ya estaré lejos,
muy lejos de aquí.

Bésame, bésame mucho,
como si fuera esta noche
la última vez;
bésame, bésame mucho,
que tengo miedo perderte,
perderte después.

Bésame, bésame mucho,
que tengo miedo perderte,
perderte después.

Quiero tenerte muy cerca,
mirarme en tus ojos,
verte junto a mí,
piensa que tal vez mañana
yo ya estaré lejos
muy lejos de aquí.

Bésame, bésame mucho,
como si fuera esta noche
la última vez;
bésame, bésame mucho,
que tengo miedo perderte,
perderte después.
Que tengo miedo perderte,
perderte después.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Esta canción, con un ritmo pegajoso, habla de la culminación de una experiencia amorosa: el beso.
- El beso significa distintas cosas de acuerdo con cada cultura. Hay unas, como la francesa y la rusa, en las que sustituye al apretón de manos. Hay otras, en cambio, en las que el beso significa una gran intimidad.
- También, entre padres e hijos, a cualquier edad, el beso es una muestra de cariño.
- Sería interesante compartir con los alumnos el significado del beso en la vida cotidiana.

Bésame mucho

Letra y música: Consuelo Velázquez

Arreglo: José Ramírez

The musical score consists of six staves of music. The first two staves are for 'Voz 1' and 'Voz 2', both in treble clef and common time, with a key signature of one sharp (F#). The vocal parts sing the lyrics in unison. The piano accompaniment starts at measure 11, providing harmonic support with eighth-note chords. Measure numbers 6, 11, 17, 23, and 28 are indicated above the staves. Measure 6 starts with a forte dynamic. Measures 11 through 23 feature rhythmic patterns with sixteenth-note triplets. Measures 23 through 28 continue the piano part's harmonic progression.

Voz 1

Voz 2

6

Bé - sa - me, bé-sa-me mu - cho,

6

Bé - sa - me, bé-sa-me mu - cho,

11

— co-mo si fue-ra es-ta no-che la úl - ti - ma _____ vez; _____ bé - sa - me,

— co-mo si fue-ra es-ta no-che la úl - ti - ma _____ vez; _____ bé - sa - me,

17

bé-sa-me mu - cho, _____ Que ten-go mie-do per - der-te, per-der-te des - pués.

bé-sa-me mu - cho, _____ Que ten-go mie-do per - der-te, per-der-te des - pués.

23

Quie ro te ner te muy cer ca, mi-rar me en tus o - jos, _____ ver - te jun - to a _____ mí, _____

Quie-ro te-ner-te cer-ca, mi-rar-me o - jos _____ ver-te jun-to-a _____ mí, _____

28

pien - sa que tal vez ma fia na yo ya es-ta ré le - jos, muy le - jos de a - qui.

pien - sa que tal vez fia - na yo ya es-ta - ré le - jos, muy le - jos de a - qui.

Bésame mucho

66

o - jos, ver - te jun - to_a mí, pien - sa que tal vez ma - fia - na yo ya_es-ta - ré
o - jos, ver - te jun - to_a mí, pien - sa que tal vez ma - fia - na yo ya_es-ta - ré

70

le - jos muy le-jos de_a - quí. Bé - sa - me, bé-sa-me mu - - -
le - jos muy le-jos de_a - quí. Bé - sa - me, bé-sa-me mu - cho,

75

cho, co-mo si fue-ra_es-ta no-che la úl - ti - ma vez; bé - sa - me,
co-mo si fue-ra_es-ta no-che la úl - ti - ma vez; bé - sa - me,

81

bé-sa-me mu - cho, Que ten-go mie-do per - der-te, per-der-te des - pués.
bé-sa-me mu - cho, Que ten-go mie-do per - der-te, per-der-te des - pués.

87

lento a tempo 4
Que ten - go mie - do per - der - te, per - der - te des - pués.
lento a tempo 4
Que ten - go mie - do per - der - te, per - der - te des - pués.

CABALLO PRIETO AZABACHE

Sobre el autor y la canción

José María Albarrán Martínez y Molina, mejor conocido como Pepe Albarrán, nació en Cutzamala, Guerrero, en 1922. Es también autor de *Bajo el cielo de Jalisco*, *Ya tengo mi airoplano*, *Caballo alazán lucero*, *Que te vas, te vas* y otras canciones de éxito.

Este corrido toma su inspiración en acontecimientos de la Revolución Mexicana. A diferencia de *La Adelita*, no fue escrito durante la época de ese movimiento armado, sin embargo, forma parte del repertorio de las canciones compuestas sobre ese hecho histórico.

Letra y música: Pepe Albarrán

Caballo prieto azabache,
cómo olvidar que te debo la vida
cuando iban a fusilarme
las fuerzas reales de Pancho Villa.

Aquella noche nublada
una avanzada me sorprendió
y, tras de ser desarmado,
fui sentenciado al paredón.

Recuerdo que me dijeron
“pide un deseo pa’ ajusticiarte”:
yo quiero ser fusilado
en mi caballo prieto azabache.

Y, cuando en ti me montaron
y preparaban la ejecución,
mi voz de mando esperaste
y te abalanzaste contra el pelotón.

Y cuando estaba en capilla,
le dijo Villa a su asistente:
“me apartas ese caballo
por educado y por obediente”.

Sabía que no me escapaba
pero pensaba en la salvación,
y tú, mi prieto azabache
también pensabas igual que yo.

Con tres balazos de máuser
corriste azabache salvando mi vida,
lo que tú has hecho conmigo,
caballo amigo, no se me olvida.

No pude salvar la tuya
y la amargura me hace llorar,
por eso, mi prieto azabache
no he de olvidarte nunca jamás.

NOTA PARA EL PROFESOR

- A través de cada una de sus estrofas, esta canción cuenta una historia con un planteamiento o principio, un desarrollo, un momento culminante, un final y un epílogo, éste es una conclusión de la anécdota y resume lo que sucedió después de la narración: el llanto del dueño del caballo prieto azabache al cual no pudo salvar.
- Una buena forma de sacar provecho a esta canción consiste en preguntar a los niños sobre las anécdotas en las que han intervenido sus mascotas, sean perros, gatos o pájaros. Será sorprendente constatar la inteligencia de los seres que nos acompañan todos los días.

Caballo prieto azabache

Arreglo: Jorge Córdoba

Letra y Música: Pepe Albarán

Voz 1

10

1. Ca-ba - llo prie-to_a-za - ba-che, có-mo_ol-vi - dar que te de-bo la vi - da
2. Y cuando_es - ta-ba_en ca - pi-lla, le di - jo Vi - lla a su a-sis - ten - te:

Voz 2

10

Ca-ba - llo prie-to_a-za - ba-che, có-mo_ol-vi - dar que te de-bo la vi - da
Y cuando_es - ta-ba_en ca - pi-lla, le di - jo Vi - lla a su a-sis - ten - te:

19

cuan-do_j-ban a fu - si - lar-me las fuer - zas rea-les de Pan-cho Vi - lla.
"me_a-par-tas e - se ca - ba-llo por e - du - ca - do y por o - be - dien - te".

cuan-do_j-ban a fu - si - lar-me las fuer - zas rea-les de Pan-cho Vi - lla.
"me_a-par-tas e - se ca - ba-llo por e - du - ca - do y por o - be - dien - te".

29

A-que - lla no - che nu - bla - da u-na_a-van - za - da me sor-pren - dió
Sa-bí_a que no me_es-ca - pa - ba pe - ro pen - sa - ba en la sal - va - ción,

A-que - lla no - che nu - bla - da u-na_a-van - za - da me sor-pren - dió
Sa-bí_a que no me_es-ca - pa - ba pe - ro pen - sa - ba en la sal - va - ción,

40

y, tras _____ de ser _____ de - sar - ma-do fui sen - ten - cia - do al pa - re - dón.
y tú, _____ mi prie - - to_a - za - ba-che tam - bién pen - sa - bas i - gual que yo.

y, tras _____ de ser _____ de - sar - ma-do fui sen - ten - cia - do al pa - re - dón.
y tú, _____ mi prie - - to_a - za - ba-che tam - bién pen - sa - bas i - gual que yo.

52

Re - cuer - do que me di - je - ron "pi - de un de - se - o
Con tres ba - la - zos de máu - ser co - rriss - te_a - za - ba - che sal -

Re - cuer - do que me di - je - ron "pi - de un de - se - o
Con tres ba - la - zos de máu - ser co - rriss - te_a - za - ba - che sal -

Caballo prieto azabache

59

pa'a - jus - ti - ciar - te":
van - do mi vi - da,

yo que - ro ser fu - si - la - do
lo que tú has he - cho con - mi - go,

2

pa'a - jus - ti - ciar - te":
van - do mi vi - da,

yo que - ro ser fu - si - la - do
lo que tú has he - cho con - mi - go,

67

en mi ca - ba - llo prie-to_a - za - ba - che.
ca - ba - llo_a - mi - go, no se me ol - vi - da.

Y, cuan-do_en ti me mon - ta - ron
No pu - de sal-var la tu - ya

2

en mi ca - ba - llo prie-to_a - za - ba - che.
ca - ba - llo_a - mi - go, no se me ol - vi - da.

Y, cuan-do_en ti me mon - ta - ron
No pu - de sal-var la tu - ya

77

y pre - pa - ra - ban la_e - je - cu - ción,
y la_a - mar - gu - ra me_ha-ce llo - rar,

por mi voz de man - - -
e - so mi prie - - -

y pre - pa - ra - ban la_e - je - cu - ción,
y la_a - mar - gu - ra me_ha-ce llo - rar,

por mi voz de man - - -
e - so mi prie - - -

87

do_es - pe - ras - te y te_a - ba - lan - zas - te con - tra_el pe - lo - tón.
to_a - - za - ba - che no_he del ol - vi

1.

2 + 10

do_es - pe - ras - te y te_a - ba - lan - zas - te con - tra_el pe - lo - tón.
to_a - - za - ba - che no_he de ol - vi

2 + 10

97

dar - te nun - ca ja - más.

2

2.



CANCIÓN MIXTECA

Letra y música: José López Alavez

Sobre el autor y la canción

José López Alavez era originario de Huajuapan de León, pueblo situado en la Mixteca, una de las ocho regiones de Oaxaca, caracterizada históricamente por sus altos índices de migración. Él compuso la *Canción mixteca* en 1912, a los 23 años de edad, en un cuarto de la Casa del Estudiante de la Plaza del Carmen, en el Centro Histórico de la Ciudad de México.

Al haberse enfrentado a un temprano desarraigo no es extraño que tuviera la sensación de soledad que lo orilló a componer esta pieza representativa.

Desde muy pequeño se interesó tanto en la música que ingresó en la Banda Infantil de Huajuapan, dirigida por el maestro Fidencio Toscano en el año 1900.

De naturaleza inquieta, buscó nuevos horizontes. Por ello, emigró a la Ciudad de México en 1906 para estudiar en el Conservatorio Nacional de Música.

En 1918, el periódico *El Universal* le otorgó el primer lugar del Concurso de Canciones Mexicanas.

Luego de una larga y fructífera trayectoria musical, José López Alavez murió el 27 de octubre de 1974.

Qué lejos estoy del suelo donde he nacido,
intensa nostalgia invade mi pensamiento,
y al verme tan solo y triste cual hoja al viento,
quisiera llorar, quisiera morir de sentimiento.

¡Oh, tierra del sol!, suspiro por verte,
ahora que lejos yo vivo sin luz, sin amor.

Y al verme tan solo y triste cual hoja al viento,
quisiera llorar, quisiera morir de sentimiento.
Y al verme tan solo y triste cual hoja al viento
quisiera llorar, quisiera morir de sentimiento.

¡Oh, tierra del sol!, suspiro por verte,
ahora que lejos yo vivo sin luz, sin amor.

Y al verme tan solo y triste cual hoja al viento,
quisiera llorar, quisiera morir de sentimiento.

NOTA PARA EL PROFESOR

- El tema de esta canción es la nostalgia, la tristeza provocada por la lejanía de alguien o algo querido, en este caso, el hogar.
- La migración es un fenómeno universal que, históricamente, se encuentra en el origen de todas las sociedades. En este sentido, sería muy interesante preguntar a los niños sobre sus orígenes para que, a su vez, los indaguen entre sus propias familias.
- Los alumnos descubrirán su pasado, o su presente, migrante. Por ello resultará de gran interés alentarlos a investigar sobre las regiones de las cuales provienen ellos o sus padres, abuelos o bisabuelos.

Canción mixteca

Letra y música: José López Alavez

Arreglo: Enrique Jiménez

Voz 1

Voz 2

Piano

Lyrics (Spanish)

10
Qué lejos es - toy del sue - lo don - de he na - ci - do,
Qué lejos es - toy don-de he na - ci - do,

18
in - ten - sa nos - tal - gia in - va - de mi pen - sa - mien - to,
in - ten - sa nos - tal - gia mi pen - sa - mien - to,

28
y al ver - me tan so - lo y tris - te cual ho - ja al vien - to,
y al ver - me tan so - lo y tris - te cual ho - ja al vien - to,

36
qui - sie - ra llo - rar, qui - sie - ra mo - rir de sen - ti - mien - to.
qui - sie - ra llo - rar, qui - sie - ra mo - rir de sen - ti - mien - to.

46
¡Oh, tie - rra del sol!, sus - pi - ro por ver - te, a - ho - ra que
¡Oh, tie - rra del sol!, sus - pi - ro por ver - te,

56
le - jos yo vi - vo sin luz, sin a - mor. Y al ver - me tan
a - ho - ra que le - jos sin luz, sin a - mor. Y al ver - me tan

Canción mixteca

66

so - lo_y tris - te cual ho - ja al vien - to, qui - sie - ra llo -

so - lo_y tris - te cual ho - ja al vien - to, qui - sie - ra llo -

76

rar, qui - sie - ra mo - rir de sen - ti - mien - to.

17

17

rar, qui - sie - ra mo - rir de sen - ti - mien - to.

yal ver - me tan
yal ver - me tan

101

so - lo_y tris-te cual hoja al vien - to, qui - sie - ra llo - rar, qui - sie - ra mo -

so - lo_y tris-te cual hoja al vien - to, qui - sie - ra llo - rar, qui - sie - ra mo -

113

rir de sen - ti - mien - to. ¡oh, tie - rra del sol!, sus - pi - ro por

rir de sen - ti - mien - to. ¡oh, tie - rra del sol!, sus - pi - ro por

123

ver - te, a - ho - ra que le - jos yo vi - vo sin luz, sin a -

sus - pi - ro por ver - te, a - ho - ra que le - jos

132

mor. Y al ver - me tan so - lo_y tris - te cual hoja al vien - to, yo vi - vo sin luz, sin a -

sin luz, sin a - mor. Y al ver - me tan so - lo_y tris - te cual hoja al vien - to,

143

qui - sie - ra llo - rar, qui - sie - ra mo - rir de sen - ti - mien - to.

qui - sie - ra llo - rar, qui - sie - ra mo - rir de sen - ti - mien - to.



DEJA QUE SALGA LA LUNA

Letra y música: José Alfredo Jiménez

Sobre el autor y la canción

Desde los veinte años de edad, José Alfredo Jiménez se dedicó a componer canciones rancheras, con un detalle: no sabía escribir música ni tocar instrumento alguno. Por ello, escribía, memorizaba y cantaba sus creaciones.

Nació el 19 de enero de 1926 en Dolores Hidalgo, Guanajuato; en todas sus composiciones pueden encontrarse los colores, la cultura y la forma de ser de los habitantes de esta región.

En 1947 tuvo su primera oportunidad en la radio como parte del trío Los Rebeldes, luego de participar como solista, sin mucha fortuna, en un concurso para aficionados organizado por la XEW.

Sin embargo, más adelante su suerte cambiaría al ser escuchado por Andrés Huesca, director del conjunto Los Costeños, y por Mariano Rivera Conde, productor de la misma XEW. Gracias a estas personas, Rubén Fuentes hizo los arreglos a la canción de José Alfredo Jiménez *Yo*, que fue interpretada por Miguel Aceves Mejía.

A partir de entonces, José Alfredo Jiménez vivió una cadena de éxitos profesionales que lo llevaron no sólo a figurar en el panorama de la música popular de nuestro país, sino también a participar en la televisión y el cine.

Murió el 23 de noviembre de 1973.

Deja que salga la luna,
deja que se meta el sol,
deja que caiga la noche
pa' que empiece nuestro amor.

Deja que las estrellitas
me llenen de inspiración,
para decirte cositas
muy bonitas, corazón.

Yo sé que no hay en el mundo
amor como el que me das,
y sé que noche con noche
va creciendo más y más...
y sé que noche con noche
va creciendo más y más...

Cuando estoy entre tus brazos
siempre me pregunto yo,
cuánto me debía el destino
que contigo me pagó.

Por eso es que ya mi vida
toda te la entrego a ti,
tú que me diste en un beso
lo que nunca te pedí.

Yo sé que no hay en el mundo
amor como el que me das,
y sé que noche con noche
va creciendo más y más...
y sé que noche con noche
va creciendo más y más...

Deja que salga la luna.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Las canciones de José Alfredo Jiménez, en su simplicidad, tienen una gran carga poética.
- En el caso de esta pieza, puede hacerse notar a los alumnos la belleza de sus imágenes, las cuales van creando un escenario para decirle palabras de amor a la mujer de quien se está enamorado, con ternura y respeto.
- Una actividad muy interesante consiste en reflexionar con los niños acerca de la importancia de crear música con los medios que se encuentran al alcance, como el caso de José Alfredo Jiménez, quien escribía, imaginaba la música y cantaba sus creaciones.

Deja que salga la luna

Letra y música: José Alfredo Jiménez

Arreglo: Jorge Córdoba

Voz 1

12

De - ja que sal - ga la lu - na, _____ de - ja que se me - ta el
 De - ja que las es - tre - lli - tas _____ me lle - nen de ins - pi - ra -

Voz 2

12

De - ja que sal - ga la lu - na, _____ de - ja que se me - ta el
 De - ja que las es - tre - lli - tas _____ me lle - nen de ins - pi - ra -

16

sol, de - ja que cai - ga la no - che pa' que em - pie - ce nues - tro a - mor
 ción, pa - ra de - cir - te co - si - tas muy bo - ni - tas, co - ra - zón.

sol, de - ja que cai - ga la no - che pa' que em - pie - ce nues - tro a - mor
 ción, pa - ra de - cir - te co - si - tas muy bo - ni - tas, co - ra - zón.

22

Yo sé que no hay en el mun - do a - mor co - mo el que me das, y sé que no - che con no - che va cre -

Yo sé que no hay en el mun - do a - mor co - mo el que me das, y sé que no - che con no - che va cre -

28

cien - do más y más... _____ y sé que no - che con no - che _____

cien - do más y más... _____ no - che con no -

35

va cre - cien - do. _____ más y más. _____

- che _____ va cre - cien - do. _____ más y más. _____

12

12

Deja que salga la luna

55

Cuan - do es - toy en - tre tus bra - zos _____ siem - pre me pre - gun - to yo,
Por e - so es que ya mi vi - da _____ to - da te la en - tre goa ti,

Cuan - do es - toy en - tre tus bra - zos _____ siem - pre me pre - gun - to yo,
Por e - so es que ya mi vi - da _____ to - da te la en - tre goa ti,

59

cuán - to me de - bia el des - ti - no que con - ti - go me pa - gó.
tú, que me dis - te en un be - so lo que nun - ca te pe - dí.

cuán - to me de - bia el des - ti - no que con - ti - go me pa - gó.
tú, que me dis - te en un be - so lo que nun - ca te pe - dí.

64

Yo sé que no hay en el mun - do a - mor co - mo el que me das, y sé que no - che con no - che va cre -

Yo sé que no hay en el mun - do a - mor co - mo el que me das, y sé que no - che con no - che va cre -

70

cien - do más y más... y sé que no - che con no - che

cien - do más y más... no - che con no - che

77

va cre - cien - do más y más.

- che va cre - cien - do más y más.

85

2

De - ja que sal - ga la lu - na.

2

De - ja que sal - ga la lu - na.



DOS ARBOLITOS

Letra y música: Chucho Martínez Gil

Sobre el autor y la canción

Chucho Martínez Gil es el nombre profesional del compositor e intérprete Jesús Bojalil Gil, quien nació el 19 de diciembre de 1917 en Puebla, Puebla, y radicó en Misantla y Jalapa, Veracruz, durante su infancia.

Inició su carrera artística en el programa *La hora azul*, de la XEW, donde destacó como uno de los mejores intérpretes de las canciones de Gonzalo Curiel; quien en 1935 impulsó la carrera de Jesús como solista, luego de formar parte del grupo Hermanos Gil, al lado de su hermano Alfredo y sus primos Carlos y Pablo Martínez Gil.

En 1937 fue el primer mexicano en cantar en el Carnegie Hall de Nueva York. Luego vivió en Centro y Sudamérica, en Cuba, Puerto Rico, Canadá, así como en los Estados Unidos, durante algunas ocasiones.

Destacó como compositor y como cantante. Era de temperamento alegre, inteligencia brillante y personalidad fuerte y definida, lo que le valió obtener y conservar muchas amistades.

La canción que le brindó mayores satisfacciones fue *Dos arbolitos*, de una producción de alrededor de 100 composiciones, entre las que se encuentran *Llegó el amor*, *Rosita se está bañando*, *Nuestro final*, *Tus besos me hacen daño* y *Me gusta la rumba*.

Murió el 22 de mayo de 1988.

Han nacido en mi rancho dos arbolitos,
dos arbolitos que parecen gemelos,
y desde mi casita los veo solitos
bajo el amparo santo y la luz del cielo.

Nunca están separados uno del otro,
porque así quiso Dios que los dos nacieran,
y con sus mismas ramas se hacen caricias
como si fueran novios que se quisieran.

Arbolito, arbolito, bajo tu sombra
voy a esperar que el día cansado muera,
y cuando estoy solito mirando al cielo,
pido pa' que me mande una compañera.

Arbolito, arbolito, me siento solo,
quiero que me acompañes hasta que muera.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Esta pieza es de una simplicidad muy significativa porque habla de la amistad, la cual debe desarrollarse para, con el tiempo, crear un techo que nos abrigue de la intemperie o una sombra que nos proteja del sol.
- Resultará de mucha importancia preguntar a los niños cómo definen la amistad, y cuáles son las razones por las que sus mejores amigos son, precisamente, sus mejores amigos.
- Una excelente reflexión con ellos consiste en solicitarles que describan a su mejor amigo, mencionando sus cualidades.

Dos arbolitos

Letra y música: Chucho Martínez Gil

Arreglo: Nacho Méndez

Voz 1

Voz 2

4

Han na - ci - do en mi ran - cho dos ar - bo - li - tos,
Han na - ci - do en mi ran - cho dos ar - bo - li - tos,

9

dos ar - bo - li - tos que pa - re - cen ge - me - los, y des - de mi ca - si - ta los veo so -
dos ar - bo - li - tos que pa - re - cen ge - me - los, y des - de mi ca - si - ta los veo so -

15

li - tos _____ ba - jo el am - pa - ro san - to y la luz del cie - lo.
li - tos _____ ba - jo el am - pa - ro san - to y la luz del cie - lo.

21

Nun-ca es-tán se - pa - ra - dos u - no-del o - tro, por-que a-sí qui-so Dios que los dos na -
Nun-ca es-tán se - pa - ra - dos u - no-del o - tro, por-que a-sí qui-so Dios que los dos na -

27

cie - ran, y con sus mis-mas ra - mas se ha - cen ca - ri - cias, _____
cie - ran, y con sus mis-mas ra - mas se ha - cen ca - ri - cias, _____

Dos arbolitos

33

co - mo si fue-ran no - vios que se qui - sie-ran. Ar - bo - li - to_ar-bo - li - to, ba - jo tu

co - mo si fue-ran no - vios que se qui - sie-ran. Ar - bo - li - to_ar-bo - li - to,

39

som - - - bra _____ voy a_es-pe - rar que el dí - a can-sa - do

ba - jo tu som - - bra _____ voy a_es-pe - rar que el dí - a can-sa - do

45

mue - ra, _____ y cuan-do_es-toy so - li - to mi - ran-do_al cie - - - lo, _____

mue - ra, _____ y cuan-do_es-toy so - li - to mi - ran-do_al cie - - - lo, _____

52

pi - do pa' que me man - de_u-na com-pa - ñie - ra. Ar - bo - li - to_ar-bo -

pi - do pa' que me man - de_u-na com-pa - ñie - ra. Ar - bo - li - to_ar-bo -

58

lento

li - to, me sien-to so - - - lo, _____ quie - ro que me_a-com - pa - ñes

li - to, me sien - to so - - lo, _____ quie - ro que me_a-com - pa - ñes

65

a tempo

has - ta _____ que mue - - ra. _____

has - ta _____ que mue - - ra. _____



EL ANDARIEGO

Letra y música: Álvaro Carrillo

Sobre el autor y la canción

Quienes escucharon las composiciones de Álvaro Carrillo –cuyo segundo apellido es Alarcón– lamentan su prematura desaparición el 3 de abril de 1969, a los casi 48 años de edad, por un accidente automovilístico.

Nació el 2 de diciembre de 1921 en Cacahuatepec, Oaxaca, y su formación no daba para imaginar que se convertiría en uno de los compositores más representativos de la canción mexicana del siglo XX.

En 1945 se tituló como ingeniero agrónomo de la Escuela Nacional de Agricultura de Chapingo y se radicó en la Ciudad de México para trabajar en la Comisión del Maíz. Luego, gracias a su amistad con Antonio Pérez Meza, integrante del trío Los Duenedas y hermano del compositor sinaloense Luis Pérez Meza –autor de la conocida *El barzón*–, consiguió que este grupo grabara su tema *Amor mío*, el cual le deparó un éxito tal que abandonó su profesión para dedicarse a componer.

Es autor de la inolvidable *Sabor a mí* y colocó en el gusto del público *Eso, Luz de luna, Amor mío, Un poco más, Cancionero, Sabrá Dios, Como un lunar, Seguiré mi viaje, Pinotepa y La mentira*, entre muchas otras.

Yo que fui del amor ave de paso,
yo que fui mariposa de mil flores
hoy siento la nostalgia de tus brazos
de aquellos tus ojazos, de aquellos
/tus amores.

Ni cadenas ni lágrimas me ataron,
mas hoy siento la calma y el sosiego,
perdona mi tardanza, te lo ruego,
perdona al andariego que hoy te
/ofrece el corazón.

Hay ausencias que triunfan
y la nuestra triunfó,
amémonos ahora con la paz
que en otro tiempo nos faltó.

Y cuando yo me muera
ni luz ni llanto ni luto ni nada más
ahí junto a mi cruz
tan sólo quiero paz.

Sólo tú, corazón, si recuerdas mi
/amor,
una lágrima llévame por última vez
y en silencio dirás una plegaria,
y por Dios, olvídame después.

Hay ausencias que triunfan
y la nuestra triunfó,
amémonos ahora con la paz
que en otro tiempo nos faltó.

Y cuando yo me muera
ni luz ni llanto ni luto ni nada más
ahí junto a mi cruz
tan sólo quiero paz.

Sólo tú, corazón, si recuerdas mi
/amor,
una lágrima llévame por última vez
y en silencio dirás una plegaria,
y por Dios, olvídame después.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Es importante considerar que esta canción es narrativa, cuenta una historia. En este caso, la de un hombre que se relacionó con muchas compañeras hasta que comprendió que la felicidad se encontraba en un solo amor.
- El tema de esta canción es el arrepentimiento, el cual implica la comprensión de los errores.
- Tanto en la ciencia como en la vida cotidiana comprender el error hace posible corregirlo y, luego, hacer las cosas de mejor manera, como el protagonista de esta canción.

El andariego

Letra y música: Álvaro Carrillo

Arreglo: Enrique Jiménez

The musical score consists of four systems of music. System 1 (measures 16-17) features two vocal parts, Voz 1 and Voz 2, in 3/4 time. The lyrics describe a person's past experiences and current state. System 2 (measures 22-23) continues with the same vocal parts and lyrics. System 3 (measures 28-29) shows a piano accompaniment with a melodic line. System 4 (measures 34-35) concludes with the piano accompaniment.

Voz 1

16

Yo que fui del amor ave de pa-so,
Ni ca-de-nas ni lá-gri-mas me-a-ta-ron

Voz 2

16

Yo ca - que de - fui
que de - nas a - ve de pa - so,
no me a - ta - ron

22

yo que fui ma-ri-po-sa de mil flo-res
mas hoy sien-to la cal-ma y el so-sie-go,
hoy sien-to la nos-tal-gia de tus
per-do-na mi tar-dan-za, te lo

yo hoy que sien-to fui
de mil co-lo-res y el so-sie-go hoy sien-to la nos-tal-gia de tus
per-do-na mi tar-dan-za, te lo

28

bra-zos rue-go, de-a-que-llos tus o-jazos, de-a-que-llos tus a-mo-res.
1.

bra-zos rue-go, de-a-que-llos tus o-jazos, de-a-que-llos tus a-mo-res.
1.

34

2.

—rie-go que hoy te-o-fre-ce-el co-ra-zón. Hay au-sen-cias que triun-fan y la nues-tra triun-fó,

2.

—rie-go que hoy te-o-fre-ce-el co-ra-zón. Hay au-sen-cias que triun-fan y la nues-tra triun-fó,

El andariego

41

a - mé-mo-nos a - ho - ra con la paz que en o - tro tiem - po nos fal - tó. Y cuan - do yo me
a - mé-mo-nos a - ho - ra con la paz que en o - tro tiem - po nos fal - tó. Y cuan - do yo me

46

mue - ra ni lu - z ni llan - to ni lu - to ni na - da más ahí jun - to a mi cruz tan só - lo quie - ro paz.
mue - ra ni lu - z ni llan - to ni lu - to ni na - da más ahí jun - to a mi cruz tan só - lo quie - ro paz.

53

Só - lo tú, co - ra - zón, si re - cuer - das mi a - mor, u - na lá - gri - ma llé - va - me por úl - ti - ma
Só - lo tú, co - ra - zón, si re - cuer - das mi a - mor, u - na lá - gri - ma llé - va - me por úl - ti - ma

61

vez; y en si - len - cio di - rás u - na ple - ga - ria y, por Dios, ol - ví - da - me des - pués.
vez; y en si - len - cio di - rás u - na ple - ga - ria y, por Dios, ol - ví - da - me des - pués.

1. **16**

85

ol - ví - da - me des - pués.
ol - ví - da - me des - pués.

2. **16**



LA ADELITA

Corrido de la Revolución Mexicana

Sobre el corrido y la canción de la Revolución Mexicana

El corrido es un género popular cuyo autor es, por lo general, anónimo. Desde finales del siglo XIX fue ampliamente escuchado por la población como una fuente de noticias.

Durante la Revolución Mexicana surgieron muchos de ellos para narrar episodios y describir personajes que, con el tiempo, se hicieron representativos del movimiento armado.

Los corridos aparecidos luego de ese lapso, pero que describen personajes y sucesos revolucionarios, son considerados parte del acervo de las canciones de la Revolución. Diversos compositores escribieron estos corridos de la Revolución.

La misión del corrido consiste en informar, hacer el relato de lo que sucede en un momento de la historia, sobre dramas familiares y pasionales, desastres y hechos revolucionarios.

En lo alto de una abrupta serranía
acampado se encontraba un
/regimiento
y una moza que, valiente, lo seguía,
locamente enamorada del sargento.

Popular entre la tropa era Adelita,
la mujer que el sargento idolatraba,
que, además de ser valiente,
/era bonita
que hasta el mismo coronel
/la respetaba.

Y se oía que decía
aquel que tanto la quería:

“Y si Adelita se fuera con otro,
la seguiría por tierra y por mar,
si por mar, en un buque de guerra
y si por tierra en un tren militar”.

Una noche que la tropa regresaba
conduciendo entre sus filas al
/sargento
por la voz de una mujer que
/sollozaba
la plegaria se escuchó en el
/campamento,
al oírla el sargento temeroso
de perder para siempre su adorada
ocultando su emoción bajo el
/embozo,
a su amada le cantó de esta
/manera.

Y se oía que decía
aquel que tanto la quería:

Y si acaso yo muero en campaña,
y mi cadáver lo van a sepultar,
Adelita, por Dios te lo ruego,
que, con tus ojos me vayas a llorar.

Y si Adelita quisiera ser mi novia
y si Adelita fuera mi mujer,
le compraría un vestido de seda
para llevarla a bailar al cuartel.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Es recomendable introducir a los niños en el marco histórico de la Revolución Mexicana, fundamentalmente, en el papel que las mujeres desempeñaron, considerando que este acontecimiento histórico dio lugar al término “soldadera”, el cual describe a la mujer que acompañaba al soldado, lo alimentaba, cuidaba y podía tomar las armas en vez de él.
- Este corrido habla de la lealtad, entendida como un valor asociado al amor. Por ello, es importante reflexionar con los niños acerca de sus significados en cualquier circunstancia.

La Adelita

Corrido de la Revolución Mexicana

Arreglo: José Ramírez

The musical score consists of five systems of music. The first system starts at measure 11, with both voices singing identical lyrics. The second system starts at measure 19, continuing the same lyrics. The third system starts at measure 27, also continuing the lyrics. The fourth system starts at measure 35, continuing the lyrics. The fifth system starts at measure 43, with the tempo indicated as Lento. The lyrics are written below the notes in Spanish.

Voz 1

Voz 2

Piano

Lyrics (Measures 11-18)

En lo alto de una abrupta serranía
a - cam - pa - do se en - con -
En lo alto de una abrupta serranía
a - cam - pa - do se en - con -

Lyrics (Measures 19-26)

tra - ba un re - gi - mien - to yu - na mo - za que, va - lien - te, lo se - guí - a, lo - ca - men - te e - na - mo -
tra - ba un re - gi - mien - to yu - na mo - za que, va - lien - te, lo se - guí - a, lo - ca - men - te e - na - mo -

Lyrics (Measures 27-34)

ra - da del sar - gen - to. Po - pu - lar en - tre la tro - pa e - ra A - de - li - ta, la mu - jer que el sar -
ra - da del sar - gen - to. Po - pu - lar en - tre la tro - pa e - ra A - de - li - ta, la mu - jer que el sar -

Lyrics (Measures 35-42)

gen - to i - do - la - tra - ba, que a - de - más de ser va - lien - te e - ra bo - ni - ta que has - ta el mis - mo co - ro -
gen - to i - do - la - tra - ba, que a - de - más de ser va - lien - te e - ra bo - ni - ta que has - ta el mis - mo co - ro -

Lento (Measures 43-50)

nel la res - pe - ta - ba. Y se o - í - a que de - ci - a a - quél que tan - to la que - ri - a:
nel la res - pe - ta - ba. Y se o - í - a que de - ci - a a - quél que tan - to la que - ri - a:

La Adelita

55 *a tempo*

"Y si A-de - li - ta se fue - ra con o - tro, la se-gui - ri - a por tie - rra y por mar,
"Y si A-de - li - ta se fue - ra con o - tro, la se-gui - ri - a por tie - rra y por mar,

63
12
si por mar, en un bu-que de gue-rra y si por tie-rra en un tren me-li - tar."
12
si por mar, en un bu-que de gue-rra y si por tie-rra en un tren me-li - tar."

83
U - na no - che que la tro - pa re - gre - sa - ba con - du - cien - do en - tre sus fi - las al sar - gen - to
U - na no - che que la tro - pa re - gre - sa - ba con - cien - do en - tre sus fi - las al sar - gen - to

91
por la voz de u-na mu - jer que so - llo - za - ba la ple - ga - ria se es - cu - chó en el cam - pa - men - to,
por la voz de u-na mu - jer que so - llo - za - ba la ple - ga - ria se es - cu - chó en el cam - pa - men - to,

99
al o - ír - la el sar - gen - to te - me - ro - so de per - der pa - ra siem - pre su a - do - ra - da,
al o - ír - la el sar - gen - to te - me - ro - so de per - der pa - ra siem - pre su a - do - ra - da,

107
o - cul - tan - do su e - mo - ción ba - jo el em - bo - zo, a su a - ma - da le can - tó de es - ta ma - ne - ra.
o - cul - tan - do su e - mo - ción ba - jo el em - bo - zo, a su a - ma - da le can - tó de es - ta ma - ne - ra.

La Adelita

3

Lento

115

Y se o - í - a que de - cí - a a - qué'l que tan - to la que - ri - a;
Y se o - í - a que de - cí - a a - qué'l que tan - to la que - ri - a;
a tempo

125

Y si a - ca - so yo mue - ro en cam - pa - ña, y mi ca - dá - ver lo van a se - pul - tar,
Y si a - ca - so yo mue - ro en cam - pa - ña, y mi ca - dá - ver lo van a se - pul - tar,

133

A - de - li - ta, por Dios te lo rue - go, que, con tus o - jos me va - yas a llo - rar.
A - de - li - ta, por Dios te lo rue - go, que, con tus o - jos me va - yas a llo - rar.

141

Y si A - de - li - ta qui - sie - ra ser mi no - via, y si A - de - li - ta
Y si A - de - li - ta qui - sie - ra ser mi no - via, y si A - de - li - ta

147

fue - ra mi mu - jer, le com - pra - rí - a un ves - ti - do de se - da
fue - ra mi mu - jer, le com - pra - rí - a un ves - ti - do de se - da

153

pa - ra lle - var - la a bai - lar al cuar - tel.
pa - ra lle - var - la a bai - lar al cuar - tel.

LA BAMBA

Dominio público

Sobre el autor y la canción

La bamba es considerada como el himno del estado de Veracruz; es, quizás, su canción más representativa. “Bamba” es una palabra de origen africano —bambarria— que significa fiesta o celebración.

Ritchie Valens, cantante chicano, la popularizó como pieza de *rock and roll* en los Estados Unidos a finales de la década de 1950, lo cual dio lugar a una película de Luis Valdez con el mismo nombre en 1986 (*La bamba*).

Sin embargo, *La bamba* posee características distintivas con relación a los sones jarochos, los cuales son simétricos en su generalidad; esto es, cada verso tiene dos frases y cada una de ellas tiene, a su vez, dos subfrases.

El canto de esta pieza es contagioso, tanto que puede adaptarse a diversos ritmos.

Para bailar la bamba,
para bailar la bamba
se necesita
una poca de gracia,
una poca de gracia
y otra cosita
ay, arriba y arriba,
ay, arriba y arriba,
y arriba iré,
yo no soy marinero,
yo no soy marinero,
por ti seré,
por ti seré,
por ti seré.

Para subir al cielo,
para subir al cielo
se necesita
una escalera grande,
una escalera grande
y otra chiquita
ay, arriba y arriba,
ay, arriba y arriba
y arriba iré,
yo no soy marinero,
yo no soy marinero,
por ti seré,
por ti seré,
por ti seré.



Una vez que te dije,
una vez que te dije
que eras bonita,
se te puso la cara,
se te puso la cara
coloradita
ay, arriba y arriba,
ay, arriba y arriba,
y arriba iré,
yo no soy marinero,
yo no soy marinero,
por ti seré,
por ti seré,
por ti seré.

Yo a las morenas quiero,
yo a las morenas quiero
desde que supe
que morena es la Virgen,
que morena es la Virgen
de Guadalupe
ay, arriba y arriba,
ay, arriba y arriba
y arriba iré,
yo no soy marinero,
yo no soy marinero,
por ti seré,
por ti seré,
por ti seré.

Cuando canto la bamba,
cuando canto la bamba
yo estoy contento
porque yo me acompañó,
porque yo me acompañó
con mi instrumento,
ay, arriba y arriba,
ay, arriba y arriba
y arriba iré,
yo no soy marinero,
yo no soy marinero,
por ti seré,
por ti seré,
por ti seré.

¡Qué bonita es la bamba!
qué bonita es la bamba
en la madrugada
cuando todos la bailan,
cuando todos la bailan
en la enramada
ay, arriba y arriba,
ay, arriba y arriba
y arriba iré,
yo no soy marinero,
yo no soy marinero,
por ti seré,
por ti seré,
por ti seré.

Ay, te pido, te pido,
ay, te pido, te pido
por compasión,
que se acabe la bamba,
que se acabe la bamba
y venga otro son.

Ay, arriba y arriba,
ay, arriba y arriba
y arriba iré,
yo no soy marinero,
yo no soy marinero,
por ti seré,
por ti seré,
por ti seré.

NOTA
PARA EL
PROFESOR

- Es importante para el maestro considerar que esta pieza constituye un juego de palabras que, al unirse y practicar su repetición, producen imágenes como “una escalera al cielo”, “yo no soy marinero”, “yo a las morenas quiero”.
- La pieza es un rompecabezas que se completa cuando los niños unen las estrofas para darse cuenta, al final, que la canción es interminable; por ello, la voz cantante pide que ya se acabe.

La bamba

Dominio público

Arreglo: Enrique Jiménez

Voz 1

Voz 2

7
Pa-ra bai-lar la bam-ba,
gra - cia,
u - na po - ca de gra - cia y_o - tra co - si - ta_ay,
a - rri - ba y_a -
gra - cia,
u - na po - ca de gra - cia y_o - tra co - si - ta_ay,
a - rri - ba y_a -

11
rrí - ba,
ay, a - rri - ba y_a - rrí - ba, y_a - rrí - ba_i - ré,
yo no soy ma - ri - ne - ro,
yo no soy ma - ri -
rrí - ba,
ay, a - rri - ba y_a - rrí - ba, y_a - rrí - ba_i - ré,
yo no soy ma - ri - ne - ro,
yo no soy ma - ri -

13
ne - ro, por ti se - ré,
por ti se - ré, por ti se - ré. Pa-ra su - bir al cie - lo,
ne - ro, por ti se - ré,
por ti se - ré, por ti se - ré. Pa - ra su - bir al cie - lo,

16
cie - lo se ne - ce - si - ta_u - na es - ca - le - ra gran - de,
u - na es - ca - le - ra gran - de y_o - tra chi - qui - ta_ay,
a - rri - ba y_a -
só - lo se ne - ce - si - ta_u - na es - ca - le - ra gran - de,
u - na es - ca - le - ra gran - de y_o - tra chi - qui - ta_ay,
a - rri - ba y_a -

19
rrí - ba,
ay, a - rri - ba y_a - rrí - ba y_a - rrí - ba_i - ré,
yo no soy ma - ri - ne - ro,
yo no soy ma - ri -
rrí - ba,
ay, a - rri - ba y_a - rrí - ba y_a - rrí - ba_i - ré,
yo no soy ma - ri - ne - ro,
yo no soy ma - ri -

22

La bamba

25

ne - ro, por ti se - ré, por ti se - ré, por ti se - ré. U - na vez que te di - je, u - na vez que te
ne - ro, por ti se - ré, por ti se - ré, por ti se - ré. U - na vez que te di - je,

28

di - je que_e-eras bo - ni - ta, se te pu - so la ca - ra, se te pu - so la ca - ra co - lo - ra - di - ta_ay, a - rri - ba y_a -
u - na vez que te di - je se te pu - so la ca - ra, se te pu - so la ca - ra co - lo - ra - di - ta_ay, a - rri - ba y_a -

31

mri - ba, ay, a - rri - ba y_a - mri - ba, y_a-mri - ba_ji - ré, yo no soy ma - ri - ne - ro, yo no soy ma - ri -
mri - ba, ay, a - rri - ba y_a - mri - ba, y_a-mri - ba_ji - ré, yo no soy ma - ri - ne - ro, yo no soy ma - ri -

34

ne - ro, por ti se - ré, por ti se - ré, por ti se - ré.
ne - ro, por ti se - ré, por ti se - ré, por ti se - ré.

43

Yo_a las mo-re-nas quie - ro, yo_a las mo-re-nas quie - ro des - de que su - pe que mo-re-na_es la
Pa-ra bai-lar la bam - ba_es-cu - cha, tie - nes que za - pa - tear.

46

Vir - gen, que mo - re-na_es la Vir - gen de Gua - da - lu - pe_ay a - rri - ba y_a - mri - ba, ay, a - rri - ba y_a -
Pa - ra bai - lar la bam - ba_es-cu - cha, tie - nes que za - pa - tear. Bam - ba bam - ba bam - ba

49

rrí-ba_y_a - rrí-ba_i-ré, yo no soy ma-ri - ne-ro, yo no soy ma-ri - ne-ro, por ti se - ré, por ti se -

Bam ba bam - ba bam

52

ré, por ti se - ré. Cuan-do can-to la bam - ba, cuan-do can-to la bam - ba yo_es-toy con-ten - to por-que yo me_a-com - ré, por ti se - ré.

Pa-ra bai-lar la bam - ba_es-cu - cha, tie-nes que za - pa - tear.

55

pa - fio, por-que yo me_a-com - pa - fio con mi_instru-men - to_ay a - rrí-ba_y_a - rrí-ba, ay, a - rrí-ba_y_a -

Pa-ra bai-lar la bam - ba_es-cu - cha, tie-nes que za - pa - tear. Bam - ba bam-ba bam - ba

58

rrí-ba_y_a - rrí-ba_i-ré, yo no soy ma-ri - ne-ro, yo no soy ma-ri - ne-ro, por ti se - ré, por ti se -

Bam ba bam - ba bam

61

ré, por ti se - ré, ¡Qué bo-ni-ta_es la bam - ba!, ¡qué bo - ni-ta_es la bam - ba_en la ma-dru-ga - da cuan-do to-dos la - ré, por ti se - ré.

Pa-ra bai-lar la bam - ba_es-cu - cha, tie-nes que za - pa - tear.

64

bai - lan, cuan-do to-dos la bai - lan en la_en-ra - ma - da_ay, a - rrí-ba_y_a - rrí-ba, ay, a - rrí-ba_y_a -

Pa-ra bai-lar la bam - ba_es-cu - cha, tie-nes que za - pa - tear. Bam - ba bam-ba bam - ba

La bamba

67

tri - ba y_a - mri - ba_j - ré, yo no soy ma - ri - ne-ro, yo no soy ma - ri - ne-ro, por ti se - ré, por ti se -

Bam - ba bam - ba bam

Bam - ba bam-ba - bam - ba

Bam ba bam - ba bam por ti se -

ré, por ti se - ré. Ay, te pi - do, te pi - do, ay, te pi - do, te pi - do por com-pa - sión, que se_a - ca - be la

ré, por ti se - ré. Ay, te pi - do, te pi - do, ay, te pi - do, te pi - do por com-pa - sión, que se_a - ca - be la

bam - ba, que se_aca - be la bam - ba_y ven-ga_o - tro son. Ay, a - mri - ba y_a - mri - ba, ay, a - mri - ba y_a -

bam - ba, que se_aca - be la bam - ba_y ven-ga_o - tro son. Ay, a - mri - ba y_a - mri - ba, ay, a - mri - ba y_a -

mri - ba, y_a - mri - ba_j - ré, yo no soy ma - ri - ne - ro, yo no soy ma - ri -

mri - ba, y_a - mri - ba_j - ré, yo no soy ma - ri - ne - ro, yo no soy ma - ri -

ne - ro, por ti se - ré, por ti se - ré, por ti se - ré.

ne - ro, por ti se - ré, por ti se - ré, por ti se - ré.

LA BRUJA

Dominio público

Sobre esta canción

La bruja es un son jarocho, una canción popular veracruzana que, como muchas otras, presenta influencias de la música popular española.

A través del puerto de Veracruz –punto de conexión del imperio español a lo largo de la Colonia– pasaron mercancías, personas y, por lo mismo, cultura, a través de música, ritmos y tonadas que se siguen recordando.

De este rico intercambio vienen algunos de los sones que seguimos escuchando; un ejemplo es *La bruja*, pieza que ha sido modificada a través del tiempo.

De contenido literario fresco, vivo y pícaro, este son jarocho se nutre de la improvisación y, musicalmente, de la rítmica y los giros melódicos.

I
¡Ay!, qué bonito es volar
a las dos de la mañana,
a las dos de la mañana,
¡ay! qué bonito es volar,

/¡ay mamá!

Para venir a quedar
en los brazos de una dama,
en los brazos de una dama,
y hasta quisiera llorar,

/¡ay mamá!

Me agarra la bruja
y me lleva a su casa,
me vuelve maceta
y una calabaza.

Me agarra la bruja
y me lleva al cerrito,
me vuelve maceta
y un calabacito.

Que diga y que diga,
y que dígome usted
cuántas criaturitas
se ha chupado ayer.

Ninguna, ninguna,
ninguna, no sé,
yo ando en pretensiones
de chuparme a usted.

II
¡Ay!, me espantó una mujer
en medio del mar salado,
en medio del mar salado,
¡ay! me espantó una mujer,

/¡ay mamá!

Porque no quería creer
lo que otros me habían contado:
lo de arriba era mujer
y lo de abajo pescado,

/¡ay mamá!

Levántate, Petra,
levántate, Juana,
que ahí anda la bruja
debajo 'e la cama.

Levántate, Argelia,
levántate, Adela,
que ahí anda la bruja
detrás de tu abuela.

Que diga y que diga,
y que dígome usted
cuántas criaturitas
se ha chupado ayer.

Ninguna, ninguna,
ninguna, no sé,
yo ando en pretensiones
de chuparme a usted.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Esta canción está hecha para cantarla y bailarla. Es un fandango, un baile de origen español; originalmente acompañado con guitarra y castañuelas.
- Para el maestro será muy interesante jugar con los alumnos mediante las similitudes entre el “coco” y la “bruja”; seres con los que se asusta a los niños cuando no quieren dormir.

La bruja

Dominio público

Arreglo: Enrique Jiménez

Voz 1

8

I.¡Ay!, qué bo - ni - to_es vo - lar
II.¡Ay! me_es-pa_n-tó_u - na mu - jer
a las dos de la ma -
en me-dio del mar sa -

Voz 2

8

I.¡Ay!, qué bo - ni - to_es vo - lar
II.¡Ay! me_es-pa_n-tó_u - na mu - jer
de la ma -
del mar sa -

13

ña-na, a las dos de la ma - ña-na, ¡ay!, qué bo - ni - to_es vo - lar, ¡ay ma-má!
la - do, en me-dio del mar sa - la-do, ¡ay! Me_es-pa_n-tó_u - na mu - jer, ¡ay ma-má!

ña-na, de la ma - ña-na, ¡ay!, qué bo - ni - to_es vo - lar, ¡ay ma-má!
la - do, del mar sa - la-do, ¡ay! Me_es-pa_n-tó_u - na mu - jer, ¡ay ma-má!

18

Pa - ra ve-nir a que - dar en los bra - zos de_u-na da-ma, en los bra-zos de_u-na da-ma,
Por-que no que-rí_a cre - er lo que_otros me_habí_an con - ta - do: lo de_a-rrí-ba_e - ra mu - jer

Pa - ra ve-nir a que - dar de u - na da-ma, de u - na da - ma,
Por-que no que-rí_a cre - er me_ha - bí_an con - ta - do: me_ha - bí_an con - ta - do:

24

y has - ta qui-sie - ra llo - rar, ¡ay ma-má! Me_a - ga - rra la bru-ja_y me lle - va_a su ca - sa, me
y lo de_a-ba - jo pes - ca - do,jay ma-má! Le - ván - ta - te Pe - tra, le - ván - ta - te, Jua-na, que_ahí

y has - ta qui-sie - ra llo - rar, ¡ay ma-má! Me_a - ga - rra la bru-ja_y me lle - va_a su ca - sa, me
y lo de_a-ba - jo pes - ca - do,jay ma-má! Le - ván - ta - te Pe - tra, le - ván - ta - te, Jua-na, que_ahí

La bruja

28

vuel - ve ma - ce - ta yu - na ca - la - ba - za. Mea - ga - rra la bru - jay me lle - va al ce - rri - to, me
an - da la bru - ja de - ba - jo'e la ca - ma. Le - ván - ta - te Ar - ge - lia, le - ván - ta - te A - de - la, que ahí

vuel - ve ma - ce - ta yu - na ca - la - ba - za. Mea - ga - rra la bru - jay me lle - va al ce - rri - to, me
an - da la bru - ja de - ba - jo'e la ca - ma. Le - ván - ta - te Ar - ge - lia, le - ván - ta - te A - de - la, que ahí

32

vuel - ve ma - ce - ta yun ca - la - ba - ci - to. Que di - gay que di - gay que
an - da la bru - ja de - trás de tua - bue - la.

vuel - ve ma - ce - ta yun ca - la - ba - ci - to. Que di - gay que di - gay que
an - da la bru - ja de - trás de tua - bue - la.

35

dí - ga - meus-ted cuán - tas cриа - tu - ri - tas seha chu - pa - doa-yer. Nin - gu - na, nin - gu - na, nin -

dí - ga - meus-ted cuán - tas cриа - tu - ri - tas seha chu - pa - doa-yer. Nin - gu - na, nin - gu - na, nin -

39

gu - na, no sé, yoan - doen pre - ten - sio - nes de chu - par - mea-us - ted.

8

gu - na, no sé, yoan - doen pre - ten - sio - nes de chu - par - mea-us - ted.

8



LA CALANDRIA

Letra y música: Manuel Hernández Ramos

Sobre esta canción

La canción ranchera generalmente se inspira en los amores del campo, aunque no por eso dejan de exaltar valores universales, como la generosidad; en este caso, a través de su espejo, su lado negativo: la ingratitud.

La calandria presenta una melodía fácil de entonar y de recordar. Cuenta la historia de una relación entre dos aves y la decepción, por parte de uno de los personajes, el más débil, resuelto a tomar decisiones a pesar de su aparente fragilidad.

El egoísmo, el defecto de no apreciar lo que los demás hacen por nosotros, surge como tema.

La calandria es un ave parecida a la alondra, aunque de mayor tamaño que ésta. Se distingue por tener una mancha negra a cada lado del cuello, así como por su canto melodioso.

Hacia la década de 1950, gracias a la penetración de la radio y el cine, este tipo de canciones obtuvieron gran popularidad en el gusto del público; tanto que, actualmente, forman parte del repertorio de tríos y mariachis.

En una jaula de oro,
pendiente de un balcón,
se hallaba una calandria
cantando su dolor.

Hasta que un gorroncillo
a su jaula llegó
si usted puede sacarme
con usted yo me voy.

Y el pobre gorroncillo
de ella se enamoró
y el pobre como pudo,
los alambres rompió.

Y la ingrata calandria
después que la sacó
tan luego se vio libre
voló y voló y voló.

El pobre gorroncillo
todavía la siguió
pa' ver si le cumplía
lo que le prometió.

La malvada calandria
esto le contestó:
“a usted’ ni lo conozco,
ni presa he sido yo”.

Y triste el gorroncillo
luego se regresó,
se paró en un manzano,
lloró y lloró y lloró.

Y ahora en esa jaula
pendiente del balcón
se encuentra el gorroncillo
cantando su pasión.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Pocas veces se toman en cuenta los valores descritos en esta canción, como la valentía, la voluntad y la resolución de quien aparentemente no tiene ni el tamaño ni la fuerza para transformar una situación.
- En esta anécdota, el gorrión, ave de melodioso canto, pequeño y de hermoso plumaje, adopta la misión de liberar un ave más grande y bella. Si bien cumple su tarea, es decepcionado por la ingratitud de la calandria.
- Resultaría muy interesante reflexionar con los niños y las niñas acerca de dos actos complementarios: el dar y el recibir, dado que para efectuarlos es necesaria la generosidad y el reconocimiento.

La calandria

Letra y música: Manuel Hernández Ramos

Arreglo: Jorge Córdoba

Voz 1

Voz 2

Piano Accompaniment

Lyrics (Measures 4-26)

En u-na jau-la de_o-ro, pen - dien-te de_un bal-cón, se_ha-
lla - ba_u-na ca - lan - dria can-tan-do su do - lor. Has - ta que un go - rrion - ci - llo a
su jau - la lle - gó si_us - ted pue - de sa - car - me con us - ted yo me voy.
Y el po - bre go - rrion - ci - llo de_e-lle se_e-na - mo - ró y el po - bre co - mo pu - do los a - lam-bres rom -
pió. Y la_in - gra - ta ca - lan - dria des - pués que la sa - có tan lue - go se vió
li - bre vo - ló_y vo - ló_y vo - ló. 5
li - bre vo - ló_y vo - ló_y vo - ló. 5

36



LA CÁRCEL DE CANANEA*

Sobre esta canción

Cananea es un pueblo minero de Sonora. Su fama es histórica por la llamada Huelga de Cananea que estalló el 1 de junio de 1906.

Ése fue uno de los antecedentes de la caída de Porfirio Díaz luego del inicio de la Revolución Mexicana de 1910. Los trabajadores exigían un salario de cinco pesos diarios y trabajar un horario de ocho horas, ya que ganaban tres pesos y trabajaban hasta 11 o 12 horas.

La cárcel está ubicada en un edificio histórico muy cerca de las minas. Hoy es un museo, pero fue el reclusorio donde cayeron presos los mineros huelguistas y también quienes cometían algún delito.

Esta canción es un corrido anónimo. Dicen que lo escribió una persona que había maltratado a unos chinos. En Sonora, a principios del siglo XX, había muchos prejuicios en contra de los chinos que emigraron a nuestro país, porque eran muy trabajadores y aceptaban los peores empleos aunque les pagaran muy poco.

El corrido es un género narrativo y musical que cuenta sucesos históricos o la vida de personajes; los pueblos emplean este género para recordarlos. Existen varias versiones, como sucede con la mayor parte de la música popular que se transmite de generación en generación.



NOTA
PARA EL
PROFESOR

- Relacionar con la historia de la Revolución Mexicana, los derechos sociales, los riesgos por cometer un delito. Reflexionar en torno a los valores de respeto a la diferencia y sobre qué es la xenofobia.

LA CÁRCEL DE CANANEA*

Dominio público

Voy a dar un pormenor
de lo que a mí me ha pasado
voy a dar un pormenor
de lo que a mí me ha pasado.
Que me han agarrado preso
siendo un gallo tan jugado
que me han agarrado preso
siendo un gallo tan jugado.

Me aprendieron los gendarmes
al estilo americano
me aprendieron los gendarmes
al estilo americano.
Como era hombre de delito
todos con pistola en mano
como era hombre de delito
todos con pistola en mano.

Me fui para el Agua Prieta
a ver quién me conocía
me fui para el Agua Prieta
a ver quién me conocía.
Y a las once de la noche
me aprehendió la policía
y a las once de la noche
me aprehendió la policía.

La cárcel de Cananea
ta' situada en una mesa
la cárcel de Cananea
ta' situada en una mesa.
Donde yo fui procesado
por culpa de mi torpeza
donde yo fui procesado
por culpa de mi torpeza.

Despedida no les doy
porque no la traigo aquí
despedida no les doy
porque no la traigo aquí.
Se la dejé al santo niño
y al señor de Mapimí
se la dejé al santo niño
y al señor de Mapimí.

* Cabe señalar que en esta pieza la segunda voz (VB) está arriba de la primera voz (VA), es decir, más aguda, como una forma de ejemplificar que las segundas voces no necesariamente tienen que ir debajo de la voz primera (más grave).

La cárcel de Cananea

Letra: Luis Pérez Meza
Música: Dominio público

Arreglo: Enrique Jiménez

Voz 1

19

1.Voy a dar un por - me - nor____ de lo que_a mí
die - ron los gen - dar - mes al es - ti - lo_a-
pa - ra_el A - gua Prie - ta a ver quién me

Voz 2

19

1.Voy a dar un por - me - nor____ de lo que_a mí
die - ron los gen - dar - mes al es - ti - lo_a-
pa - ra_el A - gua Prie - ta a ver quién me

27

me_ha pa - sa - do,____ Voy a Que me_han a - ga -
me - ri - ca - no,____ Me_a-prehen Co - mo_e - ra_hom - bre
co - no - cí - a,____ Me fui Y_a las on - ce

27

me_ha pa - sa - do,____ Voy a Que me_han a - ga -
me - ri - ca - no,____ Me_a-prehen Co - mo_e - ra_hom - bre
co - no - cí - a,____ Me fui Y_a las on - ce

34

rra - do pre - so sien - do_un ga - llo tan ju - ga - do, Que me_han
de de - li - to to - dos con pis - to - la_en ma - no, Co - mo_e -
de la no - che me_a-prehen - dió la po - li - cí - a, Y_a las

34

rra - do pre - so sien - do_un ga - llo tan ju - ga - do, Que me_han
de de - li - to to - dos con pis - to - la_en ma - no, Co - mo_e -
de la no - che me_a-prehen - dió la po - li - cí - a, Y_a las

41

a - ga - rra - do pre - so sien - do_un ga - llo tan ju - ga - do.
ra_hom - bre de de - li - to to - dos con pis - to - la_en ma - no.
on - ce de la no - che me_a-prehen - dió la po - li - cí - a.

41

a - ga - rra - do pre - so sien - do_un ga - llo tan ju - ga - do.
ra_hom - bre de de - li - to to - dos con pis - to - la_en ma - no.
on - ce de la no - che me_a-prehen - dió la po - li - cí - a.

2 La cárcel de Cananea

49 **3** **19**

Después del tercer texto al tercero

2.Me_a-prehen
3.Me fui
§ y fin **3** **19**

4.La cár - cel de Ca - na -
di - da no les

49 - - - - 2.Me_a-prehen
3.Me fui 4.La cár - cel de Ca - na -
di - da no les

76 ne - a 'tá si - tua - da_en u - na me - sa,
doy _____ por - que no la trai - go,a - qui,

76 ne - a 'tá si - tua - da_en u - na me - sa,
doy _____ por - que no la trai - go,a - qui,

83 1. 2.
La cár - Don - de yo fui pro - ce - sa - do por cul - pa de
Des - pe se la de - jé.al San - to Ni - fio y.al Se - flor de

83 1. 2.
La cár - Don - de yo fui pro - ce - sa - do por cul - pa de
Des - pe se la de - jé.al San - to Ni - fio y.al Se - flor de

90 mi tor - pe - za, Don - de yo fui pro - ce - sa - do
Ma - pi - mí, _____ se la de - jé.al San - to Ni - fio

90 mi tor - pe - za, Don - de yo fui pro - ce - sa - do
Ma - pi - mí, _____ se la de - jé.al San - to Ni - fio

96 por cul - pa de mi tor - pe - za. **Fin** **3**

The musical score consists of eight staves of music for voice and piano. The vocal part is in soprano C major, 2/4 time. The piano part is in G major, 2/4 time. The score includes lyrics in Spanish, some with musical markings like 'Después del tercer texto al tercero' and '§ y fin'. Measure numbers 49, 76, 83, and 90 are indicated at the beginning of each section. The vocal line features eighth-note patterns and rests. The piano accompaniment provides harmonic support with eighth-note chords.

La cárcel de Cananea

96

Fin

3

por cul - pa de mi tor - pe - za.
y al Se - ñor de Ma - pi - mí.

5.Des - pe

96

Fin

3

por cul - pa de mi tor - pe - za.
y al Se - ñor de Ma - pi - mí.

5.Des - pe



LA CUMBANCHAS

Letra y música: Agustín Lara

Sobre el autor y la canción

Esta es una pieza de “El flaco de oro”, cuyo nombre completo es Agustín Lara Aguirre del Pino. Nació en 1897 en Tlacotalpan, Veracruz. Su padre era pianista.

En su natal Tlacotalpan la música es parte fundamental de la vida de la comunidad. Lara abrazó la influencia de la música cubana. Participó en más de 30 películas y compuso más de 700 canciones.

Una cumbancha es un jolgorio, una fiesta, un momento para disfrutar, bailar y pasarlo bien en familia o con los amigos. La pieza está llena de ritmo juguetón y de alegría.

La Cumbancha ha sido grabada por muchos cantantes y grupos, incluido el grupo de rock Café Tacuba. A un centro de baile y música en la Ciudad de México le pusieron por nombre La Última Carcajada de la Cumbancha, por ser un espacio para disfrutar con los amigos.

Si quieres saber más sobre Agustín Lara, busca en este repertorio otras piezas de él.

Oiga usté, cómo suena la clave
mire usté, cómo suena el bongó
dígame, si las maracas tienen,
el ritmo que nos mueve el corazón.

Oiga usté, cómo suena la clave
mire usté, cómo suena el bongó
dígame, si las maracas tienen,
el ritmo que nos mueve el corazón.

Última carcajada de la Cumbancha
llévale mis tristezas y mis cantares -tú que sabes reír-
tú que sabes reír, tú que sabes soñar -tú que sabes soñar-,
tú que puedes decir cómo tengo el alma de tanto amar.

Última carcajada de la Cumbancha
llévale mis tristezas y mis cantares
tú que sabes reír, tú que sabes soñar -tú que sabes reír-
tú que sabes soñar, tú que sabes soñar-,
tú que puedes decir cómo tengo el alma de tanto amar.

Oiga usté, cómo suena la clave
mire usté, cómo suena el bongó
dígame, si las maracas tienen,
el ritmo que nos mueve el corazón.

Oiga usté, cómo suena la clave
mire usté, cómo suena el bongó
dígame, si las maracas tienen,
el ritmo que nos mueve el corazón.

Última carcajada de la Cumbancha
llévale mis tristezas y mis cantares -tú que sabes reír-
tú que sabes reír, tú que sabes soñar -tú que sabes soñar-,
tú que puedes decir cómo tengo el alma de tanto amar.

Última carcajada de la Cumbancha
llévale mis tristezas y mis cantares -tú que sabes reír-
tú que sabes reír, tú que sabes soñar -tú que sabes soñar-,
tú que puedes decir cómo tengo el alma de tanto amar.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Esta pieza tiene muchas posibilidades para trabajar percusión, proporción y ritmo. Procure acompañar el canto con movimientos coreográficos. Se puede fomentar el sentido de fiesta y alegría para la convivencia escolar y familiar.

La Cumbancha

Letra y música: Agustín Lara

Arreglo: Enrique Jiménez

Voz 1

Voz 2

Piano

Lyrics:

- Oiga usté, cómo sueña la clave, Mi-re usté,
- Oiga usté, cómo sueña la clave, Mi-re usté,
- cómo sueña el bon-gó Dí - ga-me, si las mara - cas tie - nen, El
- cómo sueña el bon-gó Dí - ga-me, si las mara - cas tie - nen, El
- rit - mo que nos mue - ve el co-ra - zón. Úl - ti - ma car - ca - ja - da de la Cum -
- rit - mo que nos mue - ve el co-ra - zón. Úl - ti - ma car - ca - ja - da de la Cum -
- ban - cha Llé - va - le mis triste - zas y mis can - ta - res Tú que sa - bes re -
- ban - cha Llé - va - le mis triste - zas y mis can - ta - res
- ir, tú que sa - bes so -ñar, Tú que pue - des de - cir có - mo ten - go el
- Tú que sa - bes re - ir, tú que sa - bes so -ñar, Tú que pue - des de - cir có - mo ten - go el
- al - ma de tan - to_a - mar. al - ma de tan - to_a - mar.
- al - ma de tan - to_a - mar. al - ma de tan - to_a - mar.

Measure Numbers: 6, 13, 20, 26, 32, 37

Section Finale: Fin 3 Al § y fin

LA FERIA DE LAS FLORES

Letra y música: Chucho Monge

Sobre el autor y la canción

Jesús Monge Ramírez, mejor conocido como Chucho Monge, nació en Morelia, Michoacán, el 9 de noviembre de 1910.

A los 17 años compuso su primera canción, que tituló *Al son de mi guitarra*, la cual tuvo éxito internacional y fue conocida en Estados Unidos como *I'm trying to forget you*, y en Francia como *Ma chanson vibrante*.

Un hecho trascendental en su carrera fue la amistad que tuvo con Lucha Reyes, quien por mucho tiempo fue considerada la máxima exponente de la canción mexicana. Ella le aconsejó que compusiera canciones que reflejaran las costumbres y el habla campirana de México. Así surgió *La feria de las flores*, obra que lo consagró de manera definitiva y que, según los expertos, constituye la primera canción ranchera mexicana auténtica.

Fue socio fundador de la Sociedad de Autores y Compositores de México, de manera conjunta con Alfonso Esparza Oteo, Mario Talavera, Ignacio Fernández Esperón (Tata Nacho), Alberto Domínguez, Gonzalo Curiel y varios más.

Chucho Monge es autor de temas muy reconocidos como *Pobre corazón*, *Cartas marcadas*, *Creí, Sacrificio y México lindo y querido*, que se incluye también como parte de esta antología.

Murió el 9 de agosto de 1964 y sus restos descansan en el lote de compositores, dentro del Panteón Jardín de la Ciudad de México.

Me gusta cantarle al viento
porque vuelan mis cantares
y digo lo que yo siento
por toditos los lugares.

Aquí vine porque vine
a la feria de las flores,
no hay cerro que se me empine
ni cuaco que se me atore.

En mi caballo retinto
he venido de muy lejos
y traigo pistola al cinto
y con ella doy consejos.

Atravesé la montaña
pa' venir a ver las flores,
aquí hay una rosa hurañá,
que es la flor de mis amores.

Y aunque otro quiera cortarla
yo la devisé primero
y juro que he de robarla
aunque tenga jardinero.

Yo la he de ver trasplantada
en el huerto de mi casa
y si sale el jardinero
pos a ver, a ver qué pasa.

NOTA PARA EL PROFESOR

- El tema de esta pieza está relacionado con los usos y costumbres del campo mexicano, durante el primer cuarto del siglo XX.
- Si bien el desarrollo de la pieza es poético, su significado es algo rudo: el protagonista de la canción es fuerte, osado y audaz, de tal suerte que no duda en “robarse” a la flor de sus amores, aunque tenga un dueño.
- Ésta es una buena oportunidad para reflexionar con los alumnos en términos de que, en aquella época, las mujeres no tenían ni voz ni voto, y eran consideradas propiedad de los hombres.
- Un gran valor de nuestra época consiste en la comprensión de la igualdad entre hombres y mujeres, que implica tener las mismas responsabilidades y derechos.

La feria de las flores

Letra y música: Chucho Monge

Arreglo: Nacho Méndez

The musical score consists of eight staves of music. The first two staves are for Voz 1 and Voz 2, both in treble clef and 3/4 time, with a key signature of three flats. The piano accompaniment begins at measure 10. The lyrics are as follows:

Me gus-ta can-tar-le al vien-to por-que vue-lan mis can-ta-res

y di-go lo que yo sien-to por-to-di-to los lu-ga-res.

A-quí vi-ne por-que vi-ne a la fe-ria de las flo-res,

no hay ce-rro que se me-em-pi-ne ni cua-co que se me-a-to-re.

En mi ca-ba-llo re-tin-to he ve-ni-do de muy le-jos

y trai-go pis-to-la al cin-to y con e-lla doy con-se-jos.

Measure numbers 10, 20, 30, 40, and 50 are indicated above the staves. Measure 10 starts at the beginning of the vocal parts. Measures 20, 30, and 40 follow immediately after measure 10. Measure 50 begins after a long休止符 (measure 49).

La feria de las flores

79

A - tra - ve - sé la mon - ta - ña pa' ve - nir a ver las flo - res, _____
A - tra - ve - sé la mon - ta - ña pa' ve - nir a ver las flo - res, _____

89

a - qui_hay u - na ro - sa_hu - ra - ña que_es la flor de mis a - mo - res. _____
a - qui_hay u - na ro - sa_hu - ra - ña que_es la flor de mis a - mo - res. _____

10

108

Y_aun-que_o - tro quie - ra cor - tar - la yo la de - vi - sé pri - me - ro _____
Y_aun-que_o - tro quie - ra cor - tar - la yo la de - vi - sé pri - me - ro _____

117

y ju - ro que_he de ro - bar - la aun-que ten - ga jar - di - ne - ro. _____
y ju - ro que_he de ro - bar - la aun-que ten - ga jar - di - ne - ro. _____

127

Yo la_he de ver tras - plan - ta - da en el huer - to de mi ca - sa. _____
Yo la_he de ver tras - plan - ta - da en el huer - to de mi ca - sa. _____

137

Lento

y si sa-le_el jar - di - ne - ro pos a ver, a ver qué pa - sa. _____
y si sa-le_el jar - di - ne - ro pos a ver, a ver qué pa - sa. _____

a tempo

2

2



LA INTERESADA

Letra y música: Chava Flores

Sobre el autor y la canción

Salvador Flores Rivera, mejor conocido como Chava Flores, tuvo tantos admiradores y gente querida que resulta paradójico que naciera en la calle de La Soledad del barrio de La Merced, en la Ciudad de México, el 14 de enero de 1920.

Desde los 13 años comenzó a trabajar como cortador, etiquetero y planchador de corbatas en una sastrería para, luego, dedicarse a diversos oficios, desde vendedor de zapatos y calcetines, hasta contador privado y, por supuesto, músico.

En 1952 grabó sus primeros temas, *La tertulia* y *Dos horas de balazos*, a los cuales siguieron varios más para que, luego de un año de su aparición, colocara 13 éxitos en México y cinco en los diez primeros lugares en las listas de los Estados Unidos.

Es considerado como el compositor y cronista musical de las costumbres y acontecimientos de la capital del país, cuyas canciones les aportan una visión pícara y juguetona.

Falleció el 5 de agosto de 1987.

Si yo te bajara el sol,
quemadota que te dabas,
si te bajara la luna,
¿cómo diablos la cargabas?,
si te bajara una estrella,
vida mía, te dislumbrabas...

Mejor no te bajo el sol
ni la luna ni la estrella,
pa' que no te pase nada.

Mejor no te bajo el sol,
ni la luna ni la estrella,
no seas tan interesada.

Si a ti te ofreciera el mar,
yo te apuesto que te ahogabas,
si te ofreciera un millón,
la manota que estirabas,
si te llevo a Nueva York,
de seguro ahí me dejabas...

Mejor no te ofrezco el mar,
ni te llevo a Nueva York,
no seas tan interesada.

Mejor no te ofrezco el mar,
ni te llevo a Nueva York,
no seas tan interesada

Si yo te diera mi amor,
la armadota que te dabas,
si te hablará con pasión,
qué soba me acomodabas,
si te hiciera una canción,
con el otro la cantabas,
mejor no te doy mi amor,
ni te ofrezco mi canción
pa' que no te pase nada.

Mejor no te doy mi amor
y le sigo al vacilón;
¡tú eres muy interesada!

NOTA PARA EL PROFESOR

- Esta canción es semejante a una fábula, cuenta una anécdota a la cual le sigue su necesaria moraleja, una consecuencia moral e irónica de los hechos que el autor describe, luego de cada estrofa.
- Son tan interesantes los oficios a los cuales se dedicó Chava Flores que resultará de gran interés solicitar a los alumnos preguntar a sus padres o abuelos sobre aquellos trabajos que se llevaban a cabo en sus tiempos, para darse una idea de los cambios que tuvieron con relación a los actuales.

La interesada

Letra y música: Chava Flores

Arreglo: Nacho Méndez

The musical score consists of eight staves of music. The first two staves are for Voz 1 and Voz 2, both in common time and C major. The piano accompaniment begins at measure 11. The lyrics are written below the notes. Measure 11: "Si yo te ba-ja-ra_el sol, que-ma-do-ta que te da-bas," and "Si yo te ba-ja-ra_el sol,". Measure 17: "si te ba-ja-ra la lu-na, ¿cómo dia-blos la car - ga-bas?" and "si te ba-ja-ra_u-na_es-ha-bas". Measure 23: "tre-lla, vi - da mí-a, te dis-lum - bra - bas..." and "Me - jor no te ba - jo_el sol ni la lu-na ni la_es-ha-bas". Measure 28: "tre-lla, pa' que no te pa-se na - da. Me - jor no te ba - jo_el sol ni la lu-na ni la_es - tre-lla, no seas tan in - te - re - tre-lla, pa' que no te pa-se na - da. Me - jor no te ba - jo_el sol ni la lu-na ni la_es - tre-lla, no seas tan in - te - re -". Measure 33: "sa-da. Si_a ti te ofre-ciera el mar, yo te apuesto que te aho - ga-bas," and "si te ofre-cie-ra un mi - sa-da. Si_a ti te ofre-ciera el mar, ha-bas si te ofre-cie-ra un mi -". Measure 43: "llón, la ma-no-ta que es-ti - ra-bas, si te lle - vo_a Nue - va York, de se - gu - ro ahí me de - ja-bas..." and "llón, ha-bas si te lle - vo_a Nue - va York, de se - gu - ro ahí me de - ja-bas...". Measure numbers 11, 17, 23, 28, 33, and 43 are indicated above the staves.

49 *lento*

Me - jor no te_o-frez - co_el mar, ni te lle-vo_a Nue-va York, no seas tan in - te - re - sa - da, me -

Me - jor no te_o-frez - co_el mar, ni te lle-vo_a Nue-va York, no seas tan in - te - re - sa - da, me -

54

3

jor no te_o-frez-co_el mar, ni te lle-vo_a Nue-va York no seas tan in-te-re - sa - da. Si

3

jor no te_o-frez-co_el mar, ni te lle-vo_a Nue-va York no seas tan in-te-re - sa - da. Si

62

yo te die-ra mi_a - mor, la_ar-ma-do-ta que te da-bas, si te ha-bla-ra con pa - sión, qué so-ba me_a-co-mo

yo te die-ra mi_a - mor, ha-bas si te ha-bla-ra con pa - sión,

68

lento

da - bas, si te hi - cie - ra_u-na can - ción con el o - tro la can - ta - bas, me -

ha - bas si te hi - cie - ra_u-na can - ción con el o - tro la can - ta - bas, me -

74

a tempo

jor no te doy mi_a - mor ni te_o-frez - co mi can - ción pa' que no te pa - se na - da, me -

jor no te doy mi_a - mor ni te_o-frez - co mi can - ción pa' que no te pa - se na - da, me -

78

2

jor no te doy mi_a - mor y le si-go al va - ci - lón jtú_e-res muy in - te - re - sa - da!

2

jor no te doy mi_a - mor y le si-go al va - ci - lón jtú_e-res muy in - te - re - sa - da!



LA LLORONA

Dominio público

Sobre la canción

La canción oaxaqueña presenta elementos españoles en sus giros melódicos, y su variedad corresponde a las ocho regiones que integran el estado de Oaxaca: los Valles Centrales, la Sierra Norte, la Sierra Sur, la Costa, la Mixteca, la Cañada, el Istmo y la Región de Tuxtepec.

Justamente en la región del Istmo se cantan sones, valses y boleros. Su cancionero es rico, constantemente se le incorporan nuevas piezas, fruto del talento de notables compositores y letristas como Chuy Rasgado, lo mismo que de poetas reconocidos como Gabriel López Chinas y Andrés Henestrosa, muchos de cuyos textos se han incorporado a estas canciones por sus coterráneos, como es el caso de *La Martiniana*.

Todos me dicen el Negro, llorona,
negro, pero cariñoso.

Todos me dicen el Negro, llorona,
negro, pero cariñoso.

Yo soy como el chile verde, llorona,
picante, pero sabroso,
yo soy como el chile verde, llorona,
picante, pero sabroso.

¡Ay, de mí!, llorona, llorona,
llorona de azul celeste.

¡Ay, de mí!, llorona, llorona,
llorona de azul celeste.

Y aunque la vida me cueste, llorona,
no dejaré de quererte.

Y aunque la vida me cueste, llorona,
no dejaré de quererte.



Si al cielo subir pudiera, llorona,
las estrellas te bajara.

Si al cielo subir pudiera, llorona,
las estrellas te bajara.

La luna a tus pies pusiera, llorona,
y con el sol te coronara.

La luna a tus pies pusiera, llorona,
y con el sol te coronara.

¡Ay, de mí!, llorona, llorona,
llorona llévame al río.

¡Ay, de mí!, llorona, llorona,
llorona llévame al río.

Tápame con tu rebozo, llorona,
porque me muero de frío.

Tápame con tu rebozo, llorona,
porque me muero de frío.

No sé qué tienen las flores, llorona,
las flores del camposanto.

No sé qué tienen las flores, llorona,
las flores del camposanto.

Que, cuando las mueve el viento, llorona,
parece que están llorando.

Que, cuando las mueve el viento, llorona,
parece que están llorando.

Las campanas claro dicen, llorona,
sus esquilas van dobrando.

Las campanas claro dicen, llorona,
sus esquilas van dobrando.

Si mueres, muero contigo, llorona,
si vives te sigo amando.

Si mueres, muero contigo, llorona,
si vives te sigo amando.

NOTA
PARA EL
PROFESOR

- La llorona es, fundamentalmente, una canción de amor, llena de ingeniosos giros poéticos.
- Como en otras piezas, resultará muy interesante detenerse con los niños a reflexionar sobre alguna de sus imágenes, como la de “Si al cielo subir pudiera, llorona/las estrellas te bajara”.
- La Luna está presente en varias canciones de esta selección. Sería muy interesante mostrar a los niños y las niñas el calendario lunar, con su ciclo de 28 días y cuatro fases: luna nueva, cuarto creciente, luna llena y cuarto menguante.
- Y, como ejercicio: mirar. Sólo mirar.

La llorona

Dominio público

Arreglo: Enrique Jiménez

The musical score consists of two staves for voices (Voz 1 and Voz 2) and a piano accompaniment. The voices are in 3/4 time, and the piano accompaniment is in 2/4 time. The music is divided into sections by measure numbers: 24, 31, 37, 43, and 51.

Voz 1:

- Measure 24: "To - dos me di - cen el Ne - gro, llo - ro - na, ne - gro, pe - ro -"
- Measure 31: "ca - ri - ño - so. 1. Yo soy co - mo_el chi - le 2."
- Measure 37: "ca - ri - ño - so. 1. chi - le ver - de soy, 2. yo soy pi - can - te,"
- Measure 43: "ver - de, llo - ro - na, pi - can - te, pe - ro sa - bro - so, yo
- Measure 51: "yo soy co - mo_el chi - le ver - de, ver-de, pe - ro muy sa - bro - so. ¡Ay de mí! llo - ro - na,

Voz 2:

- Measure 24: "To - dos me di - cen el Ne - gro, llo - ro - na, ne - gro, pe - ro -"
- Measure 31: "ca - ri - ño - so. 1. Yo soy co - mo_el chi - le 2."
- Measure 37: "ca - ri - ño - so. 1. chi - le ver - de soy, 2. yo soy pi - can - te,"
- Measure 43: "ver - de, llo - ro - na, pi - can - te, pe - ro sa - bro - so, yo
- Measure 51: "yo soy co - mo_el chi - le ver - de, ver-de, pe - ro muy sa - bro - so. ¡Ay de mí! llo - ro - na,

Piano Accompaniment:

- Measure 24: The piano part consists of eighth-note chords.
- Measure 31: The piano part consists of eighth-note chords.
- Measure 37: The piano part consists of eighth-note chords.
- Measure 43: The piano part consists of eighth-note chords.
- Measure 51: The piano part consists of eighth-note chords.

La llorona

59 2
 Y_aun - que la vi - - - da, me cues - te, llo - ro - na, no
 Aun-que la vi - da, aun-que la vi - da, y_aun-que la vi - da me cues - te,
 de - ja - ré de que - rer-te. Y_aun - que la vi - - da me cues-te, llo - ro-na, no
 no de-ja - ré de que - rer-te. ¡Ay de mí! llo - ro-na, aun - que vi - da cues - te, no de -
 de - ja - ré de que - rer - te. 23 Si al cie-lo su - - bir pu - die-ra, llo -
 ja - ré de que - rer - te. 23 Si al cie-lo su - - bir pu - die-ra, llo -
 103 1. 2 ro - na, las es - tre - llas te ba - ja - ra. Si al La lu - na_a tus
 1. 2 ro - na, las es - tre - llas te ba - ja - ra. Si al La lu - na_a tus pies,
 110 pies, pu - sie - ra, llo - ro - na_y con el sol te co - ro -
 la lu - na_a tus pies, pies y lu - na, mi llo - ro - na, con el sol te co - ro - na - ra.
 115 na - ra. La lu - na_a tus pies pu - sie - ra, llo - ro - na_y con el sol te co - ro -
 ¡Ay de mí! llo - ro - na, Lu - na a tus pies, llo - ro - na_y sol te co - ro -

La llorona

3

123

123

na - ra. _____ ¡Ay de mí! llo - ro - na, llo - ro - na, llo - ro - na llé - va-me al rí - o.

na - ra. _____ ¡Ay de mí! llo - ro - na, llo - ro - na, llo - ro - na llé - va-me al rí - o.

132 1. 2. Tá - pa - me con _____ tu re - bo - zo, llo -

1. 2. Tá - pa - me con él, con tu re - bo - zo, por - que me mue - ro de

ro - na, por - que me mue - ro de frí - o. _____ Tá - pa - me con _____. frí - o. Tá - pa - me con tu re - bo - zo, ¡Ay de mí! llo - ro - na, Tá - pa -

143 23

tu re - bo - zo, llo - ro - na, por - que me mue - ro de frí - o. _____

23

me con tu re - bo - zo, mue - ro yo de frí - o. _____

173 23

No sé qué tie - nen las flo - res, llo - ro - na, las flo - res del cam - po -

No sé qué tie - nen las flo - res, llo - ro - na, las flo - res del cam - po -

180

1. 2. Que, cuan - do las mue - ve el

1. 2. No san - to. cuan - do las mue - ve es por el vien - to

La llorona

185 4

191

199

207 2.

212

218 3

3

GRADO DE DIFICULTAD ♪♪

LA MARTINIANA

Sobre el autor y la canción

Andrés Henestrosa nació el 30 de noviembre de 1906 en Oaxaca y no sólo es uno de los grandes escritores mexicanos del siglo XX, autor de *Los hombres que dispersó la danza*, sino también un testigo privilegiado de acontecimientos que marcaron la historia de nuestro país, como la Revolución Mexicana y el vasconcelismo.

La Martiniana es un son istmeño inspirado en las raíces tradicionales de esa región de Oaxaca, en este caso, sobre un escrito de Henestrosa, quien murió en enero de 2008, a la edad de 101 años.



LA MARTINIANA

*Letra: Andrés Henestrosa
Son istmeño*

Niña, cuando yo muera,
no llores sobre mi tumba,
cántame un lindo son ¡ay mamá!,
cántame la sandunga.

Niña, cuando yo muera,
no llores sobre mi tumba,
cántame un lindo son ¡ay mamá!,
cántame la sandunga.

No me llores no, no me llores, no,
porque si lloras me muero,
en cambio, si tú me cantas
yo siempre vivo, y nunca muero.

En cambio, si tú me cantas
yo siempre vivo, y nunca muero.

Lucero de la mañana,
el rey de todos los sones,
canta la Martiniana ¡ay mamá!,
que rompe los corazones.

Lucero de la mañana,
el rey de todos los sones,
canta la Martiniana ¡ay mamá!,
que rompe los corazones.

No me llores no, no me llores, no,
porque si lloras me muero,
en cambio, si tú me cantas
yo siempre vivo, y nunca muero.

En cambio, si tú me cantas
yo siempre vivo, y nunca muero.

NOTA PARA EL PROFESOR

- En esta pieza se representan sentimientos y conceptos que se complementan, como la muerte y la celebración de la vida.
- Resultará muy interesante reflexionar con los alumnos acerca de las maneras en que ellos se explican la muerte para, posteriormente, ligar estas reflexiones con las tradiciones mexicanas que la celebran.

La Martiniana

Letra: Andrés Henestrosa

Arreglo: Enrique Jiménez

Voz 1

26

Ni - ña, cuan - do yo mue - ra, _____ no llo - res

Voz 2

26

Ni - ña, cuan - do yo mue - ra, _____ no llo - res

33

so - bre mi tum - ba, _____ can - ta - me un lin - do son, ay ma - má, cán - ta -

so - bre mi tum - ba, _____ can - ta - me un lin - do son, ay ma - má, cán - ta -

41

me la san - dun - ga. _____ 1. 2. No me llo-res, no, no me llo-res,

me la san - dun - ga. _____ 2. No me llo-res, no, No me llo-res, no,

47

no, porque si llo-res me mue - ro en cam-bio, si tú me can-tas yo -

no me llo-res, no, porque si llo-res me mue - ro en cam - bio, tú me can - tas

56

siem-pre vi - vo, y nun - ca mue - ro. En 1. 25 Lu -

siem - pre vi - vo, nun - ca mue - ro. 25 Lu -

La Martiniana

88

ce - ro de la ma - ña - na, el rey de to - dos los so - nes, can - ta

ce - ro de la ma - ña - na, el rey de to - dos los so - nes, can - ta

la Mar - ti - nia - na; ay ma - má!, que rom - pe los co - ra - zo - nes. Lu

la Mar - ti - nia - na; ay ma - má!, que rom - pe los co - ra - zo - nes. Lu

No me llo-res, no por-que si llo-ras me mue - ro,

No me llo-res, no por-que si llo-ras me mue - ro,

En cam-bio, si tú me can-tas yo siem-pre vi - vo, y nun-ca mue - ro. En

cam - bio, tú me can - tas siem - pre vi - vo, nun - ca mue - ro.

Lento *a tempo*

cam-bio, si tú me can-tas y siem-pre vi - vo, y nun-ca mue - ro.

cam - bio, tú me can - tas siem - pre vi - vo, y nun - ca mue - ro.

LA NORTEÑA

Letra: J. F. Elizondo

Música: Eduardo Vigil y Torres

José F. Elizondo nació en la capital del estado de Aguascalientes en 1880 y murió en la capital de la República en 1943. Ejerció el periodismo y fue autor de libretos para zarzuelas y revistas musicales.

Eduardo Vigil y Torres le puso la música a *La norteña*, pieza que apareció en 1920. Esta canción presenta compás de dos cuartos, como muchas otras del norte de nuestro país, característica que proviene, de acuerdo con algunos estudiosos, del ritmo popular de las islas Canarias conocido como isa.

Tiene los ojos tan zarcos
la norteña de mis amores
que, si miro dentro de ellos,
como si fueran destellos
de la tierra de colores.

Cuando me miran contentos
me parecen jardín de flores,
y si lloran me parece
que se van a deshacer,
linda no llores.

Verdes son
cual del monte la falda.
Verdes son
del color de esmeralda.
Sus ojitos me miraron
y esa noche me mató
con su mirada.

Yo no sé
lo que tienen sus ojos,
si me ven
con las luces del querer,
y si lloran me parece
que se van a deshacer,
linda no llores.

Verdes son
cual del monte la falda.
Verdes son
del color de esmeralda.
Sus ojitos me miraron
y esa noche me mató
con su mirada.

Yo no sé
lo que tienen sus ojos,
si me ven
con las luces del querer,
y si lloran me parece
que se van a deshacer,
linda no llores.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Es importante que, al ejecutar esta canción, se elija a una parte de los alumnos para cantar las frases “cual del monte la falda”, la cual puede ser asignada a las niñas, mientras los niños se dedican a la “del color de la esmeralda”, debido a que son piezas pensadas para la intervención de una segunda voz.
- De la misma manera, se recomienda tomar en cuenta las repeticiones escritas en la partitura, al tiempo en que se escucha la pieza.

La norteña

Letra: J. F. Elizondo
Música: Eduardo Vigil y Robles

Arreglo: Jorge Córdoba

The musical score consists of five systems of music. The first system (measures 1-10) features two vocal parts, Voz 1 and Voz 2, in 2/4 time. The lyrics are: Tie - ne los o - jos tan zar - cos la nor - te - fia de mis a - mo - res que, si mi - ro den - tro de_e_llos, co - mo si fue - ran des - te - llos de la tie - rra de co - mo - res que, si mi - ro den - tro de_e_llos, co - mo si fue - ran des - te - llos de la tie - rra de co -

The second system (measures 11-20) continues with the same vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: lo - res. Cuan - do me mi - ran con - ten - to me pa - re - cen jar - din de flo-res, lo - res. Cuan - do me mi - ran con - ten - to me pa - re - cen jar - din de flo-res,

The third system (measures 21-30) shows a change in instrumentation, indicated by a treble clef and a bass clef. The lyrics are: y si illo - ran me pa - re - ce que se van a des - ha - cer, lin - da no illo - res. y si illo - ran me pa - re - ce que se van a des - ha - cer, lin - da no illo - res.

The fourth system (measures 31-40) features a piano accompaniment with eighth-note chords. The lyrics are: Ver-des son, ver-des son Sus o - ji - tos me mi - ra - ron y_e - sa cual del mon-te la fal-da, del co - lor de_es-me - ral - da. Sus o - ji - tos me mi - ra - ron y_e - sa

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

5

5



MÉXICO LINDO Y QUERIDO

Sobre el autor y la canción

Como se señaló en *La feria de las flores*, Chucho Monge fue un prolífico compositor de canciones muy arraigadas en la tradición campirana de nuestro país, lo mismo que de varios boleros.

También escribió los temas musicales de más de doscientas películas mexicanas.

Entre su vasta producción destacan los boleros *Sacrificio, Dolor, Creí, No me vuelvo a enamorar, Te vi llorar* y *Caricia y herida*, así como las canciones de corte campirano *El remero, Sólo Dios, Cartas marcadas, Pobre corazón y Besando la cruz*.



MÉXICO LINDO Y QUERIDO

Letra y música: *Chucho Monge*

Voz de la guitarra mía
al despertar la mañana
quiere cantar su alegría
a mi tierra mexicana.

Yo le canto a sus volcanes,
a sus praderas y flores
que son como talismanes
del amor de mis amores.

México lindo y querido,
si muero lejos de ti,
que digan que estoy dormido
y que me traigan aquí.

Que digan que estoy dormido
y que me traigan aquí,
México lindo y querido,
si muero lejos de ti.

Que me entierren en la sierra,
al pie de los magueyales
y que me cubra esta tierra,
que es cuna de hombres cabales.

Voz de la guitarra mía
al despertar la mañana
quiere cantar su alegría
a mi tierra mexicana.

México lindo y querido,
si muero lejos de ti,
que digan que estoy dormido
y que me traigan aquí.

Que digan que estoy dormido
y que me traigan aquí,
México lindo y querido,
si muero lejos de ti.

NOTA PARA EL PROFESOR

- *México lindo y querido* es una de las canciones más recordadas porque constituye un himno, no al ser mexicano, sino al orgullo de serlo, dada la maestría con la que Monge retrata los paisajes de nuestro país y los convierte en imágenes con una gran carga poética.
- Es de hacer notar que en la mayor parte de las piezas antologadas en esta obra se marcan con orgullo ciertas características de las regiones en que se originaron, como es el caso de *La canción mixteca, Peregrina, Por los caminos del sur y Veracruz*.
- Por ello, una buena actividad consiste en revisar con los niños las características de estas regiones: la Mixteca, Yucatán, la Costa Chica, Veracruz o las que ellos mismos elijan entre la diversidad de la geografía mexicana.

Méjico lindo y querido

Letra y música: Chucho Monge

Arreglo: José Ramírez

The musical score consists of five systems of music. System 1 (measures 16-18) features two voices (Voz 1 and Voz 2) in 3/4 time with a key signature of four sharps. The lyrics are "Voz de la guita - rra mía _____ al desper - tar la ma -" and "Voz de la guita - rra mía _____ al desper - tar la ma -". System 2 (measures 23-25) continues in 3/4 time with the lyrics "ñia - na _____ quie - re can - tar su_a_le - grí - a _____ a mi tie - rra me-xi - ca - na. _____". System 3 (measures 33-35) shows "Yo le can - to_a sus vol - ca - nes, _____ a sus pra - de - ras y flo - res _____". System 4 (measures 41-43) shows "que son co - mo ta - lis - ma - nes _____ del a - mor de mis a - mo - res. _____". System 5 (measures 49-51) shows "Mé - xi-co lin - do_y que - ri - do, _____ si mue - ro le - jos de ti, _____". The piano part is indicated by a treble clef and a bass clef, with various dynamics and rests.

57

que di-gan que es-toy dor - mi - do _____ y que me trai-gan a - qui. Que
que di-gan que es-toy dor - mi - do _____ y que me trai-gan a - qui. Que
que di-gan que es-toy dor - mi - do _____ y que me trai-gan a - qui. Que

65

di - gan que es-toy dor - mi - do _____ y que me trai - gan a - qui,
di - gan que es-toy dor - mi - do _____ y que me trai - gan a - qui,
di - gan que es-toy dor - mi - do _____ y que me trai - gan a - qui,

73

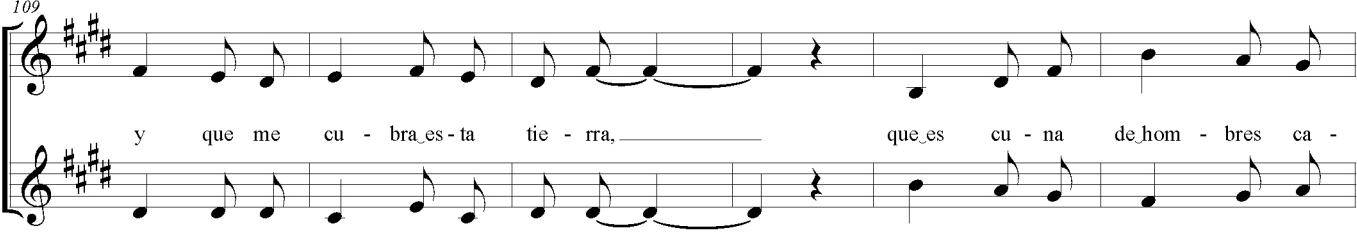
Mé-xi-co lin-do y que - ri-do, si mue-ro le - - , - - jos de ti.
Mé-xi - co lin-do y que - ri-do, si mue-ro le - - jos le - - jos de ti.

18

101

Que me en-tie - rren en la sie - rra, al pie de los ma-gue - ya - les
Que me en-tie - rren en la sie - rra, al pie de los ma-gue - ya - les

109



y que me cu - bra es - ta tie - rra, que es cu - na de hom - bres ca -
y que me cu - bra es - ta tie - rra, que es cu - na de hom - bres ca -

115

ba - les. Voz de la gui - ta - rra mí - a
ba - les. Voz de la gui - ta - rra mí - a

121

al des-per - tar la ma - ña - na_____ quie - re can - tar su_a-le - grí - a_____
al des-per - tar la ma - ña - na_____ quie - re can - tar su_a-le - grí - a_____

129

a mi tie - rra me-xi - ca - na._____ Mé - xi-co lin - do_y que - ri - do,_____ si
a mi tie - rra me-xi - ca - na._____ Mé - xi-co lin - do_y que - ri - do,_____ si

137

cue - ro le - jos de ti, que di-gan que_es-toy dor - mi - do_____
cue - ro le - jos de ti, que di-gan que_es-toy dor - mi - do_____

145

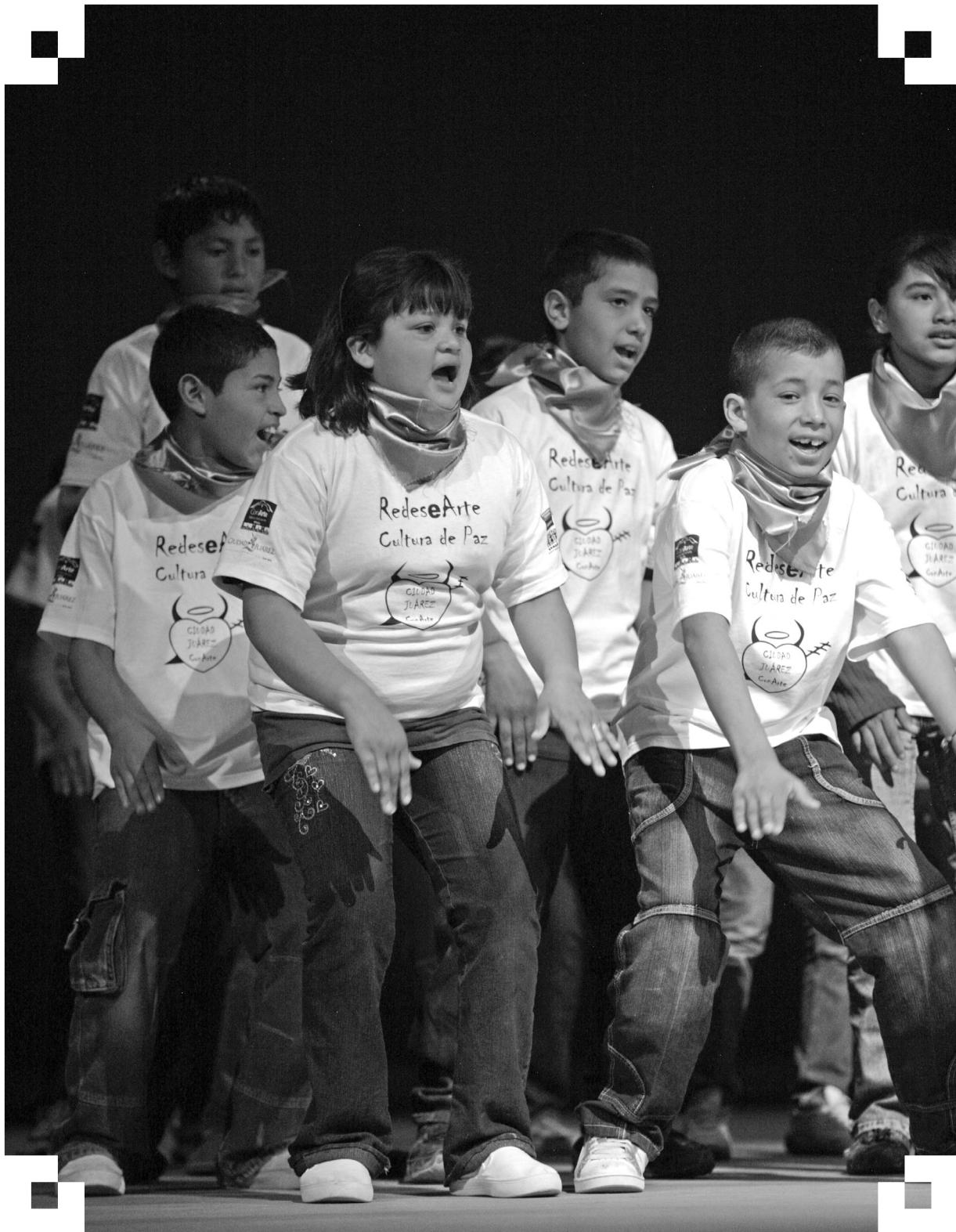
y que me trai - gan a - qui. Que di - gan que_es-toy dor - mi - do_____
y que me trai - gan a - qui. Que di - gan que_es-toy dor - mi - do_____

153

y que me trai - gan a - qui,_____ Mé - xi - co lin - do_y que - ri - do,
y que me trai - gan a - qui,_____ Mé - xi - co lin - do_y que - ri - do,

160

si mue - ro le - - - , - - - jos de ti._____ 2
si mue - ro le - - - , - - - jos de ti._____ 2



NEGRA CONSENTIDA

Letra y música: Joaquín Pardavé

Sobre el autor y la canción

Uno de los personajes más característicos del cine nacional es, sin duda, don Susanito Peñafiel y Somellera, creado por el inolvidable Joaquín Pardavé Arce, quien nació en Pénjamo, Guanajuato, el 30 de septiembre de 1900.

Hijo de dos actores de zarzuela, desde su nacimiento estuvo ligado al medio del espectáculo.

Aunque a lo largo de su trayectoria fue mejor conocido como actor y comediante, tenía un gran talento para la música. Prueba de ello son sus composiciones *No hagas llorar a esa mujer*, *Aburrido me voy*, *Falsa*, *Varita de nardo* y, por supuesto, *Negra consentida*.

Artista polifacético, escribió la opereta *Tradiciones que perduran* en la que apareció por primera vez un personaje que ya se ha mencionado, Don Susanito Peñafiel, el cual se popularizó gracias a la película *México de mis recuerdos*.

Participó en varias películas como *El balsano Jalil*, *Los hijos de Don Venancio* y *Soy charro de Rancho Grande*.

Murió en la Ciudad de México el 20 de julio de 1955.

Noche, noche,
te llama el amor,
noche, noche,
eres una flor.

En la noche su amor
te canta el trovador...

Negra, negra consentida,
negra de mi vida,
¿quién te quiere a ti?
Mira, mi alma adolorida
negra de mi vida
y sólo por ti.

Negra, negra consentida,
negra de mi vida
deja de llorar.
Mira que mi pecho amante
está rebosante
de felicidad.

Negra, negra consentida,
negra de mi vida,
¿quién te quiere a ti?
Mira, mi alma adolorida,
negra de mi vida,
y sólo por ti.

Negra, negra consentida,
negra de mi vida,
deja de llorar.
Mira que mi pecho amante
está rebosante
de felicidad.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Esta pieza fue muy popular en su tiempo, dada la ternura con la que expresa el sentimiento amoroso.
- Sería muy interesante comentar a los niños y niñas que la película *México de mis recuerdos*, en la cual aparecen don Susanito Peñafiel y la caracterización del poeta Amado Nervo, transcurre en la época del porfirismo, antecedente de la Revolución Mexicana.
- Dado que la experiencia del amor es universal, sería muy interesante solicitar a los alumnos que escriban una canción recurriendo, como lo hace Pardavé, a imágenes lo más sencillas que sea posible.

Negra consentida

Letra y música: Joaquín Pardavé

Arreglo: Nacho Méndez

The musical score consists of five systems of music. The first system (measures 8-13) features two vocal parts, Voz 1 and Voz 2, singing "No - che, no - che, te lla-ma_el a - mor," followed by a piano part. The second system (measures 14-19) continues with the same vocal parts and piano. The third system (measures 20-25) introduces a piano accompaniment with eighth-note chords, singing "En la no - che su_a - mor te can - ta_el tro - va". The fourth system (measures 27-32) includes lyrics "dor... Ne - gra, ne - gra con - sen - ti - da," followed by a piano part. The fifth system (measures 32-37) concludes with lyrics "ne - gra de mi vi - da, ¿quién te quie - re_a ti?" and a piano part.

36

Mi - ra, mi al - ma a - do - lo - ri - da ne - gra de-mi

Mi - ra, mi al - ma a - do - lo - ri - da

41

vi - da y só - lo por ti.

ne - gra de - mi - vi - da y só - lo por ti.

45

Ne - gra, ne - gra con-sen - ti - da, ne - gra de mi vi - da

mi co - ra - zón mi gran a - mor ne - gra de mi vi - da

50

de - ja de llo - rar. Mi - ra que mi pecho a - man - te

de - ja de llo - rar. Mi - ra que mi pecho a - man - te

D.S. al Fine

56

es - tá re - bo - san - te de fe - li - ci - dad.

es - tá re - bo - san - te de fe - li - ci - dad.

Fine 9

D.S. al Fine

Fine 9



NUESTRO GRAN AMOR

Letra y música: Cuco Sánchez

Sobre el autor y la canción

José del Refugio Sánchez Saldaña, conocido popularmente como Cuco Sánchez, estrenó su primera canción cuando contaba con 13 años de edad. Nació en Altamira, Tamaulipas, el 3 de mayo de 1921.

Apenas con 19 años de edad, en 1940, fue contratado como artista exclusivo de la XEW. Interpretó diversos papeles en películas y programas de televisión, como la telenovela *Fallaste corazón*, a mediados de la década de los sesenta, inspirada en el título de uno de sus grandes éxitos.

Es autor de más de 500 canciones, entre ellas, *Guitarras, lloren guitarras*, *Te amaré vida mía*, *Del cielo cayó una rosa*, *Amémonos*, *Te parto el alma*, *Grítenme piedras del campo*, *El mil amores* y *La cama de piedra*.

Murió el 6 de octubre de 2000 en la Ciudad de México.

Con imágenes de gran calidad poética, en *Nuestro gran amor* –también conocida como *Mi gran amor*– recurre a motivos simples como el sol, la luna, el aire, las piedras, los pájaros y su canto para justificar que la música más hermosa del mundo es la risa del ser amado.

Como el sol le hace falta a la luna
pues sin él no podría darnos luz,
como el aire hace falta en el mundo,
así me haces falta tú.

Si algún día quisieras dejarme,
por mi madre que no iba a saber,
ni pensar, ni morir ni vivir,
mucho menos llorar o reír.

¿Cuándo has visto llorar a las piedras?,
¿cuándo has visto resecarse el mar?,
dime tú ¿qué hay eterno en el mundo?
nomás nuestro amor, y ya.

Golondrinas, cenzontles, jilgueros,
vengan todos que hoy van a escuchar
la canción más hermosa del mundo
que es la risa de quien quiero más.
Que es la risa de quien quiero más.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Se sugiere una actividad con los niños en torno a una simple pregunta: ¿cómo se mide el amor?
- Como la respuesta no puede darse en términos aritméticos o físicos, habrá que referirse a las metáforas y comparaciones, recurso de la literatura y la poesía, tal como lo hace Cuco Sánchez, cuyo ejemplo se expresa al principio de la canción: “Como el sol le hace falta a la luna...”
- En un texto literario la comparación se localiza fácilmente, porque siempre se utilizará la palabra como.
- En cambio, la metáfora evita emplear la palabra como; por ejemplo, en el verso: “cuándo has visto resecarse el mar”.
- Una buena práctica consistirá en enseñar a los alumnos la diferencia entre comparación y metáfora.

Nuestro gran amor

Letra y música: Cuco Sánchez

Arreglo: Enrique Jiménez

Voz 1

Voz 2

7

Co-mo el sol le ha-ce fal - ta a la lu - na,

Co-mo el sol le ha-ce fal - ta a la lu - na,

13

pues sin él no po - dría dar-nos luz, co-mo el ai-re ha-ce fal - ta en el

pues sin él no po - dría dar-nos luz, ai - re ha-ce fal - ta en el

20

mun-do, a - sí me ha-ces fal - ta tú. Si al-gún dí - a qui-

mun-do me ha - ces fal - ta tú. Si al-gún dí - a qui-

27

sie - ras de - jar - me, por mi ma - dre que no i-ba a sa - ber, ni pen-

sie - ras de - jar - me, ma - dre que no i-ba a sa - ber,

34

sar, ni mo - rir ni vi - vir, mu - cho me-nos llo - rar o re - ír.

ni mo - rir ni vi - vir, me - nos llo - rar o re - ír.

Nuestro gran amor

41 8

¿Cuán-do has vis - to llo - rar a las pie-dras?, ¿cuán-do has

54 8

¿Cuán-do has vis - to llo - rar a las pie-dras?, ¿cuán-do has

54

vis - to re - se - car-se el mar?, di - me tú ¿qué hay e - ter - no en el mun-do?

61

vis - to re - se - car-se el mar?, ¿qué hay e - ter - no en el mun-do?

61

no - más nues - tro a - mor y ya. Go-lon - dri - nas, cen - zon - tles, jil -

nues - tro a - mor y ya. Go-lon - dri - nas, cen - zon - tles, jil -

68

gue - ros, ven - gan to - dos que hoy van a es - cu - char la can - ción más her -

gue - ros, to - dos que hoy van a es - cu - char más her -

75

mo - sa del mun - do que es la ri - sa de quien quie - ro más.

mo - sa del mun - do ri - sa de quien quie - ro más.

81

Que es la ri - sa de quien quie - ro más. 2

ri - sa de quien quie - ro más. 2



PEREGRINA

Letra: Luis Rosado Vega

Música: Ricardo Palmerín

Sobre el autor y la canción

Felipe Carrillo Puerto, gobernador de Yucatán de 1922 a 1924, de filiación socialista, encargó a Luis Rosado Vega un poema, cuya música aportaría Ricardo Palmerín, con la intención de dedicársela a la periodista estadounidense Alma Reed, quien se encontraba en nuestro país elaborando un reportaje sobre su gobierno.

Luis Rosado Vega, nació en Chémax, Yucatán, en 1873, dirigió el Museo Histórico y Arqueológico de ese estado, así como el Ateneo de Ciencias y Artes de Tlaxcala.

Colaboró en diversas publicaciones del país y fue autor de varios libros de poesía y ensayo. Murió en 1958 en Mérida, Yucatán.

Ricardo Palmerín Pavía nació en Tekax, Yucatán, el 3 de abril de 1888. Es el creador de la moderna canción yucateca. Entre las cerca de 400 obras que compuso se cuentan *Las golondrinas*, *Mi tierra*, *Clarito de luna* y *El rosal enfermo*.

Falleció en la Ciudad de México en 1944.

Peregrina de ojos claros y divinos
y mejillas encendidas de arrebol
mujercita de los labios purpurinos
y radiante cabellera, como el sol.

Peregrina que dejaste tus lugares,
los abetos y la nieve, y la nieve virginal,
y viniste a refugiarte en mis palmares
bajo el cielo de mi tierra, de mi tierra tropical.

Las canoras avecillas de mis prados,
por cantarte dan sus trinos si te ven,
y las flores de nectarios perfumados
te acarician y te besan
en los labios y en la sien.

Cuando dejes mis palmares y mi tierra,
peregrina del semblante encantador,
no te olvides, no te olvides de mi tierra,
no te olvides, no te olvides de mi amor.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Esta hermosa canción es una de las más populares de nuestro país, con el ingrediente extra de la leyenda de amor entre Felipe Carrillo Puerto y la periodista Alma Reed.
- La letra de esta pieza celebra la belleza de una mujer, haciendo énfasis en su origen extranjero, y la une a la del paisaje yucateco.
- Se recomienda que el maestro, junto con sus alumnos, profundicen en algunos aspectos de la historia de Yucatán durante el gobierno de Felipe Carrillo Puerto, quien mediante su participación en la Revolución Mexicana y apoyándose en sus ideas progresistas llevó a cabo diversas acciones cuyo impacto en su entidad todavía sigue vigente.

Peregrina

Letra: Luis Rosado Vega
Música: Ricardo Palmerín

Arreglo: Enrique Jiménez

The musical score consists of eight staves of music. The first two staves are for Voz 1 and Voz 2, both in G major and common time. The piano accompaniment begins at measure 11. The lyrics are written below the notes.

Voz 1:

- Measures 1-4: Pe - re - gri - na de_ojos cla-ros y di - vi - nos y me-
- Measures 11-14: ji - llas en-cen-di - das de_aerre - bol mu - jer - ci - ta de los labios purpu - ri - nos
- Measures 18-21: y ra - dian - te ca - be - lle - ra, co - mo el sol.
- Measures 22-25: Pe - re - gri - na que de - jas - te tus lu - ga - res, los a - be - tos y la nie - ve,
- Measures 28-31: y la nie - ve vir - gi - nal, y vi - nis - te a re - fu - giar-te_en mis pal -
- Measures 33-36: ma - res ba - jo_el cie - lo de mi tie - rra, de mi tie - rra tro - pi - cal.

Voz 2:

- Measures 1-4: (empty staff)
- Measures 11-14: Pe - re - gri - na de_ojos cla-ros y di - vi - nos y me-
- Measures 18-21: (empty staff)
- Measures 22-25: (empty staff)
- Measures 28-31: (empty staff)
- Measures 33-36: ma - res ba - jo_el cie - lo de mi tie - rra, tro - pi - cal.

Peregrina

40

Las ca - no - ras a - ve-ci-las de mis pra - dos, por can - tar - te
Las ca - no - ras a - ve-ci - llas de mis pra-dos, por can-

46

dan sus tri - nos si te ven, y las flo - res de nec - ta - rios per - fu -
tar dan sus tri-nos si te ven, y las flo - res de nec - ta - rios per - fu -

51

ma - dos te_a-ca - ri-cian y te be - san en los la - bios y_en la sien.
ma - dos te_a-ca - ri-cian y te be - san en la sien.

56

Cuan - do de - jes mis pal-ma-res y mi tie - rra, pe - re - gri - na
Cuan - do de - jes mis pal-ma - res pe - re -

62

del sem-blante_en-can-ta - dor, no te ol - vi - des, no te ol-vi-des de mi tie - rra,
gri - na en-can-ta - dor, no te ol - vi - des de mi

68

no te ol - vi - des, no te ol - vi - des de mi a - mor. 4
tie - rra, no te ol - vi - des, no te ol - vi - des de mi a - mor. 4



POR LOS CAMINOS DEL SUR

Letra y música: Agustín Ramírez

Sobre el autor y la canción

José Agustín Ramírez Altamirano nació en Acapulco, Guerrero, en 1903. Músico y profesor normalista, estudió y divulgó el folclor de su estado.

Formó parte del grupo Trovadores Tamaulipecos y fundó el Quinteto de Cancioneros Guerrerenses.

Es autor de las canciones *Acapulqueña*, *Arroyito*, *La chilena*, *Vida plena*, *La sanmarqueña*, *Ometepec* y *Mañanita costeña*, entre muchas otras.

Murió en la Ciudad de México en 1957.

Esta canción es una chilena, género musical que tiene asiento en la región de la Costa Chica, la cual comprende el litoral donde se encuentran el límite entre los estados de Guerrero y Oaxaca; aunque su influencia musical abarca también las regiones de Tixtla, la Mixteca de Guerrero, Puebla y Oaxaca.

Se considera que la chilena es la adaptación de un género que los marineros sudamericanos llevaron a México cuando, en su trayecto a California, durante la llamada “ fiebre del oro” a mediados del siglo XIX, pasaban por Acapulco y Puerto Ángel.

Generalmente, los letristas de este género introducen mensajes de doble sentido, de corte humorístico.

Por los caminos del sur,
hay rosas, voces y estrellas,
son canciones y doncellas
bajo un alto cielo azul.

Por los caminos del sur,
hay rosas, voces y estrellas
son canciones y doncellas
bajo un alto cielo azul.

Jaguares en las marañas
y pájaros sobre el río
es un bello desafío,
la selva con la montaña.

Amanece en los jornales
una ilusión campesina,
de céfiro en la colina
y alegría en los manantiales.

Por los caminos del sur
vámonos para Guerrero
porque le falta un lucero
y ese lucero eres tú.

Por los caminos del sur
vámonos para Guerrero
porque le falta un lucero
y ese lucero eres tú.

Jaguares en las marañas
y pájaros sobre el río
es un bello desafío,
la selva con la montaña.

Amanece en los jornales
una ilusión campesina,
de céfiro en la colina
y alegría en los manantiales.

Por los caminos del sur...

NOTA PARA EL PROFESOR

- Dado el origen de esta pieza, resultará muy interesante reflexionar con los niños sobre el fenómeno de la inmigración en nuestro país, a partir del caso de los marineros chilenos que se mencionan como origen de este género.
- También resultará muy útil comentar a los niños sobre las aportaciones que los inmigrantes han dado a México, ya que provienen de prácticamente todas las regiones del mundo.

Por los caminos del sur

Letra y música: Agustín Ramírez

Arreglo: Enrique Jiménez

Voz 1 14
Por los ca - mi - nos del sur, hay ro - sas, vo - ces y es - tre - llas,

Voz 2 14
Por los ca - mi - nos del sur, hay ro - sas, vo - ces y es - tre - llas,

19
son can - cion - es y don - ce - llas ba - jo_ual - to cie - lo_a - zul. Ja -
son can - cion - es y don - ce - llas ba - jo_ual - to cie - lo_a - zul.

25
gua - res en las ma - ra - fías y pá - ja - ros so - bre el rí - o es un be - llo de - sa - fi - o, la
Ja - gua - res ma - ra - fías so - bre de - es - te rí - o be - llo de - sa - fi - o,

31
sel - va con la mon - ta - ña. A - ma - ne - ce_en los jor - na - les u - na_ji - lu - sión cam - pe -
con la mon - ta - ña. Y en los jor - na - les u - na cam - pe -

37
si - na, de cé - fi - ro_en la co - li - na y_a - le - gría_en los ma - nan - tia - les.
si - na en la co - li - na los ma - nan - tia - les.

56

Por los ca-mi-nos del sur vá - mo-nos pa-ra Gue - rre - ro por-que le fal-ta-un lu - ce - ro
 Por los ca-mi-nos del sur. vá - mo-nos pa-ra Gue - rre - ro por-que le fal-ta-un lu - ce - ro

62

y_e - se lu - ce - ro_e - res tú. Ja - gua - res en las ma - ra - fias y
 y_e - se lu - ce - ro_e - res tú. Ja - gua-res ma - ra - fias

68

pá - ja - ros so - bre el rí - o es un be - llo de-sa - fi - o, la sel - va con la mon - ta - ña.
 so - bre de - es-te rí - o be - llo de - sa - fi - o, con la mon - ta - ña.

74

A - ma - ne - ce_en los jor - na - les u - na_ji-lu - sión cam-pe - si - na, de cé - fi-ro_en la co -
 Y en los jor - na - les u - na cam - pe - si - na en la co -

80

li - na y_a-le - gría_en los ma-nan - tia-les. Por los ca-mi-nos del sur. 2
 li - na los ma-nan - tia-les. Por los ca-mi-nos del sur. 2



PURO CACHANILLA

Letra y música: Antonio Valdez Herrera

Del autor y la canción

Cachanilla es el nombre de una planta que crece en el desierto de Baja California y Sonora, con la cual construían sus casas los pueblos originarios o indígenas de esa zona.

Entre esos pueblos originarios de Baja California se encuentran todavía Kiliwas, Cucapaes, Pai-Pai, entre otros. Por desgracia, muchos de ellos están en riesgo de extinción.

Los colonos encontraron las casas que hacían con las varas de la cachanilla y por eso a los habitantes de esa ciudad se les llama coloquialmente así.

Mexicali, capital de Baja California, es una ciudad que nació en el desierto y es muy calurosa.

Antonio Valdez Herrera consagró el amor al desierto y al noroeste mexicano en esta canción que hace un recorrido completo por la región.

La canción se grabó en 1960. El autor falleció en 2007, a los 84 años, en la Ciudad de México.

Nací en los algodonales,
bajo un sol abrasador,
mis manos se encallecieron
y me bañé de sudor,
yo soy puro cachanilla
orgulloso y cumplidor.

Mexicali fue mi cuna,
Tecate mi adoración,
de mi coqueta Tijuana
traigo prendido un amor
y por allá en Ensenada
se quedó mi corazón.

El Cerro del Centinela,
altivo y viejo guardián
tiene un lugar en la historia,
de ésta mi tierra natal,
yo soy puro cachanilla
lo digo sin pretensión
soy de Baja California,
porteño de corazón.

Por su playa tan querida,
mil veces me fui a pasear,
Palaco, Estación Victoria,
Cuervos y Mi Mezquital,
su gran Colonia Carranza,
San Felipe y Cucapah.

Mi tierra es una esmeralda,
siempre bañada de sol,
desde el Altar Rumorosa,
le brindo yo mi canción,
a su Laguna Salada
y a todita mi región.

El Cerro del Centinela,
altivo y viejo guardián
tiene un lugar en la historia,
de ésta mi tierra natal,
yo soy puro cachanilla
lo digo sin pretensión
soy de Baja California,
norteño de corazón.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Es posible explorar los temas de medio ambiente, biodiversidad, geografía e identidad cultural, especialmente del noroeste de México.

Puro Cachanilla

Letra y música: Antonio Valdés Herrera

Arreglo: Enrique Jiménez

§

Voz 1

15

1.Na - cién los Al - go - do - na - les,
2.Me - xi - ca - li fue mi cu - na,
3.Por su pla - ya tan que - ri - da
4.Mi tie - rra _ es u - na _ es me - ral - da,

ba - jo _ un sol a - bra - sa - dor, _____
Te - ca - te mi _ a - do - ra - ción, _____
mil ve - ces me fui _ a pa - sear, _____
siem - pre ba - ña - da de sol, _____

§

Voz 2

15

1.Na - cién los Al - go - do - na - les,
2.Me - xi - ca - li fue mi cu - na,
3.Por su pla - ya tan que - ri - da
4.Mi tie - rra _ es u - na _ es me - ral - da,

ba - jo _ un sol a - bra - sa - dor, _____
Te - ca - te mi _ a - do - ra - ción, _____
mil ve - ces me fui _ a pa - sear, _____
siem - pre ba - ña - da de sol, _____

25

mis ma - nos se_en - ca - lle - cie - ron
y_en mi co - que - ta Ti - ju - na
Pa - la - co_Es - ta - ción Vic - to - ria,
des - de la_al - ta Ru - mo - ro - sa,

y me ba - ñé de su - dor,
trai - go pren - di - do _ un a - mor
Cuer - vos y Mi Mez - qui - tal,
le brin - do yo mi can - ción

25

mis ma - nos se_en - ca - lle - cie - ron
y_en mi co - que - ta Ti - ju - na
Pa - la - co_Es - ta - ción Vic - to - ria,
des - de la_al - ta Ru - mo - ro - sa,

y me ba - ñé de su - dor,
trai - go pren - di - do _ un a - mor
Cuer - vos y Mi Mez - qui - tal,
le brin - do yo mi can - ción

33

yo soy pu - ro Ca - cha - ni - lla
por a - llá por En - se - na - da
su gran Co - lo - nia Ca - rrán - za,
a su La - gu - na Sa - la - da

or - gu - llo - so
se que - dó
San Fe - li - pe
y_a to - da mi

y cum - pli - dor.
mi co - ra - zón.
y Cu - ca - pá.
gran re - gión.

33

yo soy pu - ro Ca - cha - ni - lla
por a - llá por En - se - na - da
su gran Co - lo - nia Ca - rrán - za,
a su La - gu - na Sa - la - da

or - gu - llo - so
se que - dó
San Fe - li - pe
y_a to - da mi

y cum - pli - dor.
mi co - ra - zón.
y Cu - ca - pá.
gran re - gión.

42 Eстрибillo

El Ce - rro del Cen - ti - ne - la, al - ti - vo_y vie - jo guar - dián tie-ne _ un lu - gar en la his -

42 Eстрибillo

El Ce - rro del Cen - ti - ne - la, al - ti - vo_y vie - jo guar - dián tie-ne _ un lu - gar en la his -

Puro cachanilla

51

51

to - ria _____ de-és-ta mi tie-rra na - tal. yo soy pu - ro Ca-cha - ni-lla lo

51

to - ria _____ de-és-ta mi tie-rra na - tal. yo soy pu - ro Ca-cha - ni-lla lo

62

di - go sin pre-ten - sión soy de Ba - ja Ca - li - for - nia, _____ por - te - ño

62

di - go sin pre-ten - sión soy de Ba - ja Ca - li - for - nia, _____ por - te - ño

72 *Para final ir a la ♪*
de co - ra - zón.

15 *al § ♪*
de co - ra - zón. *Fin*

72 *Para final ir a la ♪*
de co - ra - zón.

15 *al § ♪*
de co - ra - zón. *Fin*



¿QUIÉN SERÁ?

Letra y música: Pablo Beltrán Ruiz y Luis Demetrio

Sobre el autor y la canción

Luis Demetrio, nació en Mérida, Yucatán en 1931 y falleció en 2007. Formó parte de la orquesta de Dámaso Pérez Prado como cantante, así como en la de Luis Alcaraz. Demetrio, en su faceta como compositor, produjo *Vamos a conocernos mejor*, *La puerta y Bravo*, entre otras.

Por su parte, Pablo Rosas Rodríguez, cuyo nombre artístico es Pablo Beltrán Ruiz, nació el 5 de marzo de 1915 en Los Mochis, Sinaloa, y murió en 2008. Inició su carrera artística en la Ciudad de México en 1953, como músico y director de orquesta.

¿Quién será? es un tema conocido e interpretado a nivel internacional y forma parte del repertorio de la canción romántica de corte urbano, un género bohemio de autores arraigados en la ciudad, sobre todo la de México, quienes impulsados por el éxito y la gran penetración del bolero, lanzaron piezas que se centraron en los problemas de las relaciones amorosas, la exaltación de las virtudes o defectos de la mujer y el enamoramiento.

De estas obras, finalmente, se derivaría la balada romántica, con compositores de la talla de Roberto Cantoral y Armando Manzanero.

Algunas de estas canciones se impregnaron de la influencia de los ritmos del Caribe, con un marcado ritmo bailable, del cual esta pieza es un excelente ejemplo.

¿Quién será
la que me quiera a mí?,
¿quién será, quién será?
¿quién será
la que me dé su amor?
¿quién será, quién será?

Yo no sé si la podré encontrar,
yo no sé, yo no sé,
yo no sé si volveré a querer,
yo no sé, yo no sé.

¿Quién será
la que me quiera a mí?
¿quién será, quién será?
¿quién será
la que me dé su amor?,
¿quién será, quién será?

He querido volver a vivir,
la pasión y el calor de otro amor,
de otro amor que me hiciera sentir,
que me hiciera feliz, como ayer
/lo fui.

He querido volver a vivir,
la pasión y el calor de otro amor,
de otro amor que me hiciera sentir,
que me hiciera feliz, como ayer
/lo fui.

¡Ay! ¿Quién será
la que me quiera a mí?,
¿quién será, quién será?
¿quién será
la que me dé su amor?
¿quién será, quién será?

NOTA PARA EL PROFESOR

- Representativa de la canción urbana popular, es útil comentar con los niños el contraste entre las imágenes que presentan las canciones campiranas –de las cuales en esta recopilación hay muchos ejemplos– con las que se emplean en *¿Quién será?*
- Por principio, no hay alusiones a la naturaleza, sino que se hace énfasis en la incertidumbre amorosa.
- Al mismo tiempo, mientras la canción del campo tiene como representante a un trovador que expresa un sentimiento o describe una anécdota, la canción urbana utiliza, como en este caso, una orquesta, uno de los atractivos de la vida en la ciudad y sus salones de baile.

¿Quién será?

Letra y música: Pablo Beltrán Ruiz
y Luis Demetrio

Arreglo: Nacho Méndez

Voz 1

Voz 2

5

9

14

19

24

¿Quién se - rá la que me quie - ra_a mí?, ¿quién se - rá?
¿Quién se - rá la que me quie - ra_a mí?, ¿quién se - rá?
¿quién se - rá?, — ¿quién se - rá la que me dé su_a-mor?, ¿quién se - rá?, —
¿quién se - rá?, — ¿quién se - rá la que me dé su_a-mor?, ¿quién se - rá?, —
¿quién se - rá?, — Yo no sé si la po - dré_en-con-trar, yo no sé, yo no sé, — yo no sé si vol-ve -
Yo no sé si la po - dré_en-con-trar, yo no sé, yo no sé, — yo no sé si vol-ve -
ré_a que-re_r, yo no sé, yo no sé. — He que-ri - do vol - ver a vi - vir,
ré_a que-re_r, yo no sé, yo no sé. — He que-ri - do vol - ver a vi - vir,
la pa-sión y_el ca - lor de_o-tro_a-mor, de_o-tro_a-mor que me_hi - cie-ra sen-tir, que me_hi-cie-ra fe -
la pa-sión y_el ca - lor de_o-tro_a-mor, de_o-tro_a-mor que me_hi - cie-ra sen-tir, que me_hi-cie-ra fe -

¡Quién será?

29

liz, co-mo_a_yer lo fui. ¿Quién se-rá la que me quie-ra_a mí?, ¿quién se -rá?, ¿quién se -rá?, —

liz, co-mo_a_yer lo fui. ¿Quién se-rá la que me quie-ra_a mí?, ¿quién se -rá?, ¿quién se -rá?, —

34

¿quién se -rá la que me dé su_a mor?, ¿quién se -rá?, ¿quién se -rá? — 8 — 3 — 3 —

He que-ri-do vol-

¿quién se -rá la que me dé su_a mor?, ¿quién se -rá?, ¿quién se -rá? — 8 — 3 — 3 —

He que-ri-do vol-

47

ver a vi-vir, la pa-sión y el ca - lor de_o-tro_a-mor, de_o-tro_a-mor que me hi - cie-ra sen-tir,

ver a vi-vir, la pa-sión y el ca - lor de_o-tro_a-mor, de_o-tro_a-mor que me hi - cie-ra sen-tir,

52

que me hi - cie - ra fe - liz, co - mo_a-yer lo fui. ¡Ay! ¿Quién se - rá la que me

que me hi - cie - ra fe - liz, co - mo_a-yer lo fui. ¡Ay! ¿Quién se - rá la que me

55

quie - ra_a mí?, ¿quién se - rá, quién se - rá?, — ¿quién se - rá la que me

quie - ra_a mí?, ¿quién se - rá, quién se - rá?, — ¿quién se - rá la que me

59

dé su_a mor?, ¿quién se - rá, quién se - rá? —

dé su_a mor?, ¿quién se - rá, quién se - rá? —



GRADO DE DIFÍCULTAD A UNA VOZ
GRADO DE DIFÍCULTAD A DOS VOCES

ROMANCE DE ROMÁN CASTILLO

De la canción

El romance es un poema anónimo que narra oralmente la historia de algún personaje o suceso en estrofas y rimas que pueden cambiar con el tiempo, ya que se transmite de boca en boca y no falta quien le cambie alguna palabra. Es un género de origen español que se trasladó a México.

Cuenta una situación que puede o no aparecer en la lirica popular. A través del romance se puede conocer la vida de la España colonial.

Se dice que el Romance de Román Castillo (siglo XVI) es el único que fue compuesto en nuestro país a partir de las estructuras utilizadas por los españoles en la época colonial y que sobrevive hasta nuestros días. Hay otros romances históricos de la época de la independencia, recopilados por Guillermo Prieto en el Romancero Nacional.

Se puede decir que es uno de los antecedentes del corrido.

Cuando escuchen la grabación, notarán que se utilizaron instrumentos barrocos en esta pieza con la finalidad de acercarnos a la época.



NOTA PARA EL PROFESOR

- Se sugiere revisar con sus alumnos la estructura de las estrofas e identificar las rimas. También puede aprovechar esta canción para hacer poesía coral o bien para hablar de temas relacionados con los valores, la valentía, el honor y la reputación.

ROMANCE DE ROMÁN CASTILLO

Dominio público

¿Dónde vas Román Castillo?
¿Dónde vas? pobre de ti.
¿Dónde vas Román Castillo?
¿Dónde vas? pobre de ti.
Ya no busques más querellas
por nuestras damas de aquí.
Ya no busques más querellas
por nuestras damas de aquí.

Ya está herido tu caballo
ya está roto tu espadín.
Tus hazañas son extrañas
y tu amor no tiene fin.
Tus hazañas son extrañas
y tu amor no tiene fin.

Antenoche me dijeron
que pasaste por aquí.
Antenoche me dijeron
que pasaste por aquí.
Que llamaste siete veces
que el cancel querías abrir.
Que llamaste siete veces
que el cancel querías abrir.

Que mis criados espantados
por nada querían abrir
y que entonces tú gritaste
«abran o van a morir»
y que entonces tú gritaste
«abran o van a morir».

Ten piedad Román Castillo
ten piedad, pobre de mí.
Ten piedad Román Castillo
ten piedad, pobre de mí.
Si persistes en tu vida
de dolor voy a morir.
Si persistes en tu vida
de dolor voy a morir.

Tú eres bueno, tú eres noble
hombre de gran corazón
pero que tu amor no manche
nunca mi reputación.
Pero que tu amor no manche
nunca mi reputación.

¿Dónde vas Román Castillo?
¿Dónde vas? pobre de ti.
¿Dónde vas Román Castillo?
¿Dónde vas? pobre de ti.
Ya no busques mas querellas
por nuestras damas de aquí
ya no busques mas querellas
por nuestras damas de aquí.

Ya está herido tu caballo
ya está roto tu espadín.
Tus hazañas son extrañas
y tu amor no tiene fin.
Tus hazañas son extrañas
y tu amor no tiene fin.

Romance de Román Castillo

Letra y música: dominio público

Arreglo: Enrique Jiménez

Voz 1

15

1. ¿Dónde vas? Ro - mán Cas - ti - llo? ¿Dónde vas? - po - bre de a - tí,
2. An - te no - che me di - je - ron que pa - sas - te por a - qui,

Voz 2

15

1. ¿Dónde vas? Ro - mán Cas - ti - llo? ¿Dónde vas? - po - bre de a - tí,
no - che me di - je - ron que pa - sas - te por a - qui,

24

1. 2.
¿Dónde Ya no bus - ques más que - re - llas por nues - tras da - mas de a - qui
An - te Que Ila - mas - té sie - te ve - ces que el can - cel que - rías a - brir,

1. 2.
¿Dónde An - te Que Ila - mas - té sie - te ve - ces que el can - cel que - rías a - brir,

33

1. 2.
ya no Ya es-tá he - ri - do tu ca - ba - llo, ya es-tá ro - to tu es-pa - din,
Que Ila Que mis cria - dos es - pan - ta - dos por na - da que - rían a - brir,

1. 2.
ya no Ya es-tá he - ri - do tu ca - ba - llo, ya es-tá ro - to tu es-pa -
Que Ila Que mis cria - dos es - pan - ta - dos por na - da que - rían a -

42

tus ha - za - ñas son ex - tra - ñas y tu a - mor no tie - ne fin, tus ha -
y que en - ton - ces tú gri - tas - te "y a - bran o van a mo - rir"
dín, tus ha - za - ñas son ex - tra - ñas y tu a - mor no tie - ne fin,
y que en - ton - ces tú gri - tas - te "y a - bran o van a mo - rir"
tus ha -
y que en -

51

Go To Measure 16 **15**

za - ñas son ex - tra - ñas y tu a - mor no tie - ne fin.
ton - ces tú gri - tas - te "y a - bran o van a mo - rir". 3.Ten pie -

Go To Measure 16 **15**

za - ñas son ex - tra - ñas y tu a - mor no tie - ne fin.
ton - ces tú gri - tas - te "y a - bran o van a mo - rir". 3.Ten pie -

74

dad Ro - mán Cas - ti - llo, ten pie - dad, po - bre de mí, Ten pie Si per -
vas Ro - mán Cas - ti - llo? ¿Dónde vas? po - bre de ti, ¿Dónde Ya no

83

sis - tes en tu vi - da de do - lor voy a mo - rir, Si per Tú_e - res
bus - ques más que - re - llas por nues - tras da - mas de_a - quí, ya no ya es-tá he -

92

bue - no, tú_e - res no - ble, hom-bre de gran co - ra - zón, pe - ro
ri - do tu ca - ba - llo, ya es-tá ro - to tu es-pa - dín, tus ha -

Tú_e - res bue - no, tú_e - res no - ble, hom-bre de gran co - ra - zón, pe - ro
ya es-tá he - ri - do tu ca - ba - llo, ya es-tá ro - to tu es-pa - dín, tus ha -

100

que tu_a - mor no man - che nun-ca mi re - pu - ta - ción, pe - ro que tu_a - mor no
za - ñas son ex - tra - ñas y tu_a - mor no tie - ne fin, tus ha - za - ñas son ex -

que tu_a - mor no man - che nun-ca mi re - pu - ta - ción, pe - ro que tu_a - mor no
za - ñas son ex - tra - ñas y tu_a - mor no tie - ne fin, tus ha - za - ñas son ex -

110

D.S. al Fine Lento

man - che nun-ca mi re - pu - ta - ción. 4. Dónde mor no tie - ne fin.

tra - ñas y tu_a - mor no tie - ne fin. D.S. al Fine Lento

man - che nun-ca mi re - pu - ta - ción. 4. Dónde mor no tie - ne fin.

tra - ñas y tu_a - mor no tie - ne fin.

RONDALLA

Letra y música: Alfonso Esparza Oteo

Sobre el autor y la canción

Alfonso Esparza Oteo nació en Aguascalientes, el 2 de agosto de 1894.

Desde su infancia demostró su talento para la música, pronto comenzó sus estudios bajo la guía de maestros como Arnulfo Miramontes, Manuel M. Ponce y Antonio Gómezanda.

Su tema *Un viejo amor* le dio satisfacciones y fama internacional.

En 1924 formó su propio grupo musical y para 1928 se desempeñaba como director de la Orquesta Típica Presidencial. Entre 1930 y 1934 fungió como director artístico de la XEW y, para 1935, fue jefe de investigaciones folklóricas y de la sección de Música del Departamento de Bellas Artes.

Fue uno de los fundadores del Sindicato Mexicano de Autores, Compositores y Editores de Música, el cual se convirtió con el tiempo en la Sociedad de Autores y Compositores de México.

Compuso más de 150 canciones. De ese cúmulo destacan *Trigueña de mis amores*, *Pecadora*, *Canción del corazón*, *Tehuana*, *Las tres hermanas*, *Silenciosamente*, *Déjame llorar*, *Íntimo secreto*, *Carta de amor*, *Ojos gitanos* y *Plenitud*.

Murió en la Ciudad de México el 31 de enero de 1950.

Rondalla, título de la canción, es un conjunto musical de instrumentos de cuerda. Está conformado por 11 o más elementos, los cuales se dividen en voces –primera, segunda y tercera.

Sus instrumentos se dividen en requintos, acompañamientos y bajos.

En esta noche clara
de inquietos luceros
lo que yo te quiero
te vengo a decir.

Mirando que la luna
extiende en el cielo
su pálido velo
de plata y marfil.

Y en mi corazón siempre estás,
y no he de olvidarte jamás.
Porque yo nací para ti,
y de mi alma la reina serás.

En esta noche clara
de inquietos luceros
lo que yo te quiero
te vengo a decir.

Abre el balcón y el corazón
mientras que pasa la ronda
piensa mi bien que yo también
siento una pena muy honda.

Para que estés cerca de mí
te bajaré las estrellas
en esta noche callada
que en toda mi vida será la mejor.

Para que estés cerca de mí
te bajaré las estrellas
en esta noche callada
que en toda mi vida será la mejor.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Esta pieza, dado su origen –la ronda–, es representativa de la serenata, la costumbre de cantarle a la mujer amada, o por conquistar, al pie de su ventana.
- Resultará de mucho interés pedir a los niños que pregunten a sus padres o abuelos acerca de si, alguna vez, participaron en una serenata o si ellos mismos la llevaron, así como averiguar las canciones que se interpretaban en aquellas ocasiones.

Rondalla

Letra y música: Alfonso Esparza Oteo

Arreglo: José Ramírez

Voz 1

15

En es - ta no - che cla - ra de in - quie - tos lu - ce - ros

Voz 2

15

no - che de in - quie - tos lu - ce - ros

21

lo que yo te quie - ro te ven - go_a de - cir. Mi - ran - do que la

lo que quie - ro te ven - go_a de - cir.

26

lu - na ex - tien - de_en el cie - lo su pá - li - do ve - lo de pla - ta_y mar - fil.

lu - na en el cie - lo su ve - lo de pla - ta_y mar - fil.

33

Y en mi co-ra - zón siem-pre es - tás, y no he de ol - vi - dar - te ja - más.

Y en mi co-ra - zón es - tás, y no he de ol-vi - dar - te ja - más.

41

Por-que yo na - cí pa - ra ti, y de mi al-ma la rei - na se - rás.

Por-que yo na - cí pa - ra ti, y de mi al-ma la rei - na se - rás.

Rondalla

49

Rondalla

En es - ta no - che cla - ra de_in - quie - - tos lu - ce - ros lo que yo te

no - che de_in - quie - tos lu - ce - ros lo que

quié - ro te ven-goa de - cir. A - bre_el bal - - cón y_el co-ra -

quié - ro te ven-goa de - cir. A - - bre_el bal-cón y_el co-

zón mien - tra s que pa - sa la ron - da pien - sa mi bien que yo tam - bién

ra - zón mien - tra s que pa - sa la ron - da pien - sa mi bien que yo también

sien-to_u - na pe - na muy hon - da. Pa - - ra que es - tés cer - ca de

sien-to_u - na pe - na muy hon - da. Pa - - ra que es - tés cer - ca

mí te ba - ja - ré las es - tre - llas en es - ta no - che ca -

de mí te ba - ja - ré las es - tre - llas en la no - che ca -

lla - da que_en to - da mi vi - da se - rá la me - jor. Go To Measure 74

lla - da que_en mi vi - da la me - jor. Go To Measure 74



SOLAMENTE UNA VEZ

Letra y música: Agustín Lara

Sobre el autor y la canción

Cariñosamente conocido por el público como El Flaco de Oro, Agustín Lara del Pino nació en Tlacotalpan, Veracruz, el 14 de octubre de 1900.

Símbolo de la canción mexicana, su formación es autodidacta y su producción prolífica.

Es autor de temas inolvidables como *Granada* –interpretada por prácticamente todos los tenores del mundo–, *Madrid, Noche criolla, La Cumbancha, Noche de ronda, Palmera y María bonita*, dedicada a su esposa en aquel entonces, la actriz María Félix.

Gran parte de sus composiciones fue adaptada a otros idiomas, y se dio a conocer en todo el mundo.

Además, compuso temas para el cine, como la pista musical de la primera película sonora en México: *Santa*.

Murió en la Ciudad de México el 6 de noviembre de 1970 y fue inhumado en la entonces Rotonda de los Hombres Ilustres actualmente Rotonda de las Personas Ilustres.

Solamente una vez amé en la vida,
solamente una vez y nada más.

Una vez nada más en mi huerto
brilló la esperanza, la esperanza
que alumbra el camino de mi soledad.

Una vez nada más se entrega el alma
con la dulce y total renunciación.

Y cuando ese milagro
realiza el prodigo de amarse
hay campanas de fiesta
que cantan en el corazón.

Y cuando ese milagro
realiza el prodigo de amarse
hay campanas de fiesta
que cantan en el corazón.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Como otras canciones de esta recopilación, esta pieza habla de una manera excepcionalmente sencilla, no del deseo por alguna persona, sino de la experiencia amorosa, la cual está conformada por diversos valores, uno de los cuales es renunciar al propio egoísmo.
- En una sociedad cada vez más materialista, será útil e interesante reflexionar con los niños acerca de los valores del amor y escribir una muy breve anécdota, que hayan vivido o escuchado, en la que describan algunas de las características que Lara atribuye a este sentimiento: la esperanza, la solidaridad, la generosidad, la bondad y la alegría.

Solamente una vez

Letra y música: Agustín Lara

Arreglo: Nacho Méndez

The musical score consists of five staves of music. The first two staves are for 'Voz 1' and 'Voz 2' in common time, treble clef, and C major. The piano accompaniment starts at measure 8. The lyrics are written below the notes. Measures 8-13 show 'Voz 1' and 'Voz 2' singing 'So-la-men-te_u-na vez' and 'a-mé_en la vi - da,' respectively. Measures 14-19 show 'Voz 1' and 'Voz 2' singing 'So-la-men-te_u-na vez' and 'a-mé_en la vi - da,' respectively. Measures 21-26 show 'Voz 1' and 'Voz 2' singing 'vez y na-da más.' and 'U - na vez na-da más en mi huer-to bri - lló la_es-pe - ran - za,' respectively. Measures 28-33 show 'Voz 1' and 'Voz 2' singing 'la_es-pe - ran - za que_a - lum - bra_el ca - mi - no de mi so - le - dad.' and 'la_es-pe - ran - za que_a - lum - bra_el ca - mi - no de mi so - le - dad.' respectively.

8
Voz 1 So-la-men-te_u-na vez a-mé_en la vi - da, so-la-men-te_u-na
Voz 2 So-la-men-te_u-na vez a-mé_en la vi - da, so-la-men-te_u-na

14
vez y na-da más. U - na vez na-da más en mi huer-to bri - lló la_es-pe - ran - za,
vez y na-da más. U - na vez na-da más en mi huer-to bri - lló la_es-pe - ran - za,

21
la_es-pe - ran - za que_a - lum - bra_el ca - mi - no de mi so - le - dad.
la_es-pe - ran - za que_a - lum - bra_el ca - mi - no de mi so - le - dad.

25
U - na vez na-da más se_en - tre-ga_el al - ma con la dul-ce_y to - tal re-nun-cia - ción.
U - na vez na-da más se_en - tre-ga_el al - ma con la dul-ce_y to - tal re-nun-cia - ción.

33
Y cuan - do_e_se mi - la - gro rea - li - za_el pro - di - gio de_a - mar - se hay cam -
Y cuan - do_e_se mi - la - gro rea - li - za_el pro - di - gio de_a - mar - se hay cam -

Solamente una vez

38

pa-nas de fies-ta que can-tan en el co-ra-zón.
Y cuan-

pa-nas de fies-ta que can-tan en el co-ra-zón.
Y cuan-

do-e-se mi-la-gro rea-li-za_el pro-di-gio de_a-mar-se
hay cam-pa-nas de fies-ta que

do-e-se mi-la-gro rea-li-za_el pro-di-gio de_a-mar-se
hay cam-pa-nas de fies-ta que

can-tan en el co-ra-zón.
2

can-tan en el co-ra-zón.
Co-ra-zón.
2



UN RAYITO DE SOL

Letra: Ermilo A. Padrón

Música: Guty Cárdenas

Sobre el autor y la canción

Ermilo Padrón López, mejor conocido como Chispas, fue un poeta yucateco autor de muchas letras de la llamada trova yucateca, piezas caracterizadas por su gran belleza.

Padrón López formó parte de los bohemios conocidos como “cantinelistas”, debido a que componían sus obras en cantinas, puntos de reunión de músicos, intelectuales, poetas y escritores en diversas ciudades de Yucatán. En su caso, Guty Cárdenas musicalizó dos de sus obras más famosas *Un rayito de sol* y *Para olvidarme de ti*.

Augusto Alberto Cárdenas Pinelosta, mejor conocido como Guty Cárdenas, nació en Mérida, Yucatán, el 12 de diciembre de 1905 en el seno de una familia acaudalada.

Fue descubierto por Ignacio Fernández Esperón, Tata Nacho, quien lo convenció de radicarse en la Ciudad de México para probar suerte, donde logró triunfar rápidamente por su voz y la calidad de sus canciones. Entre ellas se cuenta *Caminante del Mayab*, con letra de Antonio Mediz Bolio.

Su obra se caracterizó por su brevedad y su intensidad.

Murió a la edad de 27 años, el 5 de abril de 1932.

Un rayito de sol por la mañana
filtrá sus oros por la enredadera,
se quiebra en el cristal de tu ventana
y matiza tu hermosa cabellera,
un rayito de sol por la mañana.

Mi alma que vive errante y soñadora,
viviendo en pos de una visión lejana,
quiere llegar a ti, como la aurora,
como un rayo de sol por la mañana,
como un rayo de sol por tu ventana.

Quiere llegar a ti, como la aurora,
como un rayo de sol por la mañana,
como un rayo de sol por tu ventana.

NOTA PARA EL PROFESOR

- En relación con esta pieza es interesante comentar la construcción de metáforas, sobre todo las de la primera estrofa, las cuales describen el viaje de la luz del sol desde su origen –la mañana– hasta el cabello de la mujer amada.
- Esta estrofa tiene tantos atributos visuales que resultará una buena práctica pedir a los niños que la dibujen.

Un rayito de sol

Letra: Ermilo A. Patrón
Música: Guty Cárdenas

Arreglo: Nacho Méndez

The musical score consists of five staves of music. The first two staves are for 'Voz 1' and 'Voz 2' in treble clef, 3/4 time, with lyrics in Spanish. The piano accompaniment starts at measure 7. Measures 12-18 show a continuation of the melody with lyrics. Measures 19-25 show another section with lyrics. Measures 26-32 show a final section with lyrics. The piano part includes chords and bass notes.

Voz 1

Voz 2

12

19

26

31

Un ra - yi - to de sol por la ma - ña - na
Un ra - yi - to de sol por la ma - ña - na
fil - tra sus o - ros por la enre - da - de - ra, se quiebra en el cris - tal de tu ven -
fil - tra sus o - ros por la enre - da - de - ra, se quiebra en el cris - tal de tu ven -
ta - na y ma - ti - za tu her - mo - sa ca - be - lle - ra, un ra - yi - to de sol
ta - na y ma - ti - za tu her - mo - sa ca - be - lle - ra, un ra - yi - to de
por la ma - ña - na. Mi al - ma que vi - ve e - rrán -
sol por la ma - ña - na. Mi al - ma que vi - ve e - rrán -
- - te y so - ña - do - ra, vi - vien - do en pos - de u - na
- - te y so - ña - do - ra, vi - vien - do en pos - de u - na

Un rayito de sol

36

44

50

11

66

72

4

4



VERACRUZ

Letra y música: Agustín Lara

Sobre el autor y la canción

Agustín Lara supo captar, entre muchas cosas, el sabor, los colores, la luz y la calidez de su estado natal: Veracruz.

Cuando era adolescente, a la muerte de sus padres continuó sus estudios gracias a su tía, la profesora Refugio Aguirre.

Interesado por la música, especialmente por el piano, recibió lecciones de la maestra Guadalupe Baeza; sin embargo, su espíritu rebelde hizo que tomara por su cuenta y de manera solitaria el aprendizaje de este instrumento.

Muy joven comenzó a trabajar en centros nocturnos, lo cual lo llevó a componer temas sobre esa vida, la que se oculta al día, cuando otros duermen.

Fue descubierto por el tenor Juan Arvizu, quien lo impulsó a registrar las canciones de su autoría, como es el caso de *La prisionera*.

Muchas de sus canciones han perdurado en la memoria de varias generaciones: *Lágrimas de sangre*, *Lamento jarocho*, *Farolito*, *Mujer*, *Santa*, *Señora tentación*, *Novillero*, *Rosario* y muchas más.

Al morir, el 6 de noviembre de 1970, fue objeto de diversos homenajes.

Yo nací con la luna de plata
y nací con alma de pirata,
yo he nacido rumbero y jarocho
trovador de veras,
y me fui lejos de Veracruz.

Veracruz,
rinconcito donde hacen su nido
las olas del mar,
Veracruz, pedacito de patria
que sabe sufrir y cantar,
Veracruz, son tus noches
diluvio de estrellas,
palmera y mujer.

Veracruz, vibra en mi ser,
algún día hasta tus playas lejanas
tendré que volver.

Veracruz, son tus noches
diluvio de estrellas,
palmera y mujer.

Veracruz, vibra en mi ser,
algún día hasta tus playas lejanas
tendré que volver.

Algún día hasta tus playas lejanas
tendré que volver.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Esta canción da excelentes motivos para investigar y comentar la historia y geografía del estado de Veracruz y, especialmente, la de la ciudad de Veracruz.
- Las claves las da el propio Agustín Lara en el segundo, tercero y cuarto versos de la primera estrofa de la canción: "...y nací con alma de pirata,/yo he nacido rumbero y jarocho,/trovador de veras..."
- Dicha investigación será informal y relajada; por ello, el maestro pedirá a los niños leer sobre el estado o el puerto de Veracruz algún aspecto que les llame la atención para compartirlo con los demás; la idea es armar un rompecabezas con las aportaciones de cada uno.

Veracruz

Letra y música: Agustín Lara

Arreglo: Enrique Jiménez

Voz 1

7
Yo na - ci con la lu-na de pla-ta y na -

Voz 2

7
Yo na - ci con la lu-na de pla-ta y na -

13
ci con al-ma de pi - ra - ta, yo he na - ci - do rum - be - ro y ja -
ci con al-ma de pi - ra - ta, bom bom bom bom bom bom

18
ro - cho tro - va - dor de ve - ras, y me fui
bom bom bom bom bom y me fui

22
le - jos de Ve - ra - cruz. Ve - ra - cruz, rin - con -
le - jos de Ve - ra - cruz. Ve - ra - cruz,

27
ci - to, don-de ha - cen su ni - do, las o - las, del mar, Ve - ra - cruz, pe - da -
rin - con - ci - to, ni - do, o - las, mar, Ve - ra - cruz,

33
ci - to, de pa - tria, que sa - be su - fir y can - tar, Ve - ra - cruz,
pe - da - ci - to, pa - tria, y can - tar, Ve - ra - cruz,

38

son tus no - ches di - lu-vio de es - tre - llas, pal - me-ra_y mu - jer. Ve - ra - cruz,
bom bom bom bom bom bom bom bom mu - jer. Ve - ra - cruz,

44

vi-bra_en mi ser, al - gún dia_has-ta tus pla-yas le - ja - nas ten-dré que vol - ver.
vi-bra_en mi ser, al - gún dia_has-ta tus pla-yas le - ja - nas ten-dré que vol - ver.

50 **10**

Ve - ra - cruz, son tus no - ches di - lu-vio de es - tre - llas, pal - me-ra_y mu
10
Ve - ra - cruz, bom bom bom bom bom bom mu -

65

jer. Ve - ra - cruz, vi-bra_en mi ser, al - gún dia_has-ta tus pla-yas le -
jer. Ve - ra - cruz, vi-bra_en mi ser, al - gún dia_has-ta tus pla-yas le -

72

ja - nas ten - dré que vol - ver. Al - gún dia_has-ta tus pla - yas le -
ja - nas ten - dré que vol - ver. Al - gún dia_has-ta tus pla - yas le -

76 **2**

ja - nas ten - dré que vol - ver. **2**
ja - nas ten - dré que vol - ver.



VEREDA TROPICAL

Letra y música: Gonzalo Curiel

Sobre el autor y la canción

Gonzalo Curiel nació en Guadalajara, Jalisco, el 10 de enero de 1904. Desde niño experimentó una gran atracción por la música y aprendió a tocar piano, violín, mandolina y guitarra.

De 1917 a 1921 estudió música en Los Ángeles, California. En 1927 llegó a la Ciudad de México y se empleó en un establecimiento especializado en la venta de rollos para pianola.

Hizo su debut en 1931 en la XEW, donde tocaba el piano y dirigía su propia orquesta.

Es autor de tres conciertos para piano y orquesta, de la música de más de 140 películas y compuso más de 150 canciones, entre las que se cuentan *Brazalete*, *Un instante*, *Tu partida*, *Tu boca y yo*, *Tú*, *Noche de luna*, *Incertidumbre* y *Amargura*.

Miembro fundador de lo que es hoy la Sociedad de Autores y Compositores de México, murió en la capital del país el 4 de julio de 1958.

Voy por la vereda tropical,
la noche plena de quietud
con su perfume de humedad.

En la brisa que viene del mar,
se oye el rumor de una canción,
canción de amor y de piedad.

Con ella fui, noche con noche hasta el mar,
para besar su boca fresca de amor.
Y me juró quererme más y más
y no olvidar jamás aquella noche junto al mar.

Hoy sólo me queda recordar
mis ojos mueren de llorar
y mi alma muere de esperar.

¿Por qué se fue?
tú la dejaste ir, vereda tropical.
Hazla volver a mí,
quiero besar su boca otra vez junto al mar,
Vereda tropical.

Vereda tropical.

NOTA PARA EL PROFESOR

- Ésta es una canción de gran belleza, llena de nostalgia por el amor perdido; tema que es tratado con gran delicadeza al centrarse en la imagen del camino, la vereda, así como en la atmósfera húmeda y nocturna de algún lugar junto al mar.
- Será muy interesante que usted les solicite a los niños que comparten sus recuerdos acerca de algún camino, sea el que recorren para llegar a la escuela, o el que emprendieron para visitar a algún ser querido o el que transitaron para ir de vacaciones, centrándose en las anécdotas o personas que más les llamaron la atención.

Vereda tropical

Letra y música: Gozalo Curiel

Arreglo: Nacho Méndez

Voz 1

Voz 2

5

Voy _____ por la ve - re - da tro - pi -
Voy _____ por la ve - re - da tro - pi -

9

cal, la no - che ple - na de quie - tud con su per - fu - me de hu-me - dad.
cal, la no - che ple - na de quie - tud ah

14

En _____ la bri - sa que vie - ne del mar,
En _____ la bri - sa que vie - ne del mar,

18

se_o_ye el ru - mor de_u-na can - ción, can-ción de_a-mor y de pie - dad. Con e - lla
se_o_ye el ru - mor de_u-na can - ción, de_u-na can - ción, ah Con e - lla

23

fui, no - che con no - che has-ta el mar _____ pa - ra be - sar su bo - ca
fui, no - che con no - che has-ta el mar _____ pa - ra be - sar su bo - ca

28

fres - ca de_a - mar. Y me ju - ró que - rer - me
fres - ca de_a - mar. Y me ju - ró que - rer - me

32

más y más y no ol - vi - dar ja - más a - que - lla no - che jun - to al mar.
más y más y no ol - vi - dar ja - más a - que - lla no - che jun - to al mar.

37

Hoy _____ só - lo me que - da re - cor - dar mis o - jos mue - ren de llo - rar
Hoy _____ só - lo me que - da re - cor - dar mis o - jos mue - ren de llo - rar

42

y mi al - ma mue - re de es - pe - rar. ¿Por qué se fue?
y mi al - ma mue - re de es - pe - rar. ¿Por qué se fue?

48

tú la de - jas - te ir, ve - re - da tro - pi - cal. Haz - la vol - ver a mí,
tú la de - jas - te ir, ve - re - da tro - pi - cal. Haz - la vol - ver a mí,

56

quie - ro be - sar su bo - ca o - tra vez jun - to al mar, ve - re - da
quie - ro be - sar su bo - ca o - tra vez jun - to al mar, ve - re - da

62

tro - pi - cal, ve - re - da tro - pi - cal.
tro - pi - cal, ve - re - da tro - pi - cal, tro - pi - cal.

GLOSARIO

abalanzaste. Lanzarse con fuerza y audacia. Te lanzaste con arrojo.

abetos. Árboles propios de la alta montaña, así como de regiones frías. Tienen el tronco recto, la copa en forma de cono, ramas que crecen horizontalmente y hojas en forma de aguja. Cuando son de poca altura, se utilizan como árboles de Navidad.

abrupta. Escarpada, de gran pendiente.

ahi. Sin acento en la í. Forma coloquial de pronunciar el adverbio de lugar ahí.

airoplano. Forma rústica de referirse al aeroplano, aeronave o avión.

alazán. Caballo o yegua de color canela.

andaluz. De Andalucía, región situada en el sur de España.

andariego. Persona que anda o viaja mucho a pie.

armadota. Término propio del habla de la Ciudad de México que se refiere al hecho de “armarse”, “creerse mucho”, o también “obtener muchas cosas”.

arrebol. Color rojizo de las nubes o del rostro.

aurora. Luz que aparece antes de la salida del sol.

avanzada. Grupo de soldados enviado para observar de cerca al enemigo.

ave de paso. Las que se detienen en un lugar **únicamente** el tiempo necesario para descansar y comer durante sus migraciones. También se aplica a las personas que pasan muy poco tiempo en un lugar determinado.

azabache. Variedad de mineral, duro, compacto y de color negro brillante, usado en joyería. Frecuentemente se utiliza esta palabra para dar idea de la negrura.

baisano. En México, forma atribuida a las personas de origen libanés avecindadas en nuestro país, de pronunciar la palabra “paisano”.

Bajío. Región situada en el suroeste de la Altiplanicie Mexicana. Zona no montañosa que abarca parte de los estados de Guanajuato, Michoacán, Querétaro y Jalisco.

barzón. En el arado, anillo por el que pasa la cuerda que dirige el yugo que guía a los bueyes.

burro (juego del). En México, juego de fuerza que consiste en montar, con el mayor número posible de muchachos, a dos o más de ellos; uno, sujeto de un tubo o árbol, y el segundo de la cintura del anterior.

cabales. Plural del adjetivo aplicado a personas responsables y moralmente integras.

cachanilla. Planta del desierto de Baja California y Sonora de la cual los antiguos pueblos que habitaban el noroeste elaboraban sus casas. Para la elaboración colocaban las varas de los tallos y las cubrían con tierra. Ahora se ha adoptado ese nombre para quienes nacieron en el Valle de Mexicali.

calabacito. Calabacín, calabaza.

camposanto. Cementerio, panteón.

canoras. Que cantan melodiosamente.

céfiro. Viento suave y apacible. También, tela de algodón casi transparente y de color.

cenzontles. Plural. También llamados sinsontes. Su canto tiene muchos sonidos. Son pájaros grises por la parte superior de su cuerpo, de ojos de un amarillo pálido y un pico negro con una mínima curva. Tienen una cola de color oscuro con los extremos blancos y patas largas y negras.

chicano. Hombres o mujeres nacidos en los Estados Unidos de padres mexicanos. Los grupos chicanos han luchado por mantener una identidad cultural, la cual recupera el origen mexicano y lo mezcla con elementos que se adquieren en el nuevo contexto que se vive del otro lado del Río Bravo.

choza. Construcción techada, hecha de materiales pobres como palos, ramaje y paja.

coda. Remate o final de una pieza de música.

coral. Rojo intenso, derivado del color que presentan las colonias de corales marinos.

coronel. Rango militar que se encuentra abajo del grado de general y es superior al de teniente coronel.

cuaco. Forma coloquial de nombrar al caballo.

cuartel. Edificio destinado al alojamiento de los soldados.

debajo'e. Forma coloquial. Contracción de “debajo de”.

devisé. Forma arcaica de decir “divisé”, “vi a la distancia”.

dislumbrabas. Manera rústica de decir “deslumbrabas”, quedarse momentáneamente sin vista por exceso de luz.

donaire. Gracia o ingenio en el modo de expresarse.

doncellas. Mujeres vírgenes.

embozo. Disfraz o tela que se usa para cubrirse el rostro.

empine. Alzado o levantado. Empinado.

en capilla. Expresión referida al condenado a muerte, cuando permanecía rezando en una capilla la noche anterior al cumplimiento de la sentencia.

enramada. Conjunto tupido de ramas o árboles entrelazados.

errante. Que va de un lado a otro sin hogar o residencia fijos.

esquilas. Cencerros o campanas pequeñas.

gitanos. Personas de un pueblo habitualmente errante, extendido principalmente por Europa, así como otras partes del mundo. También se refiere a quien tiene gracia y atractivo para ganar voluntades.

golondrinas. Pájaros de color negro azulado por encima del cuerpo y de pecho blanco, de alas puntiagudas y cola en forma de horquilla, los cuales se hacen presentes en la primavera y verano.

huerto. Terreno en el que se cultivan verduras y frutas.

huraña. Persona que evita el trato con los demás.

ingrata. Desagradecida.

isa. Danza popular de las islas Canarias, parecida a la jota.

istmo. Parte estrecha de la tierra que une dos continentes o una península con un continente, o porción estrecha que une dos partes de mayor tamaño, en el caso del istmo de Tehuantepec, une el océano Pacífico y el Golfo de México.

jaleo. Ruido o bullicio, alboroto.

jilgueros. Pájaros cantores de color pardo con la cabeza manchada de rojo y alas oscuras con manchas amarillas y blancas.

jolgorio: Fiesta popular donde hay música, baile y mucha convivencia comunitaria o familiar.

jornales. Se refiere a una medida del campo, correspondiente a la extensión que puede labrarse en un día.

lucero. Astro que, por la noche, se ve con más brillo que los demás.

magueyales. Zona poblada de magueyes.

marañas. Nombrados también como “maraños”, los montones o hileras de hierba que forma el segador con su guadaña.

marfil. Referido al color blanco amarillento, pero brillante. Proviene de la tonalidad de los colmillos del elefante.

matiza. Acto de matizar, distinguir los distintos elementos que forman una cosa; identificar los distintos grados de un color.

máuser. Fusil de repetición inventado por el alemán Roberto Mauser en 1872.

Mayab. Tierra legendaria creada por el señor Itzamná, llena de belleza, de cuyo nombre deriva el gentilicio maya.

militar. Forma campirana de referirse a todo aquello relacionado con el ejército, con lo militar.

moza. Muchacha, adolescente.

naguas. Forma coloquial de referirse a la enaguas; faldas interiores del atuendo femenino, por lo general blancas y con adornos de encaje. Muy usual en trajes típicos.

nectarios. Glándulas de las flores que producen el néctar, jugo azucarado. Se refiere también a la bebida azucarada preparada con pulpa de fruta.

nido. Construcción fabricada por las aves para depositar sus huevos y cuidar sus crías.

pa? Contracción de la preposición para, la cual expresa la finalidad de una acción.

pálido. Que tiene el rostro blanco o más descolorido de lo habitual.

palmar. Lugar poblado de palmeras.

Papaloapan. Río que atraviesa los estados de Puebla, Oaxaca y Veracruz. Su longitud es de 540 kilómetros.

paredón. Pared muy ancha o muy grande de cualquier edificio. Usualmente se le denomina así a la que se utiliza en los fusilamientos, contra la que se coloca el sentenciado.

parodia. Lírica que juega burlona o sarcásticamente con la música o la letra de alguna pieza ya compuesta, para hacer alusión a alguna situación jocosa.

peregrina. Se dice de la persona que viaja mucho, así como de las aves que emigran.

pelotón. En términos militares, grupo de soldados comandados por un sargento.

percal. Tela de algodón.

pianola. Piano que se toca por medio de pedales o automáticamente mediante corriente eléctrica.

porfirismo. En la historia de México este término designa la época que va de 1877 a 1910, cuando Porfirio Díaz (1830-1915) fue presidente de México, periodo que también se conoce como la “dictadura porfiriana”.

pos. 1) Contracción coloquial de pues; utilizada en la canción *La feria de las flores* como conjunción que expresa una consecuencia: “pos a ver... a ver qué pasa”. 2) Locución prepositiva que significa “ir en busca de”, utilizada en la pieza *Un rayito de sol*.

prieto. Apretado, duro y consistente, o de color parecido al negro.

prodigo. Hecho extraordinario que sobrepasa lo natural y causa admiración.

purpurino. Adjetivo derivado de púrpura, materia colorante de color rojo, también aplicado a ese color en particular.

quemadota. Superlativo coloquial de quemada, consecuencia del fuego o el exceso de calor. Condición adquirida al ser sorprendido en una falta de urbanidad o decoro.

quera. Contracción del verbo querer, desear, quiera.

rebozo (de bolita). Prenda femenina a modo de mantilla. Los conocidos como “de bolita” estaban hechos de tela muy fina, tanto que podían doblarse hasta alcanzar el tamaño de la palma de la mano (“hechos bolita”). Producto muy famoso de la localidad de Santa María del Río, San Luis Potosí.

regimiento. Cuerpo de tropa bajo la dirección de un coronel.

renunciación. Renuncia con sacrificio y abnegación.

retinto. De color castaño muy oscuro, adjetivo aplicado a los animales.

rock and roll. Ritmo musical surgido en los Estados Unidos a mediados de la década de 1950; mezcla de distintos géneros que, a la fecha, es muy popular.

rotonda. Plaza circular.

sargento. En el ejército, suboficial con rango superior al de cabo primero.

semblante. De manera literal, cara o rostro, pero también se refiere al aspecto que presenta una persona (“tienes mal semblante”).

serranía. Zona cruzada por montañas y sierras. Lugar poco accesible.

sien. Parte lateral de la cabeza que se encuentra entre la frente, la oreja y el extremo del ojo.

soba. En el contexto de la canción *La interesada*, paliza en sentido figurado.

sones abajeños. Música tradicional que se toca en la región del Bajío.

sosiego. Tranquilidad, calma.

tapatío. El que nació en Guadalajara.

tata. Voz purépecha que significa padre, papá, aplicada a ancianos así como a figuras de autoridad.

tortolitas. Aves parecidas a las palomas, aunque de cuerpos más esbelto.

trasplantar. Arrancar una planta de un lugar para volver a plantarla en otro.

trigueña. Del color dorado oscuro propio del trigo.

usté. Abreviatura coloquial de la palabra usted, en uso en ciertas culturas.

vacilón. Actividad de divertirse o pasarla bien.

vereda. Camino estrecho.

virginal. Condición de virgen. Estado de virginidad. Cosa pura o intacta.

xenofobia. Actitud de intolerancia y rechazo hacia los extranjeros o hacia lo extranjero.

zarcos. De color azul claro.

zarzuela. Composición dramática de origen español en la que se alternan fragmentos cantados, hablados y bailados.

ÍNDICE ONOMÁSTICO

Aceves Mejía, Miguel (1916-2006). Cantante de música ranchera. Se inició como intérprete en 1940 y ganó popularidad en la radio. A partir de 1954 intervino en varias películas mexicanas.

Arcaraz, Luis (1910-1963). Director de orquesta. Autor de canciones como *Viajera, As de corazones rojos, Quinto patio y Prisionera del mar*.

Arvizu, Juan (1900-1985). Tenor. En 1930 trabajó en el programa inaugural de la XEW, en la cual fue figura de la canción durante más de tres décadas.

Aznavour, Charles (1924). Cantante y compositor francés de origen armenio, figura de la canción popular francesa.

Beatles, The. Conjunto musical británico formado por John Lennon, Paul McCartney, George Harrison y Ringo Starr. Es considerado el grupo más importante de música popular inglesa. Actuaron juntos de 1962 a 1970.

Cantoral, Roberto (1935-2010). Compositor de notables éxitos como *El preso número nueve, El triste, La barca y El reloj*. Era presidente vitalicio y honorario de la Sociedad de Autores y Compositores de Música (SACM), murió a la edad de 75 años.

Carrillo Puerto, Felipe (1872-1924). Gobernador del estado de Yucatán de 1922 a 1924, año de su muerte. Participante de la Revolución Mexicana.

Chávez, César (1927-1993). Perteneció a una familia de migrantes de origen mexicano, por lo cual desde muy niño trabajó en los campos de California y Arizona. Fue el fundador de la Unión de Trabajadores Agrícolas, la cual desde 1964 luchó por la mejora de las condiciones laborales de los jornaleros emigrantes, en su mayoría de origen hispano.

Cine mexicano (época de oro). Etapa comprendida entre 1933 –época en que se populariza el cine sonoro en nuestro país y ocurre la Gran Depresión de los Estados Unidos–, el tiempo que duró la Segunda Guerra Mundial –de 1939 a 1945–, y algunos años de la posguerra. En este periodo la cinematografía mexicana tuvo gran expansión entre los países de Latinoamérica e impulsó a nivel internacional a Pedro

Infante, Jorge Negrete, Mario Moreno “Cantinflas”, Dolores del Río y María Félix, entre otros.

Cole, Nat King (1917-1965). Pianista y cantante estadounidense. De fina ejecución al piano en el género del jazz, fue más conocido y apreciado por sus canciones de corte romántico.

Domínguez, Alberto (1921-1985). Compositor. Hizo la música de más de cien películas mexicanas. Autor de canciones como *Miénteme, Sin saber por qué y Perfidia*.

Fuentes, Rubén (1926). Compositor. Autor de más de 500 canciones, entre las que destacan *Copa tras copa, Cien años y La Bikina*.

Gomezanda, Antonio (1894-1961). Pianista. Fundó el Instituto Musical Gomezanda. Compuso, entre otras obras, *Seis danzas mexicanas, Lagos, Poema sinfónico y Danza chiapaneca*.

Infante, Pedro (1917-1957). Ídolo de la canción mexicana. Actor y cantante. Protagonista de la época de oro del cine mexicano.

John, Elton (1947). Cantante y compositor británico, quien alcanzó gran popularidad durante la década de 1970.

Lerdo de Tejada, Miguel (1869-1941). Pianista. En 1901 formó la Orquesta Típica Mexicana. Autor de la popular canción *Perjura*.

López Chinas, Gabriel (1911). Escritor y maestro zapoteco. Entre otras obras, es autor de “*Conejo y coyote*”, la cual se adaptó como ópera para niños.

Manzanero, Armando (1935). Compositor de *Esta tarde vi llover, Adoro, Corazón salvaje y Nada personal*, entre otras. La Sociedad de Autores y Compositores de México tiene registradas más de 600 composiciones de este autor.

Mediz Bolio, Antonio (1884-1957). Escritor, periodista, poeta y diplomático yucateco. Autor de diversos libros de ensayo y poesía, así como de guiones cinematográficos. En 1930 tradujo y prologó el libro del *Chilam Balam* de Chumayel.

Miramontes, Arnulfo (1882-1960). Músico. Se dedicó a la docencia, la composición y la dirección de orquesta. Entre sus obras se destacan *Sonata para*

violín y piano en sol mayor y *Poema sinfónico de la Revolución*.

Negrete, Jorge (1911-1953). Actor y cantante. En 1930 inició su carrera en la radio. Actuó en 27 películas, entre las que destacan *¡Ay Jalisco no te rajes!*, *El peñón de las ánimas* y *Dos tipos de cuidado*, al lado de Pedro Infante. Fue fundador y secretario general de la Asociación Nacional de Actores.

Nervo, Amado (1870-1919). Poeta. Uno de los más representativos de la historia de la literatura mexicana, autor de *Los jardines interiores*, *Serenidad*, *Elevación* y *El arquero divino*, entre otros libros.

Palaco. Nombre coloquial que los habitantes de Baja California dan al Municipio de González Ortega.

Pavlova, Ana (1882-1931). Bailarina rusa, la más famosa de su época. Viajó por todo el mundo, incluyendo México, y se interesó por las danzas de los cinco continentes.

Pérez Prado, Dámaso (1916-1989). Músico cubano creador del ritmo llamado mambo. Llegó a México en 1949 y creó una orquesta con músicos mexicanos. Participó en varias películas. Grabó más de cien discos.

Presley, Elvis (1935-1977). Cantante y actor estadounidense. Se considera el máximo exponente del *rock and roll*.

Rasgado, Jesús (1907-1948). Compositor istmeño mejor conocido como Chuy o Chú Rasgado. Nació en la población de Ixtaltepec, Oaxaca. Poeta, músico y compositor muy apreciado; autor de muchos sones.

Reed, Alma (1894-1966). Periodista estadounidense. Cuando trabajaba para *The New York Times* fue enviada a Yucatán, donde conoció al gobernador Felipe Carrillo Puerto. Se interesó en el muralismo mexicano, del que fue promotora en los Estados Unidos.

Reyes, Lucha (1906-1942). Cantante mexicana que tuvo su época más activa entre los años 30 y 40 del siglo XX. Adoptó a la canción ranchera y muchos temas musicales adquirieron una nueva vida a través de su voz y de su canto con profundo sentimiento. Cuando murió, en 1944, el pueblo acudió en masa a despedirla cantando "La Panchita".

Sinatra, Frank (1915-1998). Cantante y actor estadounidense. Símbolo de su época. Muy apreciado por el corte romántico de sus temas, así como por su voz.

Sociedad de Autores y Compositores de México. Agrupación fundada el 7 de junio de 1945 por Alfonso Esparza Oteo, Mario Talavera, Tata Nacho, Ernesto Cortázar, Manuel M. Ponce, Alberto Domínguez y otros creadores musicales.

Su propósito principal es la defensa del derecho de autor de los músicos y compositores del país, así como la recuperación de las regalías producto del uso de sus obras con el objeto de distribuirlas entre sus miembros, así como asegurarles distintos servicios. Es miembro de la Confederación Internacional de Sociedades de Autores y Compositores desde 1965, aunque se integró a este organismo desde 1958. Su actual presidente es Armando Manzanero.

Talavera, Mario (1885-1960). Cantante y compositor. En 1939 formó el grupo Los Cuatro Ases de la Canción con Miguel Lerdo de Tejada, Alfonso Esparza Oteo y Tata Nacho.

Tuero, Emilio (1912-1971). Actor y cantante de origen español, llegó a México en 1923. Fue conocido como "El barítono de Argel". Actuó en varias películas del cine mexicano.

Urbina, Luis G. (1864-1934). Poeta y periodista. Contemporáneo de Amado Nervo y uno de los editores de la *Revista Azul*. Autor de los poemarios *Versos*, *Puestas de sol*, *Los últimos pájaros*, *El cancionero de la noche serena* y otros más.

Valdez, Luis (1940). Cineasta de origen mexicano nacido en Delano, California. Formado en el ámbito de teatro se dio a conocer internacionalmente por su película *Zoot Suit* (1981), la cual retrata la historia de la cultura de los descendientes de los emigrantes mexicanos en los Estados Unidos.

Valens, Ritchie (1941-1959). Cantante méxico-estadounidense pionero del *rock and roll*. Murió trágicamente a los 18 años en un accidente de aviación. Su vida fue llevada al cine por Luis Valdez en la película titulada *La bamba*, de 1986.

Vasconcelos, José (1882-1959). Abogado, escritor, filósofo e intelectual, primer titular de la Secretaría de Educación Pública e impulsor de una intensa campaña en favor de la educación y la cultura.

Candidato a la presidencia de México por el Partido Nacional Antirreeleccionista en 1929, lo cual dio origen al movimiento llamado “vasconcelismo”. Autor, entre otras obras de *La raza cósmica*, *Ulises criollo* y *La flama*.

Villa, Pancho (1878-1923). Uno de los principales protagonistas de la Revolución Mexicana, cuyo nombre era Doroteo Arango Arámbula. Fue un excepcional estratega y se le conoció como el “Centauro del Norte”. Sus hazañas han dado lugar a infinidad de corridos e incluso a películas inspiradas en su vida.

XEW. Emisora radiofónica conocida como “La voz de América Latina desde México”, fundada en 1930 por Emilio Azcárraga Vidaurreta. Se le considera una de las principales fuerzas unificadoras del México posrevolucionario, lugar en el que se lanzaron cantantes, compositores y artistas de gran éxito.



ÍNDICE DE DISCOS COMPACTOS

(V1) Voz 1
(V2) Voz 2
(V1 y V2) Voz 1 y 2
(P) Pista

CD 1

A la canción Mexicana (V1)
A la canción Mexicana (V2)
A la canción Mexicana (V1 y V2)
A la canción Mexicana (P)

A la orilla de un palmar (V1)
A la orilla de un palmar (V2)
A la orilla de un palmar (V1 y V2)
A la orilla de un palmar (P)

Adiós mi chaparrita (V1)
Adiós mi chaparrita (V2)
Adiós mi chaparrita (V1 y V2)
Adiós mi chaparrita (P)

Amorcito corazón (V1)
Amorcito corazón (V2)
Amorcito corazón (V1 y V2)
Amorcito corazón (P)

¡Ay! Sandunga (V1)
¡Ay! Sandunga (V2)
¡Ay! Sandunga (V1 y V2)
¡Ay! Sandunga (P)

CD 2

Bésame mucho (V1)
Bésame mucho (V2)
Bésame mucho (V1 y V2)
Bésame mucho (P)

Caballo prieto azabache (V1)
Caballo prieto azabache (V2)
Caballo prieto azabache (V1 y V2)
Caballo prieto azabache (P)

Canción mixteca (V1)
Canción mixteca (V2)
Canción mixteca (V1 y V2)
Canción mixteca (P)

Deja que salga la luna (V1)
Deja que salga la luna (V2)
Deja que salga la luna (V1 y V2)
Deja que salga la luna (P)

Dos arbolitos (V1)
Dos arbolitos (V2)
Dos arbolitos (V1 y V2)
Dos arbolitos (P)

CD 3

El andariego (V1)
El andariego (V2)
El andariego (V1 y V2)
El andariego (P)

La adelita (V1)
La adelita (V2)
La adelita (V1 y V2)
La adelita (P)

La bamba (V1)
La bamba (V2)
La bamba (V1 y V2)
La bamba (P)

La bruja (V1)
La bruja (V2)
La bruja (V1 y V2)
La bruja (P)

La calandria (V1)
La calandria (V2)
La calandria (V1 y V2)
La calandria (P)

CD 4

La cárcel de Cananea (V1)
La cárcel de Cananea (V2)
La cárcel de Cananea (V1 y V2)
La cárcel de Cananea (P)

La Cumbancha (V1)
La Cumbancha (V2)
La Cumbancha (V1 y V2)
La Cumbancha (P)

La feria de las flores (V1)
La feria de las flores (V2)
La feria de las flores (V1 y V2)
La feria de las flores (P)

La interesada (V1)
La interesada (V2)
La interesada (V1 y V2)
La interesada (P)

La llorona (V1)
La llorona (V2)
La llorona (V1 y V2)
La llorona (P)

CD 5

La Martiniana (V1)
La Martiniana (V2)
La Martiniana (V1 y V2)
La Martiniana (P)

La norteña (V1)
La norteña (V2)
La norteña (V1 y V2)
La norteña (P)

México lindo y querido (V1)
México lindo y querido (V2)
México lindo y querido (V1 y V2)
México lindo y querido (P)

Negra consentida (V1)
Negra consentida (V2)
Negra consentida (V1 y V2)
Negra consentida (P)

Nuestro gran amor (V1)
Nuestro gran amor (V2)
Nuestro gran amor (V1 y V2)
Nuestro gran amor (P)

CD 6

Peregrina (V1)
Peregrina (V2)
Peregrina (V1 y V2)
Peregrina (P)

Por los caminos del sur (V1)
Por los caminos del sur (V2)
Por los caminos del sur (V1 y V2)
Por los caminos del sur (P)

Puro Cachanilla (V1)
Puro Cachanilla (V2)
Puro Cachanilla (V1 y V2)
Puro Cachanilla (P)

¿Quién será? (V1)
¿Quién será? (V2)
¿Quién será? (V1 y V2)
¿Quién será? (P)

Romance de Román Castillo (V1)
Romance de Román Castillo (V2)
Romance de Román Castillo (V1 y V2)
Romance de Román Castillo (P)

CD 7

Rondalla (V1)
Rondalla (V2)
Rondalla (V1 y V2)
Rondalla (P)

Solamente una vez (V1)
Solamente una vez (V2)
Solamente una vez (V1 y V2)
Solamente una vez (P)

Un rayito de sol (V1)
Un rayito de sol (V2)
Un rayito de sol (V1 y V2)
Un rayito de sol (P)

Veracruz (V1)
Veracruz (V2)
Veracruz (V1 y V2)
Veracruz (P)

Vereda tropical (V1)
Vereda tropical (V2)
Vereda tropical (V1 y V2)
Vereda tropical (P)

CD Vocalizaciones

Contenido del CD “Ejercicios de vocalización” (*)

Consta de tres módulos. Cada uno presenta una serie de ejercicios que van de sencillo a un poco más elaborado, siempre con la idea de generar en el niño o niña una colocación de su voz y que le permita abordar las canciones del programa de una manera más fácil y disfrutable. Se plantea llevarlos a cabo después de breves ejercicios de estiramiento y de respiración y siempre antes de empezar a conocer y cantar las canciones del programa.

El Maestro-Director podrá decidir el tiempo y módulo dependiendo del nivel de su grupo y el nivel adquirido con la práctica frecuente de estos ejercicios. También puede consultar la Guía Metodológica Canto, aprendizaje y convivencia. ¡Ah, qué la canción. Música mexicana en la escuela, para ver otros usos.

MÓDULO I ♪ (10-11 MINS.)

Ejercicios

- A) Boca cerrada
- B) Mira, mírame
- C) Dame, dame, dame, dámelo (M)
- D) Dame, dame, dame, dámelo (m)
- E) Mírame, mírame, mírame, mírame ya.(M)
- F) Dámelo, dámelo, dámelo, dámelo ya (m)
- G) Mira, mira, mira, mira, mira, mira, mira, mírame (M)
- H) Dame, dame, dame, dame, dame, dame, dámelo. (m)

MÓDULO II ♫(10-11 MINS.)

Ejercicios

- A) Boca cerrada (M, N, M)
- B) Ka, Ke, Ki, Ko, Ku
- C) Bam, bam, bam, bam, bam, bam, bam (m) (M)
- D) Bam, bam, bam, bam, bam, bam, bam (m) (m)

- E) Po, po, po, po, po, po, po (M)
- F) Po, po, po, po, po, po, po (m)
- G) Qué linda mañana (M)
- H) Qué fea mañana (m)
- I) El jazmín es una flor (M)
- J) El murciélagos voló (m)

MÓDULO III ♫♪♪ (10-11 MINS.)

Ejercicios

- A) Boca cerrada
- B) Lara, lere, liri, loro, luru (M)
- C) Lara, lere, liri, loro, luru (m)
- D) MI NI MA NI MO NI MA NI MO NI MA NI MO NI MO NI MA NI MO NI MA NI MO (M)
- E) MI NI MA NI MO (m)
- F) Bájame la jaula Jaime ya (M)
- G) Bájame la jaula Jaime ya (m)
- H) Bájame la jaula Jaime ya (desc) (M)

(*) Ejercicios elaborados por:
Mtro. Jorge Córdoba/ConArte.

DIRECTORIO

¡Ah, qué la canción! Música Mexicana en la Escuela

Coordinadora General
Lucina Jiménez

Productores musicales
Gerardo Rábago
Enrique Jiménez

Gestión de derechos
Rocío García Ruiz

Voces

Mireya Ruvalcaba (1a Edición)
Ruth Escalona, segunda voz (3^a edición)
Dzaya Castillo y Aída Vela

Revisión de dibujos musicales
Enrique Jiménez
David Peña

Ingeniería de sonido
Germán Lobos (3^a Edición)

Investigación y textos
Lucina Jiménez (3^a Edición)

Pilotaje

Escuela Primaria “Ponciano Arriaga”, turno matutino
Mtra. Rosa María Gómez Flores, Supervisora de la Zona Escolar 051, Mtra. Leticia Guillermmina Barajas, Directora de la Escuela, Mtra. Marcela García, maestra de aula de 4^a. “B”, Carlos Andrade y Marcela Correa. Curso Nacional de Formadores de Formadores en Dirección Coral con Enfoque en el Aula. Agradecemos la colaboración de Marco Antonio Ugalde, Pablo Torres, Dzaya Castillo, Enrique Jiménez y Guillermo Mateos, y a todas y todos los maestros que colaboraron en las observaciones durante el pilotaje de los arreglos a dos voces.

Casas editoras que apoyaron con la cesión de derechos en ambas ediciones:

Editora Musical Musart, S. A. de C.V. (EDIMUSA).
Promotora Hispano Americana de Música, S.A. (PHAM).
Editorial Mexicana de Música Internacional, S.A. (EMMI).
Editorial Musical Latino Americana, S.A. de C.V. (EMLASA).
Leo Musical, S.A.
Emi Musical S.A. de C.V.
Sociedad de Autores y Compositores de México S. de G.C. de I.P.

Agradecemos el apoyo brindado de la Dirección General de Operación de Servicios Educativos de la AFSEDF y de las y los directores de la Primaria “República de Túnez” y de las Secundarias “Anexa a la Normal Superior de México”, “Ana María Berlanga”, “César A. Ruiz” y “Tomás Garrigue”, por las facilidades otorgadas para las tomas fotográficas.

De igual forma, a los responsables de las imágenes que acompañan esta edición: Ismael Villafranco, Luz Montero, Mariana Reyna Lorenzano y Arturo López.

¡Ah, qué la canción! Música mexicana en la escuela
se terminó de imprimir por encargo de la
Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos,
en los talleres de Criba Taller Editorial, S.A. de C.V.
con domicilio en Cordobanes no. 241, Col. Evolución,
C.P. 57700, Nezahualcóyotl, Edo. de México.
El tiraje fue de 30 mil ejemplares.